**DEDDF GWASANAETHAU CYMDEITHASOL A LLESIANT (CYMRU)**

**MODIWL HYFFORDDI**

Asesu a Diwallu Anghenion Oedolion yn yr Ystâd Ddiogeledd

**March 2017**

# Cynnwys

[1 CYNNWYS 2](#_Toc446429714)

[2 RHAGARWEINIAD 3](#_Toc446429715)

[2.1 Ar gyfer pwy y mae’r Modiwl hwn? 3](#_Toc446429716)

[2.2 Nodau a Chanlyniadau Dysgu 4](#_Toc446429717)

[2.3 Geiriau Allweddol 4](#_Toc446429718)

[3 Y MODIWL HYFFORDDI 5](#_Toc446429719)

[3.1 Cyflwyniad 5](#_Toc446429720)

[3.8 Oedolion yn yr Ystâd Ddiogeledd 20](#_Toc446429740)

[3.15 Llwybr Gofal a Chymorth: Cyn-dedfrydu ac wrth gael eu Derbyn i’r Ddalfa 35](#_Toc446429757)

[3.18 Llwybr Gofal a Chymorth: Asesu a Chwrdd ag Anghenion 40](#_Toc446429765)

[3.25 Llwybr Gofal a Chymorth: Cyn Rhyddhau ac ar ôl Rhyddhau 61](#_Toc446429782)

[3.28 Crynodeb 67](#_Toc446429789)

[4 DOLENNI I’R ADNODDAU ALLWEDDOL 72](#_Toc446429796)

[4.1 Dolenni i’r Rheoliadau a’r Codau Ymarfer neu Ganllawiau Statudol 72](#_Toc446429797)

[4.2 Dolenni Buddiol i Ddeunyddiau Eraill 73](#_Toc446429798)

# Rhagarweiniad

Cyflwynodd Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 welliannau eang eu hystod sydd â goblygiadau pwysig i'r ymarfer. Datblygwyd ystod o ddeunyddiau dysgu i gynorthwyo gweithredu’r Ddeddf. Mae’r holl ddeunyddiau dysgu ar gael i’w lawrlwytho o [Hyb Gwybodaeth a Dysgu](https://gofalcymdeithasol.cymru/hyb/adnoddau) fel yr amlinellir ym mhrosbectws yr hyb.

Mae’r modiwl hyfforddi hwn yn rhan o gyfres o ddeunyddiau dysgu a gafodd eu datblygu gan [Y Sefydliad Gofal Cyhoeddus](http://ipc.brookes.ac.uk/) (IPC) ym Mhrifysgol Oxford Brookes. Mae’r gyfres yn crynhoi ac yn egluro’r rheoliadau a’r codau ymarfer neu’r cyfarwyddyd statudol sy’n sail i’r Ddeddf. Lluniwyd y gyfres i helpu’r rhai y bydd eu rolau yn cael eu heffeithio fwyaf i’w deall a’i gweithredu. Mae’r gyfres o ddeunyddiau dysgu yn cynnwys modiwlau hyfforddi, cyflwyniadau PowerPoint a deunydd dysgu ar gyfer pob un o’r meysydd canlynol:

1. Cyflwyniad a Swyddogaethau Cyffredinol - Rhannau 1 a 2 o’r Ddeddf
2. Asesu a Diwallu Anghenion Unigolion - Rhannau 3 a 4 o’r Ddeddf
3. Plant sy’n Derbyn Gofal a Phlant sy’n cael eu Lletya – Rhan 6 o'r Ddeddf
4. Diogelu – Rhan 7 o’r Ddeddf
5. Asesu a Diwallu Anghenion Oedolion yn yr Ystâd Ddiogeledd – Rhan 11 Pennod 1 o’r Ddeddf

Ysgrifennwyd y modiwl hyfforddi hwn ar gyfer hwyluswyr dysgu ac mae’n cynnwys ymarferion, awgrymiadau ar gyfer trafodaeth grŵp, pwyntiau i’w hystyried ac astudiaethau achos y gall hwyluswyr eu defnyddio yn eu cyfanrwydd neu’n rhannol wrth lunio rhaglen ddysgu yn seiliedig ar y [cyflwyniad PowerPoint](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion). Yn ogystal â’r modiwl hyfforddi hwn a’r cyflwyniad PowerPoint cysylltiedig ceir hefyd grynodeb a chyflwyniad trosolwg byrrach ar y dudalen [Pobl yn yr ystâd ddiogeledd](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion).

## Ar gyfer pwy mae’r Modiwl hwn?

Mae’r modiwl hyfforddi hwn yn delio â sut mae Rhan 11, Pennod 1 o’r Ddeddf yn berthnasol i unigolion yn yr ystâd ddiogeledd. Y bwriad yw ei ddefnyddio i ddatblygu rhaglenni dysgu ar gyfer:

* Ymarferwyr a gyflogir mewn asiantaethau cyfiawnder troseddol a sefydliadau diogel sy’n cyfrannu ar weithgareddau asesu’r awdurdod lleol
* Ymarferwyr a gyflogir gan awdurdodau lleol i ddeall goblygiadau’r Ddeddf i’r ystâd ddiogeledd
* Ymarferwyr sy’n darparu gwybodaeth, cyngor a chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd
* Rheolwyr a goruchwylwyr y cyfan o’r bobl uchod
* Sefydliadau partner allweddol i’r rolau a’r swyddogaethau uchod

## 2.2 Nodau a Chanlyniadau Dysgu

Nod y modiwl hyfforddi hwn yw ystyried yn fanwl sut mae Rhan11, Pennod 1 o’r Ddeddf a’r Cod Ymarfer sy’n dod gydag e yn berthnasol i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Mae’r canlyniadau dysgu yn berthnasol i bobl sy’n gweithio yn yr ystâd ddiogeledd a’r awdurdod lleol, fel y gall ymarferwyr ddeall sefyllfaoedd ei gilydd a’r prif sialensiau a’r cyfleoedd.

Erbyn diwedd y rhaglen ddysgu, bydd y cyfranogwyr:

* Yn deall nodau ac ethos y Ddeddf
* Yn ymwybodol o ddyletswyddau a phwerau awdurdodau lleol, asiantaethau cyfiawnder troseddol a sefydliadau diogel o dan y Ddeddf o ran oedolion yn y ddalfa
* Wedi ystyried y llwybr gofal a chymorth ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd
* Yn deall goblygiadau asesu a diwallu anghenion oedolion yn yr ystâd ddiogeledd
* Yn deall yr angen am weithio’n effeithiol ar draws asiantaethau gan gynnwys ystyried gwerthoedd, diwylliant a chyfathrebu
* Yn ystyried goblygiadau’r Ddeddf

## 2.3 Geiriau Allweddol

Mae’r gyfres o ddeunyddiau dysgu yn cynnwys [rhestr termau](https://socialcare.wales/hub/hub-resource-sub-categories/secure-estate-assessing-needs)o eiriau allweddol y Ddeddf, y rheoliadau a’r codau ymarfer neu’r canllawiau statudol. Mae’r geiriau allweddol canlynol, y mae eu diffiniadau yn y rhestr termau, yn berthnasol i’r modiwl hwn: cam-drin/camdriniaeth, oedolyn, eiriolaeth, cyngor, asedau, cymorth, galluedd, gofal a chymorth, pobl sy’n gadael gofal, cyd-gynhyrchiad, anghenion cymwys, gwybodaeth, dull person-ganolog, canlyniadau personol, ataliad, diogelu, dull o fynd ati ar sail cryfderau, sgyrsiau ar yr hyn sydd o bwys, llesiant.

# Y Modiwl Hyfforddi

Gellir defnyddio’r modiwl hyfforddi hwn i gasglu pecyn o ddeunyddiau dysgu perthnasol at ei gilydd ar gyfer pob cyfranogwr. Mae cyflwyniad PowerPoint cysylltiedig y gellir ei brintio fel taflen gyda gofod i ddysgwyr wneud nodiadau. Mae’r modiwl hyfforddi yn cyd-fynd â’r cyflwyniad PowerPoint ac mae pob sleid y cyflwyniad yn cael eu hatgynhyrchu isod. Mae’r modiwl hyfforddi hefyd yn cynnwys **pwyntiau dysgu allweddol,** ystod o **weithgareddau** y gellir eu defnyddio i gynorthwyo dysgu ac **awgrymiadau ar gyfer hwyluswyr** sy’n dangos arferion da / adnoddau neu’n awgrymu dulliau o gyflenwi’r deunyddiau. Am ragor o wybodaeth ewch i [Ganllawiau’r Hwyluswyr](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion).

## Sleid 1 - Nodau a chanlyniadau dysgu

|  |
| --- |
| Nodau a chanlyniadau dysgu |
| * Mae’r hyfforddiant hwn yn ystyried Rhan 11, Pennod 1 o’r Ddeddf a sut mae’n berthnasol i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd * Erbyn diwedd yr hyfforddiant bydd cyfranogwyr: * Yn deall nodau ac ethos y Ddeddf * Yn ymwybodol o’r dyletswyddau a’r pwerau o dan y Ddeddf * Wedi ystyried y llwybr gofal a chymorth ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd * Yn deall goblygiadau asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth oedolion yr ystâd ddiogeledd * Yn deall yr angen am weithio’n effeithiol ar draws asiantaethau gan gynnwys ystyried gwerthoedd, diwylliant a chyfathrebu * Yn ystyried goblygiadau‘r Ddeddf |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r cyflwyniad hwn yn cyfeirio at Ran 11, Pennod 1 o’r Ddeddf. Bwriadwyd ar gyfer:

* Ymarferwyr a gyflogir mewn asiantaethau cyfiawnder troseddol a sefydliadau diogel sy’n cyfrannu at weithgareddau asesu’r awdurdod lleol
* Ymarferwyr a gyflogir gan awdurdodau lleol i ddeall goblygiadau’r Ddeddf i’r ystâd ddiogeledd
* Ymarferwyr sy’n darparu gwybodaeth, cyngor a chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd
* Rheolwyr a goruchwylwyr y cyfan o’r bobl uchod
* Sefydliadau partner allweddol i’r rolau a’r swyddogaethau uchod

1. Nod y cyflwyniad yw ystyried sut mae Rhan 11, Pennod 1 o’r Ddeddf, a’r Cod Ymarfer sy’n cyd-fynd, yn berthnasol i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Erbyn diwedd y rhaglen ddysgu byddwch:

* Yn deall nodau ac ethos y Ddeddf
* Yn ymwybodol o ddyletswyddau a phwerau awdurdodau lleol, asiantaethau cyfiawnder troseddol a sefydliadau diogel o dan y Ddeddf o ran oedolion yn y ddalfa.
* Wedi ystyried y llwybr gofal a chymorth ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd
* Yn deall goblygiadau asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd i’r awdurdod lleol a’r sefydliadau dan sylw
* Yn deall yr angen am weithio’n effeithiol ar draws asiantaethau gan gynnwys ystyried gwerthoedd, diwylliant a chyfathrebu
* Yn ystyried goblygiadau’r Ddeddf

### Gweithgaredd – Trafodaeth

1. Cyflwyniadau (pwy, rôl a chefndir) a’r hyn a’u denodd i’r swydd i wneud y gwaith
2. Beth yw pwrpas y sesiwn hyfforddi hon i chi? *(Ysgrifennwch hyn ar bapur a’i gadw tan y diwedd i’w adolygu.)*
3. Beth ydych chi’n gobeithio fydd yn wahanol o ganlyniad i’ch hyfforddiant (i chi a / neu i’ch sefydliad)?

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae’n ddefnyddiol ar gychwyn sesiwn i sefydlu pwy sydd yn yr ystafell – eu cefndir proffesiynol, eu rôl a’u sefydliad. Gall y cwestiynau uchod eich helpu i gychwyn deall yr hyn sy’n ysgogi dysgwyr. Cofiwch y bydd efallai pobl o leoliadau yn y gymuned ac o leoliadau diogeledd yn bresennol ac efallai ddim bob amser yn glir am feddylfryd a phrosesau ei gilydd ac yn sicr geirfa ei gilydd. Mae’n werth sylweddoli hyn ar y cychwyn a’i gwneud hi’n glir y bydd angen i bobl o wahanol leoliadau egluro’u sefyllfaoedd a bod yn barod am gwestiynau a sialensiau. Mae hyn yn debygol o fod yn rheol sylfaenol bwysig. |

## Sleid 2 - Cynnwys

|  |
| --- |
| Cynnwys |
| * Rhagarweiniad a throsolwg o’r Ddeddf * Oedolion yn yr ystâd ddiogeledd * Llwybr gofal a chymorth: cyn y ddedfryd ac ar ôl cael eu derbyn i’r carchar * Llwybr gofal a chymorth: asesu a diwallu anghenion yn yr ystâd ddiogeledd * Llwybr gofal a chymorth: cyn ac ar ôl cael eu rhyddhau * Crynodeb |

### 3.2.1 Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r cyflwyniad hwn yn cychwyn gyda throsolwg o’r Ddeddf, a'i gysylltiadau â deddfwriaeth berthnasol arall, er y tybir bod y cyfranogwyr eisoes wedi derbyn hyfforddiant ymwybyddiaeth cyffredinol am y Ddeddf. Mae nifer o ddyletswyddau hollgyffredinol yn sail i’r Ddeddf. Byddwn yn ystyried y dyletswyddau hyn a’u perthynas â rheolau a chanllawiau ar gyfer lleoliadau diogeledd.
2. Byddwn yn ystyried anghenion tebygol gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd ac ystyried y dyletswyddau o ran asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd.
3. Byddwn yn ystyried y llwybr cenedlaethol ar gyfer oedolion a sut y diwellir anghenion mewn lleoliadau diogeledd.
4. Byddwn yn ystyried gweithio mewn partneriaeth o ran yr ystâd ddiogeledd.
5. Byddwn yn gorffen gyda chrynodeb a chynllunio camau gweithredu.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae hwn yn gyfle i’r hwylusydd i roi braslun i’r cyfranogwyr o amseru a gweithgareddau allweddol y rhaglen ddysgu. Rhennir nodiadau’r modiwl hyfforddi  a’r sleidiau i’r gwahanol adrannau uchod fel y gallwch ddewis yr elfennau y rydych am eu defnyddio. |

## Sleid 3 - Rhagarweiniad

|  |
| --- |
| Rhagarweiniad |
| * Daeth Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 i rym ar 6 Ebrill 2016 ac mae’n adeiladu ar y polisi a amlinellir yn ‘[Gwasanaethau Cymdeithasol Cynaliadwy i Gymru: Fframwaith Gweithredu](http://cymraeg.llyw.cymru/btc/termdetails?lang=cy&id=630339&back=%2Fbtc%2Fsearchresult%3Flang%3Dcy%26term%3DSustainable%2BSocial%2BServices%2Bfor%2BWales%26dir%3De2c%26subj%3Dall%26rpp%3D10%26page%3D1)’ * Pobl * Llesiant * Atal * Cydweithredu * Mae’n diddymu nifer o ddeddfau blaenorol * Mae’n delio ag oedolion, plant a gofalwyr |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Daeth y Ddeddf i rym ar 6 Ebrill 2016 ac mae’n ehangu ar y Papur Gwyn ‘Gwasanaethau Cymdeithasol Cynaliadwy i Gymru: Fframwaith Gweithredu’ i foderneiddio’r ddeddf gofal a chymorth yng Nghymru.
2. Mae’n diddymu nifer o ddeddfau a chanllawiau blaenorol yn ymwneud â gofal a chymorth (Megis Deddf Gofal Personol yn y Cartref 2010) a’u disodli gyda’r Ddeddf hon. Ceir canllawiau ar ddiddymiadau a thrawsnewidiadau o ran y Ddeddf ar yr hyb dysgu a gallwch lawrlwytho tabl sy’n nodi’r diddymiadau a’r diwygiadau i ddeddfwriaeth sydd eisoes yn bodoli o ganlyniad i’r Ddeddf.
3. Cyflwynodd y Ddeddf ddyletswyddau newydd ar gyfer awdurdodau lleol, byrddau iechyd lleol a chyrff cyhoeddus eraill ac mae’n delio ag oedolion, plant a gofalwyr. Sylwer bod y term **plentyn** yn cael ei ddefnyddio drwy’r Ddeddf i olygu rhywun sydd **o dan 18 oed**.
4. Nid yw rhai o’r newidiadau yn y Ddeddf hon yn gwbl newydd gan eu bod yn arferion da cyn hyn, ond heb fod yn ofyniad statudol. Mae hyn yn golygu y bydd effaith y Ddeddf ychydig yn wahanol ar lefel leol, yn dibynnu ar y modd y gweithredwyd arferion da yn flaenorol.
5. Yn y blwch gwelir yr egwyddorion allweddol sy’n sail i’r Ddeddf. Nod y Ddeddf yw newid y dull o ddiwallu anghenion gofal a chymorth **pobl** –gosod yr unigolyn ynghanol eu gofal a’u cymorth, a rhoi llais a dewis iddyn nhw wrth gyflawni’r targedau canlyniadau personol sy’n bwysig iddyn nhw a rheoli hynny. Byddwn yn trafod y dyletswyddau hollgyffredinol i roi llais i bobl yn sleid 6.i
6. Yn ganolog i’r Ddeddf mae’r cysyniad o **lesiant** – helpu pobl i fanteisio i’r eithaf ar eu llesiant eu hunain. Byddwn yn trafod llesiant ymhellach yn sleid 5.
7. Mae’r Ddeddf yn ceisio ail-gydbwyso ffocws gofal a chymorth i **atal ac ymyrryd yn gynt** – ymestyn gwasanaethau ataliol o fewn y gymuned i rwystro anghenion rhag cyrraedd lefel gritigol.
8. Mae sefydlu partneriaethau gwaith cadarn rhwng sefydliadau a chydgynhyrchu gyda phobl sydd angen gofal a chymorth yn ffocws allweddol o’r Ddeddf. Mae’r Ddeddf yn gofyn am newid yn y feddylfryd o’r modd mae gwasanaethau yn aml wedi cael eu darparu, i droi at ddull o fynd ati yn seiliedig ar **gydweithio,** a pherthynas gyfartal rhwng ymarferwyr a phobl sydd angen gofal a chymorth lle mae rhaid ystyried rheolau a blaenoriaethau eraill.
9. Bydd yr egwyddorion hyn yn galluogi pobl i fod ynghanol eu gofal a’u cymorth   
   a bydd sicrhau eu llesiant yn ganolog i unrhyw benderfyniadau a wneir am eu bywydau. Mae i ba raddau y gall pobl yn y ddalfa gymryd rôl ganolog yn y penderfyniadau a wneir am ofal a chymorth yn dibynnu ar amgylchiadau unigol ond bydd angen i bawb sy’n ymwneud â gweithredu’r Ddeddf yn yr ystâd ddiogeledd gydweithio i ymglymu pobl.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Un o nodau allweddol y Ddeddf yw i unigolion fod ynghanol y broses o wneud penderfyniadau ac i gael eu cynorthwyo i gael dewis a rheolaeth dros eu bywyd. |

|  |
| --- |
| **Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr**  Mae’r adran ragarweiniol hon yn rhoi trosolwg cryno o’r Ddeddf gan y tybir y bydd y cyfranogwyr wedi derbyn hyfforddiant ar ymwybyddiaeth cyffredinol o’r Ddeddf. Bydd yn werth defnyddio sleid 3 a 4 i wirio ymwybyddiaeth cyffredinol y dysgwyr o’r Ddeddf ac ehangu ar hyn os oes angen. Mae fideo byr (3 munud 12 eiliad) ar gael gan Mark Drakeford, Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol y gellir ei lawrlwytho neu ei ddangos o adran [adnoddau](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/trosolwg-ac-ymwybyddiaeth)‘r Hyb Dysgu lle mae’n sôn am amcanion a goblygiadau’r Ddeddf - Beth mae'r Ddeddf yn ei olygu i mi? [What does the Act mean for me?](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/egwyddorion-y-ddeddf). Mae hefyd set o adnoddau am egwyddorion y Ddeddf ar gael – wedi’u hanelu at weithwyr y rheng flaen ac yn cyflwyno gwybodaeth allweddol am y Ddeddf a’r egwyddorion sy’n sail iddi, yn ogystal â’r modd y gellir gweithredu’r egwyddorion hyn ar waith.  Efallai na fydd rhai staff wedi gweithio dan y ddeddfwriaeth flaenorol, os ydyn nhw wedi dod yn ymarferwyr yn fwy diweddar. Hwyrach y bydd yn werth ystyried yr hyn sydd wedi newid gyda'r cyfranogwyr sydd wedi bod yn ymarferwyr cyn Ebrill 2016. |

### Gweithgaredd – Trafodaeth

1. Mewn grwpiau bach, nodwch y gwahanol fathau o anghenion gofal a chymorth fyddai efallai gan bobl yn y ddalfa
2. Ar gyfer pob math o angen a nodwyd uchod, sut mae pobl yn y ddalfa yn rhan o’r penderfyniadau a wneir? Faint o ddewis a rheolaeth sydd ganddyn nhw?
3. Sut bydd y Ddeddf yn newid gallu’r person i gael dewis a rheolaeth yn yr ystâd ddiogeledd? Sut gellir eu cynorthwyo i gael y dewis hwnnw a’r rheolaeth honno a phwy fydd yn gyfrifol am eu cynorthwyo yn y broses?

## Sleid 4 - Rhannau o’r Ddeddf

|  |
| --- |
| Rhannau o’r Ddeddf |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae i’r Ddeddf 11 o rannau fel y gwelir ar y sleid hwn. Mae’r modiwl yn canolbwyntio ar Bennod 1 o Ran 11 (Amrywiol a Chyffredinol) a sut mae’n effeithio ar ddyletswydd awdurdodau lleol i asesu (Rhan 3) a diwallu (Rhan 4) anghenion gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd a chyfrifoldebau asiantaethau cyfiawnder a sefydliadau diogel. Fodd bynnag, mae rhannau eraill o’r Ddeddf hefyd yn berthnasol i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd fel y disgrifir isod.
2. Yn ogystal â dyletswydd llesiant a dyletswyddau hollgyffredinol eraill a ddisgrifir yn sleid 5, mae **Rhan 2** o’r Ddeddf yn gofyn i awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol gyd-asesu anghenion gofal a chymorth a gwasanaethau ataliol yn eu hardal a chyhoeddi asesiad poblogaeth. I’r ardaloedd hynny â sefydliadau diogel o   
   fewn eu ffiniau bydd angen i asesiad o’r boblogaeth ystyried anghenion gofal a chymorth pobl yn yr ystâd ddiogeledd. Bydd hyn yn golygu gweithio gyda NOMS (Y Gwasanaeth Cenedlaethol dros Reoli Troseddwyr), y Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid a’r lleoliadau cystodaeth perthnasol, a gyda Iechyd Cyhoeddus Cymru   
   i ystyried goblygiadau Asesiadau Anghenion Iechyd. Rhaid i awdurdodau lleol ddarparu neu drefnu gwasanaethau sy’n atal anghenion pobl am ofal a chymorth rhag datblygu neu oedi’r datblygiad ac felly, rhaid ystyried sut y byddan nhw’n cyflenwi gwasanaethau ataliol i’r rhai yn y ddalfa ac i droseddwyr o dan gyfrifoldeb y gwasanaethau prawf yn y gymuned, gan dalu sylw i Strategaeth Cymru ar Ostwng Ail-Droseddu. Mae **Rhan 2** hefyd yn gofyn i awdurdodau lleol ystyried sut mae unigolion yn yr ystâd ddiogeledd yn gallu dod o hyd i wybodaeth, cyngor a chymorth (IAA).
3. Mae’r ddyletswydd i asesu, o dan **Rhan 3,** yn berthnasol i unigolion yn yr ystâd ddiogeledd.
4. Mae’r ddyletswydd i ddiwallu anghenion, o dan **Rhan 4,** (os bydd anghenion gofal a chymorth unigolyn yn gymwys) yn berthnasol i unigolion yn yr ystâd ddiogeledd.
5. Codir yr un tâl am ofal a chymorth (**Rhan 5**) ar y rhai yn y ddalfa ag unrhyw ddinesydd arall. Felly, er efallai bod sefyllfa ariannol oedolion yn y ddalfa yn wahanol i’r boblogaeth yn gyffredinol, dylen nhw fod yn cael eu hasesu’n ariannol yn yr un modd ag unrhyw un arall.
6. Mae **Rhan 6** yn disgrifio dyletswyddau’r awdurdod lleol o dan y Ddeddf ar gyfer plant sy’n derbyn gofal a’r trefniadau ar gyfer y rhai sy’n gadael gofal. Sylwer bod y term plentyn a ddefnyddir drwy’r Ddeddf yn golygu rhywun sydd o dan 18 oed. Gall pobl ifanc adael ‘gofal awdurdod lleol’ rhwng 17 oed a 25 oed fel bo’n briodol. Gall y rhai sy’n gadael gofal, felly, fod yn oedolion a dibynnu ar eu hoed.
7. O dan **Rhan 7** o’r Ddeddf mae‘r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol a Chwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru yn bartneriaid statudol ar fyrddau diogelu plant ac oedolion. Nid yw llywodraethwyr carchardai yn benodol yn bartner bwrdd diogelu ac felly does dim gofyn iddyn nhw fod yn aelod o’r bwrdd. Fodd bynnag, mae Cyfarwyddyd 16 / 2015 y Gwasanaeth Carchardai ar Ddiogelu Oedolion yn y Carchar yn datgan bod byrddau diogelu gyda carchardai yn eu hardal yn cael eu hannog i gydweithio gyda llywodraethwyr carchardai ac anogir llywodraethwyr i fynd ati’n rhagweithiol i gydweithio gyda’r bwrdd diogelu. Rhaid i lywodraethwyr carchardai sicrhau bod ganddyn nhw systemau i amddiffyn carcharorion rhag cael eu cam-drin a’u hesgeuluso. Rhaid i fyrddau diogelu a llywodraethwyr carchardai sefydlu mecanweithiau i ddatgan yn glir sut y gweithredir y dyletswyddau a’r cyfrifoldebau a rennir i ddiogelu unigolion yn yr ystâd ddiogeledd mewn modd cydlynol a chyfreithiol.
8. Mae Rhan 8 yn nodi swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol ac yn darparu sail i ymyriad gan Weinidogion Cymru os bydd awdurdod lleol yn ddiffygiol yn y swyddogaethau hynny.
9. Mae **Rhan 9** yn gosod allan dyletswyddau o ran cydweithio a phartneriaeth. Yn yr ystâd ddiogeledd mae nifer o ofynion ar i awdurdodau lleol ac asiantaethau cyfiawnder troseddol gydweithio. Rhaid i awdurdodau lleol gyda sefydliad diogel o fewn eu ffiniau sefydlu MOU (**Memorandwm Dealltwriaeth /** *Memorandum of Understanding*) rhyngddyn nhw, NOMS / Y Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid, a’r cyfleuster ystâd ddiogeledd y mae’n nhw’n gweithio gydag e. Bydd y MOU yn cofnodi sut bydd y trefniadau gofal a chymorth yn cael eu cyflenwi o fewn cyfleuster yr ystâd ddiogeledd.
10. O dan **Rhan 10** rhaid i awdurdodau lleol ddarparu gwybodaeth i’r rhai yn y ddalfa ar sut i wneud cwyn a cheisio gwneud iawn am ddarpariaeth gwasanaethau gofal a chymorth. Rhaid i awdurdodau lleol gael gwybod gan reolwyr lleoliadau diogeledd os bydd carcharor yn dymuno gwneud cwyn cyn gynted â phosibl. Mae **Rhan 10** hefyd yn darparu i wasanaethau eirioli fod ar gael i’r rhai yn yr ystâd ddiogeledd i alluogi unigolion gymryd rhan yn eu gofal a’u cymorth, gan gynnwys y gofyniad i drefnu eiriolwr proffesiynol mewn rhai amgylchiadau.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae egwyddorion a rhannau o’r Ddeddf yn berthnasol i unigolion sydd ag anghenion gofal a chymorth yn yr ystâd ddiogeledd ac i bobl yn y gymuned fel ei gilydd. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Mewn grwpiau bach, dewiswch ddwy ran o’r Ddeddf (e.e. asesu anghenion a diogelu).
2. Beth yw'r sialensiau a’r problemau allweddol tebygol i awdurdod lleol ac i staff lleoliad diogeledd gymhwyso’r rhannau hyn o’r Ddeddf at y rhai mewn lleoliadau diogeledd?
3. Nodwch beth fydd o help, beth fydd yn llesteirio a beth yw’r gwahaniaeth allweddol am y lleoliad diogeledd.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Sylwer, erbyn hyn mae deddfwriaeth gwasanaethau cymdeithasol gwbl ar wahân i Gymru a Lloegr. Y prif wahaniaeth rhyngddyn nhw yw bod Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn delio â phobl o bob oed a gofalwyr tra bod Deddf Gofal 2014 Lloegr yn delio’n bennaf gydag oedolion ac mae Deddf Plant a Theuluoedd 2014 yn ddeddf gwbl ar wahân. |

## Sleid 5 - Dyletswydd llesiant

|  |
| --- |
| Dyletswydd llesiant |
| **Rhaid** i berson sy’n gweithredu dyletswyddau dan y Ddeddf hon geisio hyrwyddo llesiant y bobl sydd angen gofal a chymorth a’rgofalwyr sydd angen cymorth.  Rhaid i’r cyfrifoldeb am lesiant  gael ei rannu gyda’r bobl sydd ag anghenion am ofal a chymorth. |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. [Taflen: Llesiant](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/cyflwyniad-a-swyddogaethau-cyffredinol).
2. Yn ganolog i’r Ddeddf mae dyletswydd llesiant. Mae gan bobl gyfrifoldeb dros eu llesiant eu hunain, gyda chymorth eu teuluoedd eu ffrindiau a’u cymunedau. Fodd bynnag efallai bod angen cymorth ychwanegol ar bobl i sicrhau eu bod yn cyflawni llesiant. Mae pobl broffesiynol ac asiantaethau ar gael i ddarparu peth o’r cymorth hwn.
3. Mae Rhan 2 o’r Ddeddf yn gofyn i *“unrhyw berson sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf hon geisio hyrwyddo llesiant pobl sydd angen gofal a chymorth cymorth”.* Mae’r ddyletswydd hollgyffredinol hon yn berthnasol i sefydliadau a’u hymarferwyr wrth, er enghraifft, gynnal asesiad neu ddarparu gwybodaeth a chyngor. Mae hon yn ddyletswydd hollgyffredinol sy’n rhaid ei chyflawni gan bawb sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf.
4. Rhaid i ymarferwyr ystyried yr hyn gall pobl ei gyfrannu i sicrhau eu llesiant a rhoi grym iddyn nhw gyfrannu at gyflawni eu llesiant eu hun gyda chymorth ar lefel briodol. Bydd hyn yn cynnwys adeiladu ar adnoddau pobl, gan gynnwys cryfderau pobl, eu galluoedd a’u cymunedau.
5. Yn y Ddeddf diffinnir llesiant gydag wyth agwedd gyffredin i oedolion a phlant:

* Iechyd corfforol, iechyd meddyliol a llesiant emosiynol
* Amddiffyn rhag camdriniaeth ac esgeulustod
* Addysg, hyfforddiant a gweithgareddau hamdden
* Perthnasoedd domestig, teuluol a phersonol
* Y cyfraniad a wneir at y gymdeithas
* Sicrhau hawliau a hawliadau
* Llesiant emosiynol a chymdeithasol
* Addasrwydd y llety preswyl

1. O ran oedolyn, mae llesiant hefyd yn cynnwys:

* Rheolaeth dros fywyd o ddydd i ddydd
* Chyfranogi mewn gwaith

7. Er bod pob agwedd o lesiant yn y diffiniad yr un mor bwysig â’i gilydd, mae’n debygol y bydd rhai agweddau o lesiant yn fwy perthnasol i un unigolyn nag i unigolyn arall. Felly, dylai ymarferwyr fabwysiadu dull hyblyg o fynd ati sy’n darparu ffocws ar ba agweddau o lesiant sydd fwyaf pwysig i’r unigolyn dan sylw a chyd-gynhyrchu atebion gyda phobl.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  **Rhaid** i berson sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf geisio hyrwyddo llesiant unigolion. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Yn amlwg mae sialensiau a chyfleoedd i sefydliadau diogel hyrwyddo llesiant. Mae hefyd botensial i’r lleoliad ystâd ddiogeledd achosi risgiau a chyfleoedd newydd i lesiant unigolyn. Trafodaeth grŵp cyfan – cofnodwch ymatebion ar siart troi – pa sialensiau a chyfleoedd gall fod i hyrwyddo llesiant oedolion yn yr ystâd ddiogeledd?

|  |
| --- |
| **Awgrym o ateb**  Enghreifftiau posibl:   * Diogelu rhag camdriniaeth ac esgeulustod – bwlio ac ymatebion iddo. * Addysg, hyfforddiant a gweithgareddau hamdden – mynediad da ac ysgogiad i ddatblygu llythrennedd a rhifedd a sialensiau i fynediad i weithgareddau hamdden. * Rheolaeth dros fywyd o ddydd i ddydd – y sialens yn y ddalfa fydd sut i sicrhau bod gan unigolion gymaint o reolaeth ag sy’n bosibl mewn lleoliad diogeledd lle mae diogelwch a threfn ddyddiol yn elfennau allweddol sylfaenol. * Cyfleodd i garcharorion helpu carcharorion eraill. Er enghraifft, y cynllun ‘cyfeillio’ i gynorthwyo carcharorion sy’n llai abl yn gorfforol yng Ngharchar ei Mawrhydi Brynbuga. * Y maes allweddol arall i‘w ystyried yw sut gall lleoliadau cystodaeth a’u staff sicrhau bod y cyfrifoldeb i hyrwyddo llesiant yn un sy’n cael ei rannu gyda’r unigolyn. Mae helpu carcharorion i roi’r gorau i ysmygu mewn carchardai di-fwg yn enghraifft dda ddiweddar. |

1. Rhannwch y grŵp cyfan yn grwpiau bach a rhoi dwy o’r wyth agwedd llesiant iddyn nhw e.e. y cyfraniad a wnaed i‘r gymdeithas a chyfranogi mewn gwaith. Gofynnwch i’r grwpiau nodi sut gellid hyrwyddo’r agweddau hyn o fewn lleoliad diogeledd. Yna bydd pob grŵp yn adrodd yn ôl i’r grŵp cyfan a chael trafodaeth gyffredinol am y prif broblemau a’r cysylltiadau rhwng yr agweddau.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer yr Hwyluswyr  Mae Llywodraeth Cymru wedi cyhoeddi [datganiad llesiant](http://www.ccwales.org.uk/edrms/157154/) sy’n disgrifio agweddau  o lesiant sy’n berthnasol i bob rhan o fywyd unigolyn. Mae’n disgrifio’r canlyniadau llesiant cenedlaethol a hefyd yn nodi pa agweddau o lesiant fydd yn cael eu mesur.  Efallai yr hoffech roi’r datganiad hwn o lesiant cenedlaethol i’r cyfranogwyr a gofyn iddyn nhw ei ddarllen cyn cwblhau’r astudiaeth achos isod. Gall cyfranogwyr ddefnyddio’r ddogfen hon i’w helpu i ystyried sut gellir cymhwyso llesiant ar gyfer unigolion a sut gellir cysylltu’r rhain â’r canlyniadau llesiant cenedlaethol. Bydd hyn yn help i gyfranogwyr ystyried cyd-berthynas canlyniadau unigolyn a chanlyniadau cenedlaethol. Fodd bynnag, dylai ymarferwyr ddeall bod unigolyn yn rhydd i benderfynu eu canlyniadau personol eu hun.  Mae [briffiad technegol](http://gov.wales/docs/phhs/publications/151125pt2wellbeingen.pdf) gan Lywodraeth Cymru am y ddyletswydd llesiant pobl sydd angen gofal a chymorth ac am ofalwyr sydd angen cymorth a'r dyletswyddau trosfwaol eraill dan Rhan 2: Adrannau 5,6,7,8 o'r Ddeddf |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Alun yn 45 oed ac ar hyn o bryd mae yn y carchar am ddynladdiad. Mae ganddo ystod o ddiddordebau yn cynnwys rygbi, criced a cherddoriaeth roc ac unrhyw ymarfer corfforol. Mae Alun yn agos iawn at ei deulu ac wedi cymdeithasu’n dda gyda’r carcharorion eraill.  Mae Alun yn dioddef o Barlys Ymledol (MS) ac mae’r symptomau’n gwaethygu’n barhaus. Mae hyn yn cynnwys lleferydd bloesg, colli symudedd ac mae ei olwg a’i glyw yn gwaethygu. Wrth i’w symptomau ddatblygu mae Alun wedi dechrau ynysu ei hun oddi wrth y carcharorion eraill, yn dangos llai o ddiddordeb yn y pethau y mae’n eu hoffi a hyd yn oed diffyg diddordeb mewn cadw cyswllt â’i deulu. Mae Alun erbyn hyn yn cael trafferth i ymolchi a gwisgo’i hun ac wedi cyrraedd y pwynt o wrthod gwneud y naill na’r llall weithiau.  **Cwestiwn**   1. Nodwch isod pa feysydd llesiant a pha ganlyniadau byddai Alun am eu cyflawni?   **Awgrym o ateb**   |  |  | | --- | --- | | **Canlyniadau llesiant cenedlaethol** | **Beth sy’n bwysig i mi?** | | Llesiant |  | | Iechyd corfforol, iechyd meddwl a llesiant emosiynol | Parhau i ymwneud â chwaraeon  I fod yn gallu cadw’n lân | | Diogelu rhag camdriniaeth ac esgeulustod |  | | Addysg, hyfforddiant a hamdden |  | | Perthnasoedd domestig, teuluol a phersonol | Cadw cyswllt â fy nheulu  Treulio mwy o amser gyda’r carcharorion eraill | | Y cyfraniad a wnaed i’r gymdeithas |  | | Sicrhau hawliau a hawliadau |  | | Llesiant cymdeithasol ac economaidd |  | | Addasrwydd yr amodau byw |  |   **Cwestiwn**   1. Sut gallai’r canlyniadau hyn gael eu hyrwyddo tra bod Alun yn yr ystâd ddiogeledd?   **Awgrym o ateb**   * Os na all Alun gymryd rhan uniongyrchol mewn campau chwaraeon, gallai weithio gyda staff y carchar i drefnu gweithgareddau chwaraeon * Cymorth (ffisiotherapi) yng nghampfa’r carchar * Ystyried ffyrdd eraill i Alun allu cynnal cyswllt gyda’i deulu e.e. llythyron, e-byst neu alwadau ffôn, os nad ymweliadau * Ystyried pam bod Alun yn cael trafferth i ymolchi a gwisgo, ac a oes angen asesiad pellach |

## Sleid 6 - Dyletswyddau hollgyffredinol eraill

|  |
| --- |
| Dyletswyddau hollgyffredinol eraill |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Yn ogystal â’r ddyletswydd llesiant mae dyletswyddau hollgyffredinol eraill sy’n sail i’r Ddeddf y mae rhaid i sefydliadau gymryd camau i sicrhau bod yr holl weithgareddau’n cael eu cyflenwi mewn modd sy’n cydymffurfio â’r dyletswyddau hyn. Mae’r dyletswyddau hyn yn berthnasol i sefydliadau eraill a’u hymarferwyr wrth weithio gyda pherson sydd efallai ag anghenion gofal a chymorth, hyd yn oed os na sefydlwyd bod gan yr unigolyn anghenion o’r fath neu na fyddai’r anghenion hynny’n gymwys.
2. Y dyletswyddau hollgyffredinol hyn i oedolion yw:

* Canfod barn, dymuniadau a theimladau’r unigolyn a rhoi’r sylw iddyn nhw i’r graddau mae’n rhesymol ymarferol i wneud hynny
* Rhoi sylw i bwysigrwydd hyrwyddo a pharchu urddas yr unigolyn
* Rhoi sylw i bwysigrwydd darparu cymorth priodol er mwyn galluogi’r unigolyn i gymryd rhan yn y penderfyniadau sy’n effeithio arno i’r graddau sy’n briodol dan yr amgylchiadau, yn enwedig pan fo gallu’r unigolyn i gyfathrebu wedi’i gyfyngu am unrhyw reswm
* Rhoi sylw i nodweddion diwylliant a chredoau unigolyn gan gynnwys iaith
* Cychwyn gyda’r rhagdybiaeth mai’r oedolyn sydd yn y sefyllfa orau i farnu ei lesiant ei hun
* Rhoi sylw i hyrwyddo annibyniaeth oedolyn pan fo’n bosibl

1. Mae’r dyletswyddau hyn i gyd yn berthnasol i unigolion gydag anghenion gofal a chymorth yn yr ystâd ddiogeledd ac i bobl yn y gymuned fel ei gilydd.
2. Yng nghyd-destun y dyletswyddau hollgyffredinol hyn mae gofyn ‘rhoi sylw’ i ryw fater arbennig yn debyg i ofyniad i ‘ystyried’ y mater neu ‘gymryd y mater i ystyriaeth’. Fodd bynnag, o weithio gydag oedolion yn yr ystâd ddiogeledd, rhaid cydnabod bod gan lawer batrwm ymddygiad sy’n peri niwed iddyn nhw eu hunain ac i eraill. Yn wir, mae’r rhan fwyaf o’r gwaith a wneir ar ymddygiad troseddol a cham-drin sylweddau mewn carchardai yn seiliedig ar ddull sgiliau gwybyddol o fynd ati i newid ymddygiad. Er bod pob rhaglen yn pwysleisio mai’r unigolyn sy’n gyfrifol am ei ymddygiad ei hun ac yn herio agweddau sy’n gosod bai ar bethau eraill, ni fydd pob carcharor wedi cymryd rhan. Rhaid cofio’r materion hyn wrth ystyried y ddwy ddyletswydd hollgyffredinol ar gyfer oedolion.

### Gweithgareddau – Cwestiynau

1. O feddwl am weithio yn y lleoliad diogeledd, beth mae’r dyletswyddau hollgyffredinol yn eu golygu o ran eich ymarfer?

|  |
| --- |
| **Awgrym o ateb**  Rhai pethau allweddol i’w hystyried wrth weithio o fewn yr ystâd ddiogeledd:   * Sicrhau bod digon o amser ar gael a bydd amodau cyfweliad yn sicrhau cyfrinachedd digonol * Bydd hi’n arbennig o bwysig i herio tybiaethau gan rai yn ddalfa nad oes ganddyn nhw rym neu eu bod yn ddibynnol – pwysleisio’r meysydd lle mae dewis ganddyn nhw * Byddwch yn ofalus wrth ddefnyddio enwau a theitlau yn briodol – dyma un maes y gall pobl yn y carchar deimlo’n sensitif yn ei gylch * Rhaid i’r person ddeall yr hyn sydd wedi cael ei ddweud – er enghraifft yn  yr Adroddiad cyn y Ddedfryd – a pham mae’r wybodaeth hon yn cael ei defnyddio * Cyfyng yw sgiliau llythrennedd a rhifedd canran uchel o boblogaeth carchardai. Hefyd mae canran uchel yn dioddef o anhwylderau meddyliol. Cofiwch hyn pan fyddwch yn gweithio gydag unigolion |

1. Oes gan y dyletswyddau trosfwaol hyn unrhyw oblygiadau ar gyfer eich sefydliad o ran meddylfryd, arferion gwaith a systemau neu drefniadau?

## Sleid 7 - Hawliau dynol mewn lleoliadau diogeledd

|  |
| --- |
| Hawliau dynol mewn lleoliadau diogeledd |
| Image result for United Nations Convention on the Rights of Disabled People waleshttp://www.lakerlegal.co.uk/wp-content/uploads/iStock_000023566425XSmall1.jpghttp://adam1cor.files.wordpress.com/2010/01/article-0-02bb5728000005dc-224_468x286.jpgUN Principles for Older Person poster |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. [Taflen: Hawliau Dynol a Rheolau Carchar](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion).
2. Mae’r dyletswyddau hollgyffredinol o dan y Ddeddf hefyd yn cynnwys hawliau dynol. Rhan allweddol o rôl ymarferwyr yw rhoi grym i bobl drwy eu cynorthwyo i fynnu’r hawliau hyn. Mae hwn yn newid allweddol. Er bod rhai awdurdodau lleol   
   a sefydliadau yn wirfoddol wedi bod yn parchu a chyflenwi hawliau dynol yn eu gwaith, mae gofyn i berson sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf dalu’r ‘sylw dyladwy’ i gonfensiynau ac egwyddorion yr UE a’r Cenhedloedd Unedig.
3. Mae talu ‘sylw dyladwy’ yn golygu bod rhaid i chi ystyried a meddwl am yr egwyddorion hyn drwy gydol y broses o wneud penderfyniad. Nid yw’n ddigon i’w defnyddio i gyfiawnhau penderfyniad ar ôl ei wneud. Rhaid i chi dalu’r ‘sylw dyladwy’ mewn modd ystyrlon fel ei fod yn dylanwadu ar y penderfyniad terfynol gan nad cwestiwn o ‘dicio blychau’ yw hyn. Mae’n arfer da i gadw cofnod cywir i ddangos sut yr ydych wedi ystyried eich dyletswydd.
4. Mae gofyn i leoliadau diogeledd gydymffurfio â Deddf Dyletswydd Hawliau Dynol Cydraddoldeb ac o fewn egwyddorion y **Confensiwn Ewropeaidd ar Hawliau Dynol**. Felly, rhaid peidio trin pobl yn y ddalfa yn llai ffafriol oherwydd hil, rhyw, anabledd, tueddfryd rhywiol, crefydd neu gred. Dylai carcharorion anabl er enghraifft gael mynediad cyfartal i gyfleusterau gan gynnwys swyddi, addysg, gwasanaethau llyfrgell, ymarfer a llety.
5. Ym mis Hydref 2000, daeth **Deddf Hawliau Dynol** i rym yn y DU. Fel awdurdodau cyhoeddus, mae gan awdurdodau lleol a lleoliadau diogeledd ddyletswyddau i hyrwyddo cydraddoldeb ac i gydymffurfio â’r Ddeddf Hawliau Dynol. Mae 16 o hawliau yn y Ddeddf Hawliau Dynol – i gyd wedi dod o’r Confensiwn Ewropeaidd ar Hawliau Dynol.
6. Gall hawliau dynol fod yn hawliau **absoliwt,** yn hawliau **cyfyngedig** neu’n hawliau **amodol**. Mae hawliau **absoliwt** yn golygu hawliau na all y wladwriaeth byth eu torri ac maen nhw’n cynnwys yr hawl i ddiogelwch rhag poenydio a thriniaeth annynol a diraddiol. Hawliau **cyfyngedig** yw hawliau y gellir eu cyfyngu mewn amgylchiadau penodol megis yr hawl i ryddid. Mae gan berson yr hawl i beidio â chael ei amddifadu o’i ryddid – ei ‘arestio neu ei gadw yn y ddalfa’– oni bai ei fod yn cael ei amau neu ei gael yn euog o droseddu ac ar yr amod bod sail gyfreithiol briodol yng nghyfraith y DU.
7. Hawliau **amodol** yw hawliau sydd angen cydbwysedd rhwng hawliau’r unigolyn   
   a hawliau ehangach y gymuned neu’r wladwriaeth. Gellir cyfyngu ar hawliau amodol lle bo angen cyflawni nod pwysig megis amddiffyn iechyd neu ddiogelwch y cyhoedd, atal troseddau ac amddiffyn hawliau pobl eraill. Maen nhw’n cynnwys yr hawl i barchu bywyd preifat a theuluol; yr hawl i berson amlygu ei grefydd neu ei gred; rhyddid mynegiant; rhyddid i ymgynnull a chymdeithasu; yr hawl i fwynhau eiddo yn heddychlon.
8. **Rhaid** i berson sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf hon **roi’r sylw dyladwy i Egwyddorion y Cenhedloedd Unedig ar gyfer Personau Hŷn**.Ceir rhagor o wybodaeth ar wefan [Comisiynydd Pobl Hŷn Cymru](http://www.olderpeoplewales.com/wl/about/un-principles.aspx).
9. **Rhaid** i berson sy’n arfer swyddogaethau o dan y Ddeddf hon o ran oedolion neu blant anabl **roi’r sylw dyladwy i Egwyddorion y Cenhedloedd Unedig ar gyfer Pobl** **Anabl** (UNCRDP). Ceir rhagor o wybodaeth yng Nghanllaw’r Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol sef ‘[Guide to the UN disability convention](http://www.equalityhumanrights.com/your-rights/human-rights/human-rights-guidance/guide-un-disability-convention)’.
10. Ynghanol hyn i gyd mae Rheolau Carchar. Rhaid iddyn nhw gydymffurfio â hawliau dynol allweddol a chyfraith cydraddoldeb. Ceir llawer o gyfraith   
    achosion sydd wedi eu creu wedi i garcharorion herio gwahanol agweddau   
    o ddehongliadau mewn lleoliadau diogeledd.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Bydd angen i chi wybod yr hawliau sydd gan unigolion yn yr ystâd ddiogeledd a sut mae’n nhw’n ffitio i mewn yn ymarferol i Reolau Carchar. |

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Yn ogystal â Rheolau Carchar mae dau fater arall sy’n effeithio ar hawliau dynol mewn lleoliadau diogeledd: **cymorth** **ymweliadau** a rhoi gorau i **ysmygu**.  O dan y Gynllun Cymorth Ymweliadau Carchar, gallai perthnasau agos carcharorion fod yn gymwys i’r llywodraeth dalu am gost eu hymweliadau (gweler PSO 4400). Mae pob carcharor, wedi’u cael yn euog neu heb eu cael yn euog yn gymwys i dderbyn cymorth ymweliadau cyn gynted ag y byddan nhw yn y ddalfa ar yr amod bod eu perthynas (perthnasau) yn gymwys ar gyfer y cynllun sy’n seiliedig ar incwm. Mae’r mater hwn yn debygol o fod yn un sylweddol wrth weithredu’r Ddeddf. Mae rheolau Cymorth Ymweliadau yn berthnasol i bobl sydd â hawl i ymweliadau cyson ac efallai bod staff yn ymwybodol o hyn eisoes. Os gofynnir i awdurdodau lleol am help i ymweld, fel arfer byddai o ran y rhai sydd ddim yn cwrdd â’r gofynion incwm neu angen help ychwanegol ac yn amlwg rhaid defnyddio disgresiwn. Ar gyfer ymweliadau eraill megis rhai’n ymwneud â therapi ar gyfer y teulu neu driniaeth wedi’i threfnu, rhaid i ymweliadau fel hyn gael  eu hawdurdodi gan y sefydliad cystodaeth sydd â disgresiwn: eto dylai penderfyniadau fel hyn ystyried Rheolau’r Carchar. Gallai ariannu hyn fod wedyn yn fater i’r awdurdod lleol.  Dim Ysmygu mewn Carchardai. Daeth y newid hwn, y bu ymgyrchu hir drosto gan y rhai a deimlai bod staff a charcharorion nad oedd yn ysmygu yn cael eu heffeithio’n andwyol gan fwg sigaréts, i rym yng Nghymru ym mis Ionawr 2016. Wrth gyflwyno’r gwaharddiad soniodd Gweinidogion am ymrwymiad i ddarparu e-sigaréts a help i roi’r gorau i ysmygu. Er y bydd y newid yn amlwg er budd llesiant carcharor, mae llawer wedi datgan gofid am effaith y straen a’r pryder mae hyn yn ei achosi. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

Mae Rheol 4 y Carchardai’n bwysig i ymateb i anghenion gofal a chymorth unigolion; mae'n hyrwyddo buddiannau teulu a chysylltiadau adferiad.

1. Rhannwch y cyfranogwyr yn o leiaf dau grŵp bach. Mae’r ddau grŵp, yn chwarae rôl carcharor, yn nodi rhestr o gysylltiadau y byddai’n bwysig i’w cadw. Ysgrifennwch nhw ar siart troi.
2. Ffeiriwch siartiau a nawr, yn rôl llywodraethwr carchar, nodwch y rhai hynny dylid eu cadw o dan Reol 4 y Carchardai. Enwch nhw a nodi sut y byddech chi yn mynd ati i geisio gadw’r cysylltiadau hynny, hefyd cofnodwch eich rhesymau dros beidio ag ystyried y rhai anaddas.
3. Ffeiriwch siartiau unwaith eto ac mae hyn yn golygu eich bod yn derbyn eich pwyntiau gwreiddiol fel carcharor yn ôl gydag ymatebion swyddogol – trafodwch eich barn ar yr ymatebion.
4. Fel grŵp cyfan cymharwch nodiadau a nodwch rai themâu allweddol a rhai ymatebion effeithiol.

## Sleid 8

|  |
| --- |
| Oedolion yn yr ystâd ddiogeledd |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Dyma ddiwedd yr adran ragarweiniol a’r dyletswyddau hollgyffredinol. Byddwn ni nawr yn ystyried cyfrifoldebau asiantaethau yn yr ystâd ddiogeledd cyn ystyried llwybr gofal a chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd yn fwy manwl.

## Sleid 9 - Oedolion yn yr ystâd ddiogeledd

|  |
| --- |
| Oedolion yn yr ystâd ddiogeledd |
| * Iechyd meddwl * Lefel uchel iawn o gam-drin alcohol * Nifer gynyddol o bobl hŷn * Anableddau corfforol * Anawsterau dysgu * Carcharorion o ferched – sialensiau wrth eu rhyddhau a’u hadsefydlu |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Cyn symud ymlaen at ddyletswyddau yn yr ystâd ddiogeledd, byddwn yn gyntaf yn ystyried anghenion tebygol oedolion yn yr ystâd ddiogeledd am ofal a chymorth. Cafwyd cryn dipyn o ymchwil i anghenion carcharorion. Isod, ceir crynodeb fesul math o angen. Mae’r wybodaeth hon hefyd yn berthnasol i ddyletswydd – o dan Rhan 2 o’r Ddeddf – yr awdurdod lleol a’r bwrdd iechyd lleol   
   i lunio asesiad o anghenion poblogaeth.
2. Bu i [Asesiad Anghenion Iechyd Carcharorion](http://www.wales.nhs.uk/sitesplus/888/newyddion/27982) gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (2013) amcangyfrif mai dim ond 8% o boblogaeth oedolion sydd yn y carchar yng Nghymru ar unrhyw un adeg, sydd heb fod yn dioddef o ryw fath o broblem iechyd meddwl y gellir ei ddiagnosio. Mae gan y mwyafrif un neu ragor o anawsterau yn amrywio o ran difrifoldeb.
3. Mae bron i ddwy ran o dair (63%) o ddynion a ddedfrydwyd i garchar yn cyfaddef i yfed peryglus cyn cael eu carcharu a gall hyn achosi niwed corfforol a meddyliol[[1]](#footnote-1). O’r rhain mae tua hanner ohonyn nhw’n ddibynnol iawn ar alcohol. Mae’n gyffredin bod gan garcharorion sydd â phroblemau alcohol hefyd broblemau cyffuriau. Mae ychydig dros chwarter o ddynion sy’n garcharorion ac sydd yn yfwyr enbydus yn ddibynnol ar o leiaf un math o gyffur anghyfreithlon.
4. Carcharorion dros 60 oed yw’r grŵp oed sy’n cynyddu gyflyma mewn carchar. Er hyn, yn gyfredol mae diffyg dealltwriaeth o anghenion pobl hŷn mewn carchar yn Lloegr a Chymru. Mae adroddiad 2007 Ymddiriedaeth Diwygio Carchardai ‘[Doing Time](http://www.prisonreformtrust.org.uk/Portals/0/Documents/Doing%20Time%20the%20experiences%20and%20needs%20of%20older%20people%20in%20prison.pdf) – profiad ac anghenion pobl hŷn mewn carchar’ yn datgan bod:

* Dros hanner carcharorion hŷn yn dioddef o salwch meddwl, a’r mwyaf cyffredin yw iselder o ganlyniad i gael eu carcharu. Bydd cyflwr iechyd corfforol rhai carcharorion hŷn yn gyffelyb i iechyd corfforol cymheiriaid sydd ddeg mlynedd yn hŷn tu allan i’r carchar.
* Canfu astudiaeth Prifysgol Rhydychen fod mwy na 80% o ddynion 60 oed a throsodd a ddedfrydwyd i garchar yn dioddef o salwch cronig neu anabledd.

Mae’r Gwasanaeth Carchardai wedi ail-ysgrifennu Gorchymyn Gwasanaeth Carchardai (PSO) 2855 ar anableddau er mwyn cynnwys adran ar bobl hŷn yn y carchar. Mae’r Adran Iechyd wedi cyhoeddi pecyn cymorth sy’n rhoi manylion am lwybrau i ofalu am garcharorion hŷn.

1. Yn y DU lle trosglwyddwyd awdurdodaeth dros ofal iechyd carchardai i’r GIG, mae ymchwil yn awgrymu bod gan mwy na 80% o garcharorion hŷn salwch   
   difrifol neu anabledd, a’r mwyaf cyffredin yw clefyd cardiofasciwlar ac anhwylder resbiradol. Mae anableddau sy’n gysylltiedig â salwch cronig yn fwy cyffredin mewn pobl hŷn yn y ddalfa nag yw ymhlith y rhai sy’n byw yn y gymuned. Mae cyfraddau anhwylderau iechyd hefyd yn sylweddol uwch ymhlith troseddwyr hŷn, gyda 30% yn dioddef o iselder[[2]](#footnote-2).
2. Mae [adroddiad ymchwil](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/278827/estimating-prevalence-disability-amongst-prisoners.pdf) a gyhoeddwyd gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder yn 2012 yn amcangyfrif bod gan 36% o garcharorion sydd newydd gael eu dedfrydu i garchar yn Lloegr a Chymru anabledd, gan gynnwys salwch meddwl. Ymhlith y rhain roedd 18% yn dioddef o bryder ac iselder, 11% yn dioddef ryw fath o anabledd corfforol ac 8% gyda’r ddau (dyw’r ffigyrau ddim yn gwneud 36% oherwydd eu bod wedi cael eu talgrynnu). Mae hyn yn cymharu â thua 19% o’r boblogaeth gyffredinol. Byddai carcharorion anabl yn fwy tebygol o ddatgan: eu bod wedi defnyddio cyffuriau ac angen triniaeth a chymorth am broblem cyffuriau neu alcohol; wedi cael eu cam-drin yn blant neu wedi gweld trais yn y cartref; wedi bod yn ddigartref cyn dod i’r ddalfa; ac angen help i chwilio am swydd ar ôl cael eu rhyddhau.
3. Er nad oes unrhyw ymchwil diweddar i ba mor gyffredin yw anableddau dysgu ymhlith poblogaeth carchardai yn Lloegr a Chymru, mae ymchwil a gynhaliwyd rhwng 2005 a 2007 yn nodi bod gan 20-30% o droseddwyr anawsterau dysgu neu anableddau dysgu sy’n effeithio ar eu gallu i ymdopi o fewn y system cyfiawnder troseddol[[3]](#footnote-3).
4. Does dim carchar i ferched yng Nghymru ac felly mae’r modiwl hwn yn canolbwyntio ar ddynion yn y ddalfa. Fodd bynnag, dylid nodi bod cyfran fawr o ferched sydd yn y carchar yn ofalwyr sylfaenol i’w plant gydag un rhan o bump ohonyn nhw’n rhieni sengl cyn eu carchariad. Mae plant merched sydd yn y carchar yn fwy tebygol o fod angen gofal a chymorth eu hunain a bydd rhaid rhoi ystyriaeth i’r modd y caiff y plant hyn eu canfod fel y gellir asesu a diwallu eu hanghenion (gan awdurdod lleol cartref y carcharor yng Nghymru). Gallai merched sy’n garcharorion wynebu sialensiau sylweddol wrth gael eu rhyddhau a’u hadsefydlu pan fyddan nhw’n dychwelyd adref.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Bydd yn bwysig pwysleisio er y bydd gan ganran uchel o bobl sydd yn dod i mewn i’r ddalfa broblemau a gwendidau sylweddol ni ddylid cymryd yn ganiataol y bydd gan bob un anghenion cymwys ar gyfer gofal a chymorth. Bydd sefydlu a oes ganddyn nhw anghenion cymwys yn rhan allweddol o’r broses asesu ond bydd rhaid i staff yr ystâd ddiogeledd, yn ystod cyfnod sefydlu carcharor yn y carchar ac ar adegau eraill efallai, fod yn ymwybodol o sbardunau allweddol fel bod y rhai sydd angen asesiad yn derbyn un. Mae hyn yn enghraifft dda o’r math o rannu ymwybyddiaeth a chydweithio mewn partneriaeth y mae’r Ddeddf yn gofyn amdano. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Mewn grwpiau bach a thynnu ar eu profiad, y cyfranogwyr i ddewis un o’r meysydd angen a nodwyd uchod, er enghraifft cam-drin sylweddau, iechyd meddwl henoed neu anabledd dysgu.
2. Ar gyfer y maes angen gofal a chymorth a ddewiswyd, trafodwch a nodi beth allai, o bosibl, fod o help i ddelio â’r anghenion hyn mewn lleoliad cystodaeth.
3. Ar gyfer y maes angen gofal a chymorth a ddewiswyd, trafodwch a nodi beth allai, o bosibl, fod yn faen tramgwydd neu’n rhwystr i ddelio â’r anghenion hyn mewn lleoliad cystodaeth.
4. Sut gall y rhwystrau hyn gael eu dileu neu eu lleihau?

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae dull **Carchar EM / YOI Parc** o fynd ati i reoli a gofalu am garcharorion ag anableddau dysgu wedi’i ddyfynnu yn esiampl o arfer da. Mae eu dull yn cynnwys Cynlluniau Byw â Chymorth, rheoli achos yn aml-ddisgyblaethol, rhwydwaith  14 awr o fentoriaid cymorth cymwysedig NVQ, a darpariaeth addysgol arbenigol  a deunyddiau ysgrifenedig. Mae’r dull hwn o fynd ati yn:   * Darparu darlun o anawsterau posibl y troseddwr, ei gryfderau a’i wendidau * Darparu cyngor penodol wedi’i deilwra i’r unigolyn a chyfarwyddyd i staff o ran cynllunio strategaethau gofal a chymorth o fewn y cyd-destun * Darparu strategaethau fel y gall y troseddwr fanteisio i’r eithaf ar ei botensial ei hun ac ar adnoddau hygyrch * Canfod troseddwyr a allai elwa o gael cymorth pellach a / neu asesiad arbenigol * Awgrymu addasiadau rhesymol   Darparu gofal dydd mae’r **Lobster Pot** yng Ngharchar Leyhill – darpariaeth a gyflenwir gan staff RECOOP (Adsefydliad a gofal ar gyfer cyn droseddwyr a chyn garcharorion hŷn). Mae ar agor pump diwrnod yr wythnos i’r boblogaeth hŷn, a’i swyddogaeth sylfaenol yw hwyluso adsefydliad carcharorion hŷn drwy ffocysu ar y llwybrau: delio ag agweddau meddwl, syniadau ac ymddygiad, llety, cyffuriau ac alcohol, plant a theuluoedd, iechyd, addysg, hyfforddiant a chyflogaeth ac arian, budd-daliadau a dyled. Mae’r tîm o dri yn darparu cynlluniau a chymorth penodol  i’r oedran ar y cyd â Swyddogion Personol sy’n ceisio:   * Gwella hyder, sgiliau ac adnoddau personol er mwyn ail-integreiddio’n llwyddiannus i mewn i’r gymdeithas * Cynyddu cyfrifoldeb personol dros ddewisiadau bywyd a defnyddio profiad bywyd i wella cefnogaeth cymheiriaid * Paratoi unigolion yn well ar gyfer diwedd oes a sicrhau bod cymheiriaid yn cael gwell cefnogaeth pan fydd hynny’n digwydd |

## Sleid 10 - Yr ystâd ddiogeledd

|  |
| --- |
| Yr ystâd ddiogeledd |
| * Asiantaethau: * Y Gwasanaeth Cenedlaethol Rheoli Troseddwyr (NOMS) * Y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol (NPS) * Cwmni Adsefydlu Cymunedol (CRC) * Timoedd Troseddu’r Ifanc (YOT) * Darpariaeth iechyd * Awdurdodau lleol * Darpariaeth: * Carchardai * Mangreoedd cymeradwy * Llety mechnïaeth * Lle cadw ieuenctid |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae gan yr holl asiantaethau a restrir ar y sleid, h.y. asiantaethau cyfiawnder troseddol, sefydliadau diogel, awdurdodau iechyd a lleol, ac felly’r ymarferwyr sy’n gweithio yn yr asiantaethau hyn, gyfrifoldebau dros yr unigolion hynny yn y ddalfa ag anghenion gofal a chymorth. Wrth weithredu’r Ddeddf mewn lleoliad diogeledd, mae’n bwysig bod gan ymarferwyr ymhob asiantaeth ddealltwriaeth ddigonol o’r system gyfiawnder troseddol, yr asiantaethau perthnasol a’u cyfrifoldebau. Mae hefyd yn bwysig bod yr holl asiantaethau’n cydweithio i gyflawni eu dyletswyddau – mae hyn yn fater partneriaeth allweddol.
2. Mae gan yr holl asiantaethau hyn gyfrifoldebau yn ôl yr hyn a ddisgrifir yn y llwybr gofal a chymorth cenedlaethol ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd a byddwn yn ystyried y rhain yn y tair adran nesaf. Fodd bynnag, mae’n bwysig bod yn glir pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am oedolion ag anghenion gofal a chymorth, ar ba adegau neu o dan ba amgylchiadau – fel yr amlinellir yn y tri sleid nesaf.
3. Mae’r sleid hwn hefyd yn crynhoi’r gwahanol fathau o ddarpariaeth, gan gynnwys y mathau o lety diogeledd ar gyfer plant a phobl ifanc (oherwydd problemau pontio sydd gan bobl ifanc yn trosglwyddo i ystâd ddiogeledd oedolion).
4. Yn Ebrill 2015, roedd 3,265 o droseddwyr o ddynion oed 18 a throsodd yn y ddalfa yng Nghymru. Yn gyfredol, gallai dynion o Gymru, yn dibynnu ar y llys dedfrydu, y drosedd a hyd y ddedfryd, dreulio’u dedfryd yn unrhyw un o’r 108 carchar yn Lloegr, gyda nifer sylweddol yng Ngharchar EM Altcourse yn Lerpwl, Carchar EM Oakwood yn Wolverhampton ac yng Ngharchar EM Stoke Heath yn Swydd Amwythig. Mae’r tabl isod yn dangos cyfleusterau diogeledd oedolion yng Nghymru ym Mehefin 2015:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Enw** | **Math** | **Poblogaeth** | **Awdurdod lleol** |
| **Carchar EM Caerdydd** | Lleol / adsefydlu | Dynion o 18 oed | Caerdydd |
| **Carchar EM Abertawe** | Lleol / adsefydlu | Dynion o 18 oed | Abertawe |
| **Carchar EM Parc** | Lleol / hyfforddiant / adsefydlu | Dynion o 18 oed | Pen-y-bont ar Ogwr |
| **Carchar EM Brynbuga** | Carchar hyfforddi – safle trin troseddwyr rhyw | Dynion o 21 oed | Sir Fynwy |
| **Carchar EM Prescoed** | Carchar agored/ adsefydlu | Dynion o 18 oed | Sir Fynwy |

1. Bydd carchar newydd, CEM Berwyn, o fewn ardal awdurdod lleol Wrecsam gyda lle i 2,106 o garcharorion yn gweithredu’n llawn yn 2017.
2. Mae mangreoedd cymeradwy yn darparu trefn strwythuredig byr-dymor o ymyriadau ar gyfer troseddwyr ar drwydded neu o dan orchymyn goruchwyliaeth gymunedol. Prif swyddogaeth mangreoedd cymeradwy yw amddiffyn y cyhoedd drwy ddarparu uwch fonitro a goruchwylio troseddwyr tra’n cynorthwyo i’w hadsefydlu ar yr un pryd. Mae’r mwyafrif sy’n cael eu hatgyfeirio gan yr NPS ar gyfer mangre gymeradwy yn droseddwyr uchel eu risg ac o dan orchymyn statudol goruchwyliaeth gymunedol, yn dilyn cyfnod yn y ddalfa ac mae’r rhain yn grŵp â blaenoriaeth o ran meini prawf mynediad o gofio eu bod yn uchel eu risg.
3. Mae Carchar EM Eastwood Park yn Ne Swydd Caerloyw yn dal y mwyafrif o ferched o Gymru a lleiafrif yn cael eu dal yng Ngharchar EM Styal yn Swydd Caer. Does dim mangreoedd cymeradwy ar gyfer merched yng Nghymru a phrin yw’r llety mechnïaeth.
4. Gall lle cadw ieuenctid olygu unrhyw un o‘r canlynol:

* Cartrefi plant diogel – yn cael eu cynnal gan awdurdodau ac yn cynnig cymysgedd o lety yn ffocysu ar anghenion corfforol, emosiynol ac ymddygiadol y plant ifanc y maen nhw’n eu lletya
* Canolfan ddiogel hyfforddi – cyfleusterau cystodaeth pwrpasol ar gyfer pobl ifanc rhwng 12 ac 17 oed ac yn cael eu rhedeg gan gontractwyr preifat
* Sefydliad troseddwyr ifanc – yn cael ei redeg gan y gwasanaeth carchardai ac yn lletya bechgyn rhwng 15 ac 17 oed o fewn y system cyfiawnder troseddol

1. Ym Mehefin 2015 roedd tua 50 o blant o Gymru mewn llety cadw ieuenctid. Yn gyfredol, mae darpariaeth cadw ieuenctid yng Nghymru a Lloegr sy’n arbennig o berthnasol i weithredu’r Ddeddf yn cynnwys:

* Uned Pobl Ifanc YOI Parc (Pen-y-bont ar Ogwr)
* Anfonir bechgyn 15 i 17 oed o Ogledd Cymru i YOI Werrington (Stoke   
  on Trent)
* Cartref Plant Diogel Hillside (Castell-nedd)

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae gan bob un o’r asiantaethau hyn gyfrifoldebau dros unigolion yn y ddalfa sydd ag anghenion gofal a chymorth. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Mewn grwpiau bach, dewiswch sefydliad yng Nghymru. Trafodwch y cysylltiadau sy’n bodoli ar wahanol lefelau, e.e. ar lefel strategol, lefel rheolwyr ac ymarferwyr, rhwng y sefydliad, yr awdurdod lleol a rhannau eraill o’r system gyfiawnder troseddol.
2. Rhowch nhw mewn llun neu siart i ddangos y prif nodweddion. A yw’r cysylltiadau yn rhai ffurfiol neu’n rhai anffurfiol, yn seiliedig ar gyfarfodydd rheolaidd neu achlysurol? Oes bylchau amlwg? Beth fydd y cysylltiadau pwysicaf a beth fyddai’r bylchau er mwyn gallu gweithredu’r Ddeddf?

## Sleid 11 - Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am oedolion?

|  |
| --- |
| Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am oedolion? |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r Ddeddf yn gosod **dyletswyddau newydd** ar awdurdodau lleol i asesu   
   a diwallu anghenion gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Yn y gymuned, mae awdurdod lleol yn gyfrifol am bawb a all ddangos eu bod yn ‘preswylio fel arfer’ o fewn ei ffiniau. Mae cael carchar o fewn ffiniau awdurdod lleol yn golygu ystyried bod carcharorion yn ‘preswylio fel arfer’ o fewn ffiniau’r awdurdod lleol ac mae’r awdurdod lleol dan sylw yn gyfrifol am gynorthwyo’r unigolion hynny tra byddan nhw yn y carchar.
2. Mae hyn yn golygu mai cyfrifoldeb yr awdurdod lleol lle lleolir y carchar yw gofal   
   a chymorth oedolyn waeth ble roedd yn byw cyn cael ei garcharu. Mae hwn   
   yn newid mawr i awdurdodau lleol sydd â charchar o fewn eu ffiniau gan fod ganddyn nhw’r un dyletswyddau i’w cyflawni o ran asesu a diwallu‘r angen am ofal a chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd ag sydd ganddyn nhw tuag at eu dinasyddion yn y gymuned.
3. Felly, rhaid i awdurdod lleol yng Nghymru sydd â sefydliad(au) ystâd ddiogeledd   
   o fewn ei ffiniau gyflawni’r cyfrifoldeb o ddiwallu anghenion gofal a chymorth oedolion a gedwir yn y sefydliadau hynny **waeth** ble roedden nhw’n byw fel arfer yng Nghymru neu fannau eraill, cyn iddyn nhw gael eu carcharu.
4. Bydd rhai oedolion yn treulio naill ai rhan o’u dedfryd neu’r oll o’u dedfryd mewn carchardai yn Lloegr. Bydd troseddwyr o ferched yn treulio’r oll o’u dedfryd yn Lloegr gan nad oes carchar i ferched yng Nghymru. Gallai unigolion o Gymru gael eu rhoi hefyd mewn mangreoedd cymeradwy yn Lloegr.
5. Diwellir anghenion gofal a chymorth oedolion sydd fel arfer yn preswylio yng Nghymru ond yn y ddalfa yn Lloegr o dan Ddeddf Gofal 2014 gan yr awdurdod lleol yn Lloegr lle lleolir y ddarpariaeth. Os caiff yr oedolyn ei drosglwyddo i Gymru, yr awdurdod lleol lle lleolir y ddarpariaeth yng Nghymru fydd yn gyfrifol   
   o dan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae gan awdurdod lleol sydd â sefydliad ystâd ddiogeledd o fewn ei ffiniau yr  un cyfrifoldebau i’w cyflawni, o ran asesu a chwrdd â gofynion gofal a chymorth oedolion mewn cystodaeth, ag sydd ganddyn nhw i’r dinasyddion yn eu cymuned. |

## Sleid 12 - Cludadwyedd a threfniadau traws-ffiniau

|  |
| --- |
| Cludadwyedd a threfniadau traws-ffiniau |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. I oedolion, yn y rhan fwyaf o amgylchiadau, yr awdurdod lleol sy’n gyfrifol am anghenion gofal a chymorth oedolion tra byddan nhw yn y ddalfa yw’r awdurdod lleol sydd â’r sefydliad ystâd ddiogeledd o fewn ei ffiniau. Pan fydd oedolion yn cael eu **rhyddhau** o’r ystâd ddiogeledd, gallai’r lle maen nhw’n ‘preswylio fel arfer’ – ac felly yr awdurdod lleol sy’n gyfrifol am asesu a diwallu eu hanghenion gofal   
   a chymorth – newid, os, er enghraifft y byddan nhw’n symud allan o ardal yr awdurdod lleol lle lleolwyd darpariaeth yr ystâd ddiogeledd.
2. Gallai’r awdurdod lleol cyfrifol hefyd newid yn ystod carchariad unigolyn, er enghraifft oherwydd trosglwyddo i garchar arall yn ystod cyfnod ei ddedfryd neu os bydd person ifanc yn troi’n 18 oed yn ystod cyfnod ei ddedfryd ac yn symud i sefydliad newydd.
3. Pan fydd oedolyn yn yr ystâd ddiogeledd yn symud ar draws ffin awdurdod   
   lleol (naill ai o fewn Cymru neu ar draws ffin Lloegr a Chymru) o ganlyniad i drosglwyddo i garchar yn ystod cyfnod ei ddedfryd neu pan gaiff eu adsefydlu neu ar ôl iddo gael ei ryddhau, mae’n bwysig bod **dilyniant yn y gofal a’r cymorth.** Yn dilyn rhybudd gan yr ystâd ddiogeledd bod carcharor ar fin gael ei ryddhau neu ei drosglwyddo, yr ‘awdurdod sy’n anfon’ sydd yn gyfrifol am gysylltu â’r awdurdod lleol lle bydd yr unigolyn yn cael ei adleoli (yr awdurdod sy’n derbyn) cyn gynted â posibl. Rhaid i’r ddau awdurdod gydweithio a rhannu gwybodaeth briodol nes bod yr awdurdod sy’n derbyn yn cynnal ail-asesiad o anghenion yr unigolyn.
4. Mae’r trefniadau hyn yn cael eu hategu gan egwyddorion dilyniant gofal a chymorth **traws-ffiniau** o fewn y DU a gwelir y rhain yng Nghod Ymarfer Rhan 4 o’r Ddeddf – Atodiad 2. Mae’r egwyddorion yn dangos sut dylai awdurdodau lleol cyfrifol yn y DU sicrhau dilyniant mewn gofal ar gyfer oedolion sy’n derbyn gofal a chymorth ac sy’n symud o fewn y DU. Y nod yw cynnal llesiant oedolion a’u hatal rhag cael eu hunain mewn argyfwng; sicrhau bod yr oedolyn ynghanol y broses; a gofyn bod awdurdodau cyfrifol yn cydweithio a rhannu gwybodaeth yn amserol er mwyn sicrhau bod anghenion yn cael eu diwallu ar ddiwrnod y symud ac wedi hynny.

### Gweithgaredd – Cwis Cludadwyedd

1. Pa awdurdod lleol fyddai’n gyfrifol am asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth yn y sefyllfaoedd canlynol:

* Dyn o Abertawe yn y ddalfa yng Ngharchar Caerdydd
* Dyn o Wrecsam yn y ddalfa yn Ngharchar Woodhill, Milton Keynes
* Dyn o Geredigion sydd mewn Hostel Cymeradwy ym Manceinion

1. Mae dyn sy’n dod o Bowys wedi bod yn y ddalfa mewn carchar yn Birmingham ac wedi cael ei drosglwyddo i garchar ym Mrynbuga. Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am ei anghenion gofal a chymorth hyd at gyfnod y trosglwyddo ac yn dilyn y trosglwyddo?
2. Mae dyn o Loegr yn y carchar yng Nghaerdydd. Mae ar fin gael ei drosglwyddo i Garchar Thameside i’w baratoi ar gyfer dychwelyd adre. Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am ei anghenion gofal a chymorth hyd at gyfnod y trosglwyddo ac yn dilyn y trosglwyddo? Pa gamau sydd angen eu gweithredu rhwng yr awdurdodau lleol?
3. Mae merch o Abertawe yng Ngharchar Eastwood Park, Swydd De Caerloyw. Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am ei hanghenion gofal a chymorth hyd at gyfnod y trosglwyddo ac yn dilyn y trosglwyddo? Pa gamau sydd angen eu gweithredu rhwng yr awdurdodau lleol?

**Atebion**

1. Pa awdurdod lleol:

* Cyngor Dinas Caerdydd
* Cyngor Milton Keynes
* Cyngor Dinas Manceinion

1. Cyn y trosglwyddo: Birmingham. Ar ôl y trosglwyddo: Cyngor Sir Fynwy .
2. Cyn y trosglwyddo: Caerdydd. Ar ôl y trosglwyddo: Bwrdeistref Frenhinol Greenwich. Pa gamau sydd angen eu gweithredu: er mwyn cynnal dilyniant   
   yn y gofal a’r cymorth bydd angen i’r ddau awdurdod gydweithio, a rhannu gwybodaeth briodol hyd nes bod yr awdurdod sy’n derbyn (Greenwich) yn cynnal ail-asesiad o’i anghenion am ofal a chymorth.
3. Cyn y trosglwyddo: De Swydd Caerloyw. Ar ôl y trosglwyddo: Dinas a Sir Abertawe. Pa gamau sydd angen eu gweithredu: er mwyn cynnal dilyniant   
   yn y gofal a’r cymorth bydd angen i’r ddau awdurdod gydweithio, a rhannu gwybodaeth briodol hyd nes bod yr awdurdod sy’n derbyn (Abertawe) yn cynnal ail-asesiad o’i hanghenion am ofal a chymorth.

## Sleid 13 - Pontio

|  |
| --- |
| Pontio |
| * Pa awdurdod lleol sy’n gyfrifol am anghenion gofal a chymorth bobl ifanc sydd yn troi’n 18 oed yn yr ystâd ddiogeledd? * Yr awdurdod lleol lle lleolir y carchar * Yr awdurdod lleol cartref sy’n dal yn gyfrifol am y rhai sy’n gadael gofal |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Pan fydd plentyn yn yr ystâd ddiogeledd yn cyrraedd 18 oed, yn gyfreithiol ystyrir ei fod yn oedolyn. Yr awdurdod lleol lle lleolir y ddarpariaeth y bydd yr oedolyn ifanc yn cael ei drosglwyddo iddi fydd yn ysgwyddo’r cyfrifoldeb dros ei anghenion gofal a chymorth tra yn y ddalfa.
2. Yn y mwyafrif o amgylchiadau does dim goblygiadau parhaus ar awdurdod lleol cartref y plentyn yng Nghymru pan fydd yn cyrraedd 18 oed oni bai bod yr oedolyn ifanc yn cael ei drosglwyddo i ddarpariaeth o fewn ei ffiniau. Yn ymarferol mae angen adolygu’r trefniadau hyn fesul achos. Os credir ei fod er budd y plentyn i gadw’r trefniadau presennol ar ôl iddo gyrraedd 18 oed, gellir cydlynu hyn rhwng y gwahanol bartïon perthnasol.
3. Fodd bynnag, pan fydd plentyn os oedd, yn flaenorol, yn blentyn oedd yn ‘derbyn gofal’ gan awdurdod lleol yn cyrraedd 18 oed tra yn yr ystâd ddiogeledd, mae ei awdurdod lleol cartref yn cadw’r cyfrifoldeb dros y **person hwnnw sy’n gadael gofal** yn ystod y cyfnod mae’n dal yn y ddalfa – cadw mewn cysylltiad, ymgynghorwyr personol, llwybr asesu a chynlluniau, llwybr asesu a chynlluniau ar gyfer trefniadau byw ôl 18 (gweler y modiwl ar [Blant sy’n Derbyn Gofal a Phlant sy’n cael eu Lletya](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/plant-derbyn-gofal)). Mae rhai dyletswyddau’n cael eu hatal yn ystod y cyfnod mae’r person sy’n gadael gofal yn y ddalfa ond yn dod i rym unwaith eto pan   
   fydd yn cael ei ryddhau, er enghraifft darparu llety a chymorth o ran addysg a hyfforddiant.
4. Ystyr yr awdurdod lleol cartref yng Nghymru yw'r awdurdod lleol lle roedd y plentyn yn byw fel arfer cyn mynd i'r ddalfa.
5. Bydd gan y pontio o'r sefydliad troseddau ieuenctid i ystâd ddiogel i oedolyn oblygiadau gwahanol i bobl ifanc, gan ddibynnu ar eu hamgylchiadau unigol. I rai ag anghenion gofal a chymorth sefydledig, gallai trosglwyddo i sefydliad arall effeithio ar eu hanghenion gofal a chymorth ac felly mae angen adolygiad o'u cynllun gofal a chymorth.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae Fframwaith Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid ‘Youth to Adult Transitions’ yn gwella’r prosesau y mae pobl ifanc yn eu defnyddio i symud o wasanaethau ieuenctid i wasanaethau oedolion boed yn y gymuned neu yn y ddalfa tra’n gwella diogelwch a chanlyniadau ar gyfer y rhai o fewn y system gyfiawnder droseddol a lleihau’r tebygrwydd o ail-droseddu.  Mae’r fframwaith yn darparu cyngor i Dimoedd Troseddau’r Ifanc a rheolwyr y gwasanaeth prawf yn ysgrifennu protocolau lleol ar gyfer rheoli pontio yn eu cymuned. I ategu’r fframwaith cyhoeddodd Gwasanaeth Rheoli Troseddau Cenedlaethol brotocol ar gyfer pontio rhwng carchar yr ifanc i garchar oedolion sef ‘Guidance on Transfers from Under 18 Young Offender Institutions to Young Adult Young Offender Institutions (MoJ, 2012c)’. Mae’r canllawiau yn cynnig cyngor i’r  staff sy’n rhan o’r broses o fewn ystadau diogeledd y rhai o dan 18 oed a thros  18 oed drwy ddisgrifio sut dylai’r broses weithio a beth yw’r rolau a’r cyfrifoldebau disgwyliedig. |

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Darren erbyn hyn yn 18 oed ac yn symud o Sefydliad ar gyfer Troseddwyr  Ifanc (YOI) i sefydliad oedolion. Yn yr YOI asesodd yr awdurdod lleol fod ganddo broblemau iechyd meddwl o ganlyniad i gael ei gam-drin yn blentyn ifanc. Mae ei hunan barch yn isel ac mae’n niweidio’i hun yn gyson. Er bu Darren mewn gofal maeth am gyfnod byr rhwng 10 ac 11 oed, roedd e a’i rieni yn derbyn cymorth gan yr awdurdod lleol ac asiantaethau partner i alluogi Darren ddychwelyd adra at ei rieni.  Tra bu yn yr YOI, roedd ganddo gynllun gofal a chymorth oedd yn cynnwys sesiynau cwnsela arbenigol ac yn cael ymweliadau gan ei deulu i’w helpu i gyflawni ei ganlyniadau personol. Ymhlith y canlyniadau roedd Darren wedi’u nodi oedd cael gweld ei fam a’i dad yn rheolaidd, i deimlo’n iach a pheidio â chael y teimlad bod rhaid iddo niweidio’i hunan, ac i weithio tuag at gymhwyster mewn gwaith coed. Hefyd, roedd yr YOI yn ei fonitro’n ofalus a’i helpu drwy ddarparu ‘bydi’ ar ei gyfer er mwyn sicrhau na fyddai’n mynd yn ynysig. Roedd yn cymryd meddyginiaeth i ddelio â’i iselder ond roedd hyn wedi gostwng dros amser a does dim un digwyddiad yn ddiweddar o niweidio’i hun.  Gan fod ganddo flwyddyn arall yn y carchar, mae’n bryderus iawn am gael ei drosglwyddo i sefydliad oedolion sydd 90 milltir i ffwrdd o ardal ei awdurdod lleol  ac felly yn bellach oddi wrth ei deulu. Ar hyn o bryd, does dim cynllun pontio wedi’i gytuno ar gyfer rheoli’r newid o’r gwasanaethau plant i wasanaethau oedolion a’r carchar oedolion y bydd yn mynd iddo.  **Cwestiwn**   1. Beth yw cyfrifoldebau priodol yr awdurdod lleol a staff yr ystâd ddiogeledd wrth reoli proses bontio Darren o wasanaethau plant i wasanaethau oedolion a rhwng sefydliadau diogel?   **Awgrym o ateb**  Bydd angen i’r awdurdod lleol lle lleolir yr YOI (yr ‘awdurdod anfon’) sefydlu trefniadau i drosglwyddo’i achos i’r awdurdod lleol lle lleolir y carchar i oedolion (yr ‘awdurdod derbyn’). Bydd gofyn i’r ‘awdurdod derbyn’ sefydlu trefniadau trosglwyddo i ddiwallu anghenion Darren tra byddan nhw’n adolygu ei gynllun gofal a chymorth.  Bydd gofyn i staff y carchar gwblhau sgrinio ar y noson gyntaf ac offeryn Sgrinio Cystodaeth Sylfaenol i fewn 72 awr iddo gyrraedd y carchar. Bydd rhaid i’r staff iechyd sgrinio iechyd rhagarweiniol ac ail asesiad cychwynnol gofal iechyd o fewn  72 awr. Wrth wneud hyn, bydd rhaid iddyn nhw gydweithio gyda’r awdurdod lleol  er mwyn sicrhau bod anghenion gofal a chymorth Darren yn cael eu hystyried ac i osgoi dyblygu’r broses asesu lle bo’n bosibl.  **Cwestiwn**   1. Wrth adolygu ei gynllun gofal a chymorth, beth yw’r risgiau allweddol tebygol y dylid eu hystyried?   **Awgrym o ateb**   * Risg o unigrwydd ac unigedd * Risgiau o bosibl yn dilyn trosglwyddo meddygol gwael * Llai o gyswllt gyda’r teulu * Ail-gychwyn hunan-niweidio * Methu â pharhau â’i hyfforddiant o fod yn saer coed a hynny wedyn yn cael effaith ar ei hunan-barch a’i hyder, a’i allu i gael cyflogaeth |

## Sleid 14 - Eithriadau

|  |
| --- |
| Eithriadau |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r Ddeddf wedi cael ei drafftio ar sail gynhwysol ac felly, dylai pobl yn yr ystâd ddiogeledd gael eu trin yn yr un modd ond mae rhai eithriadau. Ni all unigolion yn y ddalfa:

* **Fod yn ofalwyr** os ydyn nhw yn y ddalfa, mangreoedd cymeradwy neu lety cadw ieuenctid
* **Dderbyn taliadau uniongyrchol** tuag at cwrdd â cost eu hangen am gymorth os ydyn nhw yn y carchar, mangreoedd cymeradwy neu lety mechnïaeth.
* **Fynegi eu dewis o lety** tra’u bod yn y carchar er y bydden nhw’n gallu gwneud hynny petaen nhw’n sôn am eu dewis o lety pan fydden nhw’n cael eu rhyddhau
* **Ddisgwyl bydd eu heiddo wedi’i ddiogelu** os ydyn nhw yn y carchar, lle cadw ieuenctid neu lety mechnïaeth

1. Byddai’r rhai ar remand, yn byw mewn llety mechnïaeth neu o dan Gyrffyw Cyfyngu i’r Cartref, yn parhau i allu bod yn ofalwyr, derbyn taliadau uniongyrchol (fel rhan o ofyniad y llys) a chael eu heiddo wedi’i ddiogelu yn yr un modd ag unrhyw unigolyn arall o fewn ardal yr awdurdod lleol.
2. Hefyd, sylwch na ellir defnyddio gorchymyn cymorth a diogelu o fewn adeiladau’r ystâd ddiogeledd, carchardai na Chanolfannau Cadw Ieuenctid.

## Sleid 15

|  |
| --- |
| Llwybr gofal a chymorth:  Cyn y ddedfryd ac wrth gael eu derbyn i garchar |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Diwedd yr adran ar oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Byddwn ni nawr yn ystyried llwybr gofal a chymorth: cyn y ddedfryd ac wrth gael eu derbyn i garchar.

## Sleid 16 - Adroddiad cyn y ddedfryd

|  |
| --- |
| Adroddiad cyn y ddedfryd |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. [Taflen: Llwybr cenedlaethol ar gyfer gofal a chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion).
2. Mae’r sleid hwn a’r nesaf yn dangos rhan gyntaf y Llwybr Cenedlaethol ar gyfer Gofal a Chymorth i oedolion yn yr ystâd ddiogeledd a hynny yn fanwl iawn.   
   Maen nhw’n dangos y prosesau a chyfrifoldebau’r gwahanol asiantaethau, a’u cysylltiadau â’i gilydd yn y cyfnodau cyn mynd i’r ddalfa a’r cyfnodau cychwynnol yn y ddalfa.
3. Sicrhau bod yr holl gyfranogwyr yn deall y diffiniadau canlynol:

* Mae’r Adroddiad cyn y Ddedfryd (PSR) yn adroddiad sy’n cael ei lunio   
  er mwyn i’r llys bennu dedfryd oedolyn. Mae’n cynnwys gwybodaeth am drefniadau byw’r oedolyn, ei iechyd ac unrhyw gysylltiad gyda’r gwasanaethau cymdeithasol.
* Mae Cofnod Tywysydd Carchar (PER) yn gopi caled o ddogfen sy’n dod gyda’r oedolyn pan gaiff ei drosglwyddo i’r ystâd ddiogeledd. Dylai pob gwybodaeth arall gyrraedd o fewn y 24 awr gan gynnwys y PSR. Dylai’r PSR geisio cofnodi unrhyw anghenion gofal a chymorth a allai fod gan yr unigolyn ar yr adeg honno a fyddai’n effeithio ar ei 24 awr cyntaf yn y ddalfa.

1. **Cyfnod gwrandawiad llys neu gyn y ddedfryd**, gallai’r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol (NPS) neu Swyddog y Llys lunio adroddiad cyn y ddedfryd ac mae hwn yn gyfle i nodi a oes gan yr oedolyn sy’n aros i gael ei ddedfrydu unrhyw anghenion gofal a chymorth. Gallai’r oedolyn:

* Fod wedi cael ei asesu ac eisoes yn meddu ar gynllun gofal a chymorth
* Fod wedi cael asesu
* Heb erioed fod wedi cael ei asesu

1. Bydd angen i’r NPS gysylltu â’r awdurdod lleol lle bu’r oedolyn yn byw i gael gwybod am y sefyllfa gyfredol. Mae hefyd yn gyfle i gofnodi a yw’r person   
   18-24 oed yn rhywun sy’n gadael gofal.
2. Os nad yw’n cael dedfryd o garchar h.y. mae’r person yn cael ei ryddhau dylai’r NPS ystyried ei atgyfeirio i awdurdod lleol cartref os bydd yn ymddangos bod angen asesiad gofal a chymorth.
3. Os caiff yr oedolyn ddedfryd o garchar dylai’r NPS hysbysu’r ystâd ddiogeledd drwy’r PRS a / neu’r PER.
4. Mae camau’r daith yn bwyntiau sbardun sy’n cynnig cyfle i staff allweddol sy’n gweithio gyda throseddwyr wirio a oes gan yr oedolyn eisoes anghenion gofal chymorth ac a yw’r anghenion hyn yn gymwys neu os nad ydyn nhw eisoes wedi cael eu nodi, trefnu eu bod yn cael eu hasesu.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae’r NPS yn gyfrifol am lunio adroddiad cyn y ddedfryd a dylai’r adroddiad hwnnw nodi unrhyw anghenion gofal a chymorth sydd efallai gan yr oedolyn ac a oes cynllun gofal a chymorth eisoes yn bodoli. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Mewn parau, datblygwch rhestr o wybodaeth neu ymddygiad ‘sbardun’ a fyddai’n awgrymu bod angen asesiad. Byddwch yn glir am achos y pryder – a yw’n deillio o adroddiad, neu o ymddygiad y sylwyd arno, er enghraifft?
2. Cymharwch eich rhestr â rhestr pâr arall. Yn bedwar, datblygwch restr o’r prif sbardunau a rhannu’r profiad o sut yr ydych wedi ymateb yn y gorffennol. Beth fyddech chi’n ei wneud yn wahanol nawr?

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Yn dibynnu ar y gynulleidfa, gallai fod yn briodol i drafod gyda’r dysgwyr eu barn ar  yr hyn sy’n sbarduno asesiad. Nid yw’n ddiogel i gymryd yn ganiataol ‘y bydd rhywun arall yn gwneud rhywbeth’. Bydden ni’n awgrymu iddyn nhw beidio â phoeni os yw’n ‘ddigon gwael’ i deilyngu asesiad gan yr awdurdod lleol. Mae’n bwysig osgoi cymryd risgiau a bydd angen i bawb ddysgu drwy brofiad dros amser. |

## Sleid 17 - Wrth gael eu derbyn i’r ystâd ddiogeledd

|  |
| --- |
| Wrth gael eu derbyn i’r ystâd ddiogeledd |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Wrth i oedolyn gael ei **dderbyn i’r ddalfa**, bydd staff yr ystâd ddiogeledd yn cynnal sgrinio noson gyntaf a sgrinio cystodaeth sylfaenol (o fewn 72 awr).
2. Bydd staff gofal iechyd yn cynnal asesiad gofal iechyd cychwynnol ac ail asesiad gofal iechyd (o fewn 72 awr). Bydd y sgrinio gofal iechyd yn cynnwys cwestiynau sbardun ychwanegol.
3. Bydd y sgrinio yn darparu cyfle i wirio a oes gan yr oedolyn sy’n dod i mewn i’r ddalfa (ar remand neu wedi’i ddedfrydu) gynllun gofal a chymorth eisoes neu’n ymddangos bod ganddo anghenion gofal a chymorth. Dylai staff yr ystâd ddiogeledd drafod (ar ôl gorffen y sgrinio) a chytuno a ddylid atgyfeirio i’r awdurdod lleol am asesiad a phwy fydd yn gweithredu hyn.
4. Os oes gan oedolyn gynllun gofal a chymorth eisoes, dylai hyn fod yn hysbys   
   ac wedi’i gofnodi yn y PER a / neu’r PSR a dylai’r awdurdod lleol fod wedi gweithredu i adolygu anghenion gofal a chymorth yr unigolyn. Os nad yw hyn wedi digwydd, dylai staff yr ystâd ddiogeledd a gofal iechyd gytuno pwy ohonyn nhw fydd yn cysylltu â’r awdurdod lleol i drafod sut y gellir cyflawni’r cynllun gofal a chymorth tra bod yr oedolyn yn y ddalfa.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Dylai staff yr ystâd ddiogeledd a gofal iechyd drafod a chytuno os y dylid atgyfeirio’r unigolyn at yr awdurdod lleol am asesiad a phwy fydd yn gweithredu hyn. |

1. Bydd staff yr ystâd ddiogeledd, tra’n cynnal yr offeryn sgrinio cystodaeth sylfaenol, nodi **os oes gan garcharor blant**. Mae Adran 6 Cysylltiadau ac Adran 8 Iechyd a Llesiant yr offeryn yn berthnasol yma. Pan nodir bod gan garcharor blant, bydd staff yr ystâd ddiogeledd yn anfon y manylion ymlaen at gynrychiolydd gwasanaethau cymdeithasol yr awdurdod lleol yn y carchar. Yn ei dro, bydd y cynrychiolydd hwnnw yn hysbysu awdurdod lleol cartref y troseddwr neu’r awdurdod lleol lle mae’r plant yn byw o’r sefyllfa. Gall yr awdurdod lleol cartref ystyried a oes angen asesiad ar y teulu am eu hanghenion gofal a chymorth neu a allai gwybodaeth, cyngor a chymorth ddarparu help a chymorth.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Dylai staff yr ystâd ddiogeledd nodi’r plant sy’n cael eu heffeithio gan garchariad rhiant fel rhan o sgrinio cystodaeth sylfaenol. |

1. Yn olaf, sylwch fod pob carcharor yn mynychu cwrs sefydlu o fewn eu hwythnos gyntaf yn y ddalfa ac yn derbyn gwybodaeth am eu hawliau a’u hawliadau tra byddan nhw yn y ddalfa. Dylai’r cwrs cyflwyno gynnwys modiwl ar y system ofal a chymorth a sut gall unigolion gael mynediad i hyn tra yn yr ystâd ddiogeledd gan gynnwys:

* Gwybodaeth sut i gysylltu â’r gwasanaeth wybodaeth, cyngor a chymorth
* Pa wasanaethau ataliol neu gymorth sydd ar gael iddyn nhw o fewn y carchar
* Sut i hunan-gyfeirio ar gyfer asesiad tra yn y ddalfa
* Hawliau a hawliadau y rhai sy’n gadael gofal

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Ifan yn ŵr ifanc yn ei ddauddegau sy’n cyrraedd carchar hyfforddi i dreulio gweddill ei ddedfryd sef 18 wythnos. Yn ystod proses sgrinio sylfaenol y ddalfa,  mae Ifan yn datgan ei fod yn ei chael hi’n anodd bod i ffwrdd oddi wrth ei ddau blentyn ifanc ac yn poeni y bydd ei garchariad yn cael effaith andwyol ar ei berthynas gyda nhw.  **Cwestiwn**   1. Beth ydych chi’n credu yw effaith carchariad rhiant ar blant?   **Awgrym o ateb:**  Am amryw resymau mae plant carcharorion mewn mwy o berygl na phlant eraill ac yn debygol o fod angen cymorth helaeth iawn. Mae’r effaith yn cynnwys y canlynol:   * Tlodi plant – colli incwm, cost ymweliadau â’r carchar * Iechyd a diogelu – stigma, bwlio, gofid yr un sy’n rhoi’r gofal, newid yng ngofal plant * Cyfrannu at gymdeithas – risg cynyddol o ymddygiad gwrth-gymdeithasol a throseddu ymhlith pobl ifanc, effaith negyddol ar gyflogaeth * Addysg – lefelau uwch o driwantiaeth, canlyniadau addysgol gwaeth, gostyngiad yn y cyfleodd i gael mynediad i ddysgu gydol oes   Felly, mae carcharu rhiant yn gyfle i nodi’r plant sydd mewn perygl o gael canlyniadau gwael ac i gynnig cymorth i liniaru effaith carcharu rhiant a’r amgylchiadau teuluol.   1. Pa gamau sydd angen eu gweithredu gan y person sy’n cwblhau’r sgrinio sylfaenol?   **Awgrym o ateb:**   * Dylid cofnodi a chadw manylion am ei deulu ac effaith ei garchariad yn adran 6 ac yn adran 8 o’r offeryn sgrinio cystodaeth sylfaenol * Mae angen i fanylion am ei blant gael eu trosglwyddo i’r awdurdod lleol cartref er mwyn iddyn nhw ystyried cynnal asesiad gofal a chymorth ar eu cyfer / ar gyfer y teulu * Dylai Ifan gael gwybodaeth a chyngor am sut i gynnal cyswllt gyda’i blant a’i deulu |

### Gweithgaredd – Ymarfer

Pwrpas yr ymarfer efelychu hwn yw helpu pobl i feddwl am rai o’r materion sy’n rhan o’r sgrinio. Trefnwch y cyfranogwyr mewn grwpiau o dri.

1. Bydd un person yn efelychu rôl ‘Gavin Brown’, y carcharor. Bydd person arall yn rôl ‘Martyn Jones’ swyddog sgrinio’r noson gyntaf. Rhowch y nodiadau briffio isod i ‘Gavin’ a ‘Martyn’.
2. Caniatewch amser i’r ddau ddarllen a meddwl am ei rôl (3 munud) ac yna dylai ‘Martyn’ gyfweld ‘Gavin’ ar gyfer sgrinio noson gyntaf (10 munud).
3. Dylai’r trydydd person weithredu fel arsyllydd yn nodi sut mae’r cyfweliad yn mynd, sut mae’r ddau yn rhyngweithio a pha bethau allweddol sy’n dod i’r golwg. Dylai’r person hwn fod yn barod i roi adborth i’r lleill. Dylai’r tri drafod yr hyn sydd wedi digwydd ac unrhyw bwyntiau dysgu (10 munud) .
4. Ar ddiwedd yr ymarfer, casglwch y negeseuon allweddol oddi wrth pob grŵp o dri a chrynhoi pwyntiau dysgu a phwyntiau allweddol fel grŵp cyfan.

**Nodyn Briffio Gavin**

Rwyt ti’n 28 oed. Dyma’r tro cyntaf i ti fod yn y ddalfa ac rwyt ti’n ofnus ac yn wyliadwrus. Cyn cael dy garcharu ar remand am fyrgleriaeth, buest ti’n cael help gyda dy broblemau iechyd meddwl. Rwyt ti’n bipolar a phan wyt ti’n cymryd dy feddyginiaeth rwyt ti’n sefydlog ac yn gallu gweithredu’n dda. Dwyt ti ddim yn hoffi rhai o’r sgil effeithiau felly, yn eitha aml, dwyt ti ddim yn cymryd dy feddyginiaeth a gall pethau fynd o’i le. Mae gen ti bartner ac mae ganddi hithau broblemau iechyd meddwl hefyd. Rwyt ti’n poeni bod hi’n nawr yn gorfod ymdopi ar ei phen ei hun gyda dau o blant bach o dan bump oed, a’r ddau ohonoch chi wedi cael help i ofalu am y plant oherwydd pryderon yn ddiweddar am eu diffyg ffyniant. Dwyt ti ddim yn siŵr faint y galli di ymddiried yn staff y carchar a dwyt ti ddim am gael dy ystyried yn ‘nytar’.

**Nodyn Briffio Martyn**

Mae Gavin Brown yn 28 oed ac yn y ddalfa am y tro cyntaf. Does dim llawer o wybodaeth ar gael ar eich cyfer gan nad oes Adroddiad Llys – mae’n aros am adroddiadau. Anfonodd y Swyddog ar Ddyletswydd yn y Llys neges gyda staff hebrwng yn datgan bod y dyn hwn ar feddyginiaeth. Daeth y meddyginiaeth gydag e. Mae’r Swyddog ar Ddyletswydd yn y Llys yn dweud nad oedd neb yn y llys gydag e ond roedd yn pryderu wedyn am ei bartner y mae’n credu y gallai gael trafferth i ymdopi gyda’r plant. Eich gorchwyl chi nawr yw gwneud y sgrinio cychwynnol. Holwch Gavin a cheisiwch sefydlu beth yw achos y pryder a’r hyn y byddwch chi’n   
ei wneud am y pryderon hynny.

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Negeseuon allweddol yr ymarfer efelychu i bwysleisio:   * Na fydd cymaint o wybodaeth bob amser, ond cofiwch ddarllen y wybodaeth sydd ar gael yn ofalus * Mae’r tro cyntaf yn y ddalfa yn ddychryn i berson a’r reddf naturiol yw peidio â datgelu gwybodaeth rhag ofn beth fyddai hynny’n ei olygu. Beth allwch chi ei wneud i dawelu meddwl y carcharor ar yr adeg hon? * Bydd materion o bryder yn syth megis meddyginiaeth, diogelwch ac yn y blaen, a hefyd gyfrifoldebau ar ôl hynny dros gyfathrebu ac atgyfeirio at awdurdodau iechyd a’r awdurdodau lleol sy’n gyfrifol |

## Sleid 18

|  |
| --- |
| Llwybr gofal a chymorth:  Asesu a diwallu anghenion yn yr  ystâd ddiogeledd |
|  |

### 3.18.1 Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Diwedd yr adran ar ran gyntaf y llwybr gofal a chymorth ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Mae’r adran hon yn ystyried y dyletswyddau ar gyfer asesu a diwallu anghenion oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Mae Sleid 22 yn dangos yn fanwl y rhan o’r llwybr cenedlaethol gofal a chymorth yn yr ystâd ddiogeledd.

## Sleid 19 - Asesu anghenion unigolion

|  |
| --- |
| Asesu anghenion unigolion |
| * Hawl i asesiad ar sail bod hi’n ymddangos bod angen gofal  a chymorth waeth beth fo lefel  yr angen * Y nod yw symleiddio asesiadau drwy un broses sengl ar gyfer plant ac oedolion yn y gymuned neu’r ystâd ddiogeledd |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r Ddeddf yn creu **hawl i asesiad** os yw’n ymddangos y gallai fod gan unigolyn anghenion gofal a chymorth. Mae’r ddyletswydd yn berthnasol i oedolion waeth beth fo lefel eu hangen (neu eu hadnoddau ariannol). Y nod yw symleiddio asesiadau drwy sefydlu **un broses** ar gyfer plant ac oedolion (tra'n cydnabod eu hanghenion gwahanol) sy'n berthnasol i'r rhai yn y gymuned **a’r** ystâd ddiogeledd.
2. **Gellir atgyfeirio e.e. o staff iechyd neu staff yr ystâd ddiogeledd neu oedolyn yn hunan-atgyfeirio ar gyfer asesiad i awdurdod lleol ar unrhyw adeg.** Yn amlwg, mae angen cael at y trefniadau asesu priodol wrth ddod i mewn i’r ddalfa ond gall anghenion cyfnewidiol unigolion olygu bod angen asesiad   
   neu adolygiad ar unrhyw adeg megis yn ystod dedfryd neu pan fyddan nhw’n trosglwyddo o un sefydliad i un arall. Rhaid i’r awdurdod lleol sicrhau, unwaith y caiff wybod bod gan unigolyn yn yr ystâd ddiogeledd anghenion gofal a chymorth, ei fod yn darparu **asesiad** priodol a chymesur sy’n rhoi sylw i’r pum elfen asesu.
3. Rhaid i asesiadau fel isafswm, gofnodi gwybodaeth yn unol â’r offeryn asesu a chymhwysedd cenedlaethol sy’n cynnwys **y set ddata graidd sylfaenol genedlaethol (NMDS)** a dadansoddiad wedi’i strwythuro o gwmpas y **5 elfen asesu** (a welir ar y sleid):

* Asesu a rhoi sylw i **amgylchiadau’r person**
* Rhoi sylw i’w **canlyniadau** personol
* Asesu a rhoi sylw i unrhyw **rwystrau** sy’n eu hatal rhag cyflawni’r canlyniadau hynny
* Asesu a rhoi sylw i unrhyw **risg** y mae’r person yn ei wynebu os nad yw’r canlyniadau’n cael eu cyflawni
* Asesu a rhoi sylw i **gryfderau a galluoedd** y person

1. Mae’r broses asesu yn gofyn i ymarferwyr gynnal trafodaethau gyda phobl i sefydlu’r hyn sydd yn bwysig iddyn nhw a’r canlyniadau personol y maen nhw’n dymuno eu cyflawni a pha gyfraniad gall yr unigolyn a’i deulu neu’r gymuned ehangach ei wneud i gyflawni’r canlyniadau hynny gan ystyried effaith amgylchedd y carchariad.
2. Dylai asesiadau effeithiol fod yn brofiadau gwerthfawr ynddyn nhw eu hunain. Dylen nhw sefydlu gwell dealltwriaeth o sefyllfa pobl, canfod y dull mwyaf priodol o fynd ati a sefydlu cynllun ar gyfer y modd y gallan nhw gyflawni eu canlyniadau personol gan gynnwys cyfeirio pobl at wasanaethau gwybodaeth cyngor a chymorth perthnasol neu at wasanaethau ataliol perthnasol.
3. Awdurdodau lleol sy’n gyfrifol am asesu ond gallen nhw gomisiynu neu drefnu i eraill wneud neu ddirprwyo’r gwaith i barti arall, ond bydd y cyfrifoldeb dros gyflawni’r ddyletswydd yn dal ar ysgwyddau’r awdurdod lleol.
4. Mae’n bwysig bod awdurdodau lleol yn **cydweithio a chydweithredu** gyda phartneriaid gan gynnwys NOMS – a thrwyddyn nhw y gwasanaeth carchardai yng Nghymru – y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol, Cwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru a hefyd timoedd troseddau’r ifanc i gyflawni eu dyletswyddau.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Griff yn 32 mlwydd oed ac ar hyn o bryd yn y carchar am losgi bwriadol. Mae ganddo anabledd dysgu ysgafn ac yn ddiweddar cafodd wybod ei fod yn dioddef  o glefyd siwgr a glawcoma. Mae anabledd dysgu Griff yn golygu bod ei sgiliau llythrennedd yn wael ac mae’n cael anhawster i ddeall gwybodaeth gymhleth. Mae Griff yn siaradwr Cymraeg ac mae’n cael trafferth pan fydd pobl yn cyfathrebu gydag e yn Saesneg.  **Cwestiwn**   1. Pa wybodaeth, cyngor, cymorth neu wasanaethau ataliol a allai fod yn ddefnyddiol i helpu Griff reoli ei glefyd siwgr a’r glawcoma a gohirio neu hyd yn oed atal yr angen am gymorth pellach?   **Awgrym o ateb:**   * Gwybodaeth am reoli clefyd siwgr a chyngor ar sut i reoli clefyd siwgr o ddydd i ddydd * Cyngor – a chymorth, os gofynnir amdano h.y. rhywun i’w sbarduno – ar sut i wirio’i draed yn gyson rhwng pob adolygiad * Gwybodaeth am ble, pryd a sut i gysylltu â thîm gofal iechyd y carchar * Gweithio gyda gwasanaeth arlwyo’r carchar i sicrhau bod ei ddiet yn cael ei reoli’n briodol (ar gyfer clefyd siwgr a glawcoma) * Ei gefnogi i ymarfer yn rheolaidd   **Cwestiwn**   1. Beth fydd rhaid ei ystyried wrth ddarparu gwybodaeth ar gyfer Griff a / neu gyngor? A allwch chi awgrymu sut y gallech chi ddarparu gwybodaeth a chyngor mewn modd effeithiol ar gyfer Griff?   **Awgrym o ateb:**   * Darparu gwybodaeth drwy gyfrwng y Gymraeg * Aelod o staff sy’n siarad Cymraeg pan fydd angen cyfathrebu gyda Griff e.e. mynychu apwyntiadau, neu ‘unigolyn priodol’ i’w helpu i oresgyn rhwystr sydd efallai’n ei atal rhag cyfranogi h.y. cyfleu dymuniadau a theimladau ac o bosibl y rhwystr o allu deall gwybodaeth – gweler sleid 21 ar eiriolaeth |

## Sleid 20 - Trafod yr hyn sy’n bwysig

|  |
| --- |
| Trafod yr hyn sy’n bwysig |
| Siarad!  Gadewch  i ni ...   * Y ffocws ar ganlyniadau personol * Rhannu grym a siarad  fel cydraddolion * Ystyried yr hyn sy’n bwysig i’r person sy’n chwilio am ofal a chymorth |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae gweithredu’r Ddeddf yn gofyn am newid yn arfer asesu cyfredol yr awdurdod lleol gan symud i ffwrdd o’r dull o ‘nodi pa wasanaethau sydd eu hangen ar unigolyn’ i bwyslais ar y math o ofal a chymorth sydd eu hangen ar unigolyn i gyflawni’r canlyniadau personol **sy’n bwysig iddo fe / iddi hi**’ – canlyniadau a nodwyd drwy sgwrs barchus am y modd y mae’r unigolyn am gael reolaeth dros benderfyniadau am ei ofal a’i gymorth.
2. Dylai’r broses asesu fod yn seiliedig ar egwyddorion **cydgynhyrchu** fel gall ymarferwyr ac unigolion rannu’r grym i gynllunio gyda’i gilydd. Gallai hyn olygu newid yn y berthynas rhwng pobl broffesiynol a phobl yn y carchar. I bobl broffesiynol bydd yn bwysig gallu rhoi gyrn i unigolion.
3. Ystyrir bod datblygu dull o fynd ati’n **seiliedig ar gryfderau** yn agwedd allweddol o gydweithio rhwng unigolion, eu teuluoedd a’r bobl broffesiynol sy’n eu cynorthwyo i benderfynu ar ddeilliannau sy’n tynnu ar gryfderau ac asedau unigolion.
4. Wrth gynnal asesiad, rhaid i awdurdodau lleol weithio gyda phobl i ganfod yr hyn sy’n bwysig iddyn nhw. Bydd pobl am gyflawni gwahanol agweddau o lesiant,   
   yn dibynnu ar eu hamgylchiadau, a gwneud y rhain yn ganlyniadau personol. Rhaid i awdurdodau lleol ystyried yr hyn mae unigolyn yn dymuno ei gyflawni,   
   yr adnoddau sydd ar gael, a sut gall yr awdurdod lleol ei helpu i gyflawni’r canlyniadau hynny. Yn ganolog i hyn bydd deall y rhwystrau y mae person yn   
   eu hwynebu wrth geisio cyflawni canlyniadau personol.
5. Mae asesiad yn cychwyn gyda’r dybiaeth mai’r unigolion sydd yn y sefyllfa orau i farnu eu llesiant eu hun a’r canlyniadau personol y maen nhw’n dymuno eu cyflawni ar sail eu gwerthoedd eu hun a’r hyn sy’n bwysig iddyn nhw. Er mwyn cynnal sgwrs effeithiol gydag unigolyn nhw am ‘yr hyn sy’n bwysig iddo fe / iddi hi’ mae gofyn i ymarferwyr: fod yn gwrando yn hytrach na dweud; atal rhag achub neu gywiro; dangos empathi a gweithio gyda’r oedolyn nid gyda’r ymddygiad.
6. Mae unigolion fel arfer yn gwybod beth fydd yn eu helpu. Yn unol ag egwyddorion y llais, y dewis a’r rheolaeth sy’n rhedeg drwy’r Ddeddf, rhaid ymglymu oedolion ag anghenion gofal yn llawn er mwyn nodi pa fesurau ataliol allai eu cynorthwyo   
   i gyflawni eu llesiant ac i gynllunio sut i’w cyflenwi. Gallai’r rhain fod yn adnoddau sydd ganddyn nhw eu hunain, o fewn eu teuluoedd neu adnoddau sydd gan eu cymunedau.

### Gweithgaredd – Trafodaeth

1. Ar eich pen eich hun, ystyriwch am ychydig sut beth fyddai bod yn y ddalfa. Pa ddewisiadau neu ryddid fyddai gennych o’i gymharu â’ch bywyd arferol dyddiol? Gwnewch restr a nodi’r un peth fyddai fwyaf pwysig i chi a beth fyddai’ch canlyniad personol.
2. Rhannwch eich rhestr gyda phartner. Mewn parau, trafodwch sut mae’n gwneud i chi deimlo. Beth fyddai prif effeithiau tebygol eich ymddygiad a’ch gweithredu? Pa asedau a chryfderau fyddai gennych i’ch galluogi i gyflawni’ch canlyniadau?
3. Dau bâr yn dod at ei gilydd fel grŵp o bedwar. Trafodwch sut y byddech mewn cyfweliadau gyda phobl yn y carchar yn defnyddio dull cydgynhyrchiol o fynd ati i alluogi pobl nodi eu canlyniadau personol a’r asedau a’r cryfderau sydd ganddyn nhw i’w cyflawni.
4. Beth efallai fyddai rhaid i chi ei wneud yn wahanol? Nodwch bum awgrym pwysig. Rhannwch eich awgrymiadau gyda’r grŵp cyfan.

## Sleid 21 - Eiriolaeth

|  |
| --- |
| Eiriolaeth |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. [**Taflen: Eiriolaeth**](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/cyflwyniad-a-swyddogaethau-cyffredinol).
2. Rhaid i unigolyn ag anghenion gofal a chymorth allu cymryd rhan yn yr asesiad – neu ni fyddwch yn gallu gael trafodaeth ar yr hyn ‘sy’n bwysig’. Mae Cod Ymarfer ar gyfer Rhan 10 o’r Ddeddf yn gofyn i awdurdodau lleol gynorthwyo pobl i gyfranogi’n llawn ym mhrosesau allweddol asesu gofal a chymorth, cynllunio ac adolygu gofal a chymorth ac unrhyw ymholiadau ynglŷn â diogelu.
3. Er gwaetha’r rhwystrau y gall unigolion eu hwynebu, rhaid i chi gynnwys yr unigolion hynny, eu helpu i fynegi eu dymuniadau a’u teimladau a’u cynorthwyo i bwyso a mesur opsiynau a gwneud penderfyniadau. Mae’r llwybr penderfyniad yn y sleid hwn yn dangos dwy ffordd y gellir helpu’r unigolyn os ydych chi’n credu eu bod yn wynebu rhwystrau rhag iddyn nhw gymryd rhan
4. Yn gyntaf, mae’n bwysig sefydlu a allai’r person gael ei gynorthwyo’n well drwy wneud newidiadau i’r trefniadau a sut y gellir gwneud hynny. Er enghraifft drwy ddarparu gwybodaeth mewn fformat hygyrch a defnyddio dehonglwr wedi’i hyfforddi’n briodol ac wedi’i gofrestru os bydd angen un e.e. os ydyn nhw’n defnyddio iaith arwyddion neu heb ddigon o Saesneg neu Gymraeg i gymryd rhan heb gyfieithydd. Sylwer bod gan awdurdodau lleol ddyletswydd o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010 i wneud addasiadau rhesymol i ddiwallu anghenion pobl sydd â gofynion hygyrchedd penodol. Dylid gwneud addasiadau fel hyn cyn ail-adolygu’r rhwystrau sy’n atal person rhag cymryd rhan lawn yn y broses.
5. Fodd bynnag, ni fydd rhai pobl yn gallu cyfranogi’n llawn, hyd yn oed os yw’r broses wedi cael ei haddasu i ddiwallu eu hanghenion cyfathrebu, oherwydd y rhwystrau y maen nhw’n eu hwynebu. Mae’r Ddeddf yn diffinio pedair ffordd y gallai pobl wynebu rhwystrau sy’n atal pobl rhag cymryd rhan yn llawnach:

* Deall gwybodaeth berthnasol
* Cadw a chofio gwybodaeth
* Defnyddio neu bwyso a mesur y wybodaeth
* Cyfleu eu barn, eu dymuniadau a’u teimladau

1. Rhaid i chi, mewn partneriaeth gyda’r unigolyn wneud penderfyniad mai dim ond os bydd rhywun ar gael i’w gynorthwyo a chynrychioli ei farn, ei ddymuniadau a’i deimladau y bydd yr unigolyn hwnnw yn gallu goresgyn y rhwystr(au) a chymryd rhan lawn. Os nad oes **‘unigolyn priodol’** ar gael i eirioli dros y person, yna rhaid i’r awdurdod lleol drefnu eiriolwr proffesiynol annibynnol i’w gynorthwyo a’i gynrychioli.
2. Gallai ‘unigolyn priodol’ fod yn rhiant, yn ofalwr, ffrind, cymydog, perthynas   
   neu’n gyd-garcharor er enghraifft. Y peth allweddol yw bod rhaid iddyn nhw allu cynorthwyo cyfranogiad y person yn ddigonol. Rhaid iddyn nhw beidio â bod yn bobl nad yw’r person yn dymuno’u cael i’w gynorthwyo, nac yn bobl sy’n ymhlyg mewn ymchwiliad diogelu.
3. Sylwer, os nad oes gan berson y galluedd i wneud penderfyniad, yna rhaid cynnal asesiad o’i alluedd o dan Ddeddf Galluedd Meddyliol 2005. Gallai hyn effeithio ar y math o eiriolaeth annibynnol sy’n briodol i’r person dan sylw.
4. Delir ag Eiriolaeth yn fanwl yn y modiwl hyfforddi ar Eiriolaeth. Mae’n ystyried Rhan 10 o’r Ddeddf a sut mae eiriolaeth yn cyd-daro â rhannau eraill o’r Ddeddf. Ei nod hefyd yw codi ymwybyddiaeth a dealltwriaeth o eiriolaeth ymhlith y rhai fydd o bosibl yn gweithio gyda gwasanaethau eiriolaeth neu’n cyfeirio pobl at y gwasanaethau.

|  |
| --- |
| Pwynt dysgu allweddol  Rhaid i chi gynorthwyo unigolion i gyfranogi’n llawn ym mhrosesau allweddol gofal a chymorth. Dylech ystyried o’r cychwyn cyntaf a ddylid darparu eiriolwr proffesiynol annibynnol. |

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae disgwyl i bawb perthnasol sy’n rhan o’r prosesau asesu a chynllunio gofal ddeall y Ddeddf Galluedd Meddyliol a’i chymhwyso yn ogystal â’r Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014. Mae Deddf 2014 yn rhoi hawl i rai unigolion dderbyn cymorth eiriolwr proffesiynol annibynnol. Mae Deddf Galluedd Meddyliol 2005 yn rhoi hawl i rai oedolion heb alluedd i wneud penderfyniad penodol dderbyn cymorth Eiriolwr Galluedd Meddyliol Annibynnol (IMCA).  Gallai fod yn briodol ystyried gyda’r cyfranogwyr y gwahaniaethau a’r cysylltiadau rhwng Deddf 2014 a’r Ddeddf Galluedd Meddyliol (MCA).  Mae tebygrwydd rhyngddi a’r Ddeddf Galluedd Meddyliol ond mae’r ddyletswydd i ddarparu eiriolaeth o dan Ddeddf 2014 yn ehangach ac yn berthnasol i set ehangach o amgylchiadau e.e. mae’n darparu cymorth i bobl sydd â galluedd ond yn wynebu rhwystrau sy’n eu hatal rhag cymryd rhan lawn ac i’r rhai heb y galluedd. Rhaid i’r awdurdod lleol gyflawni ei ddyletswyddau o ran gweithio gydag Eiriolwr Galluedd Meddyliol Annibynnol a dyletswyddau eiriolwr proffesiynol annibynnol o dan y Ddeddf.  Mewn theori, gallai awdurdod lleol benodi un eiriolwr fel Eiriolwr Galluedd Meddyliol Annibynnol a pherson arall i weithredu fel eiriolwr proffesiynol annibynnol o dan y Ddeddf gan fod rhaid i awdurdod lleol gyflawni ei ddyletswydd o ran y ddwy set o ddeddfwriaethau: nid yw un yn tra-arglwyddiaethu ar y llall. Fodd bynnag, dyw’r unigolyn sydd angen eiriolaeth na’r awdurdod lleol ddim yn debygol o elwa. Gall yr un eiriolwr ddarparu cymorth fel eiriolwr proffesiynol annibynnol o dan Ddeddf 2014 ac o dan Ddeddf Galluedd Meddyliol, os yw wedi cael hyfforddiant ac yn gymwys i wneud y ddau. |

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Disgrifiwch ba ffactorau y gallech eu hystyried wrth farnu a yw person yn wynebu rhwystrau rhag cymryd rhan lawn ym mhrosesau allweddol gofal a chymorth.
2. Sut byddwch chi’n sicrhau bod carcharorion yn gallu cael gafael ar ‘unigolion priodol’ a sut byddwch yn galluogi unigolion priodol i gymryd rhan yn effeithiol?

|  |
| --- |
| **Awgrym o ateb:**  Mae pob unigolyn yn unigryw a rhaid ystyried y sefyllfa benodol ac ystyried y person cyflawn. Rhaid cofio eich bod yn barnu a fyddan nhw’n wynebu rhwystrau rhag cymryd rhan lawn yn y broses arbennig a fydd yn digwydd (asesu, cynllunio, adolygu neu ddiogelu) – felly mae angen i chi sefydlu hyn ar y wybodaeth sydd ar gael i chi a hynny yn eich bodloni. Gallai’r ffactorau y dylai’r dyfarniad ganolbwyntio arnyn nhw fod yn gyfuniad o ffactorau deallusol, corfforol, emosiynol, seicolegol neu synhwyraidd, a rhai o’r cwestiynau y dylech eu hystyried yw a fydd y person yn gallu gwneud y canlynol:   * Ateb y cwestiynau y mae angen i chi eu gofyn * Yn ei gwneud hi’n glir eu bod yn deall pwy ydych chi a beth yw’ch rôl chi * Yn ei gwneud hi’n glir i chi eu bod yn deall eu sefyllfa * Dweud wrthoch chi sut maen nhw’n teimlo am eu sefyllfa * Dangos i chi eu bod yn deall yr hyn yr ydych wedi dweud wrthyn nhw * Adalw gwybodaeth neu benderfyniadau a rannwyd yn ystod unrhyw gyfarfod blaenorol * Disgrifio’n llawn yr opsiynau sydd ar gael iddyn nhw * Disgrifio canlyniadau posibl unrhyw ddewis y maen nhw’n ei wneud * Disgrifio eu dewis i chi   Os bydd person yn wynebu rhwystrau yn un o feysydd deall gwybodaeth, cadw  a chofio gwybodaeth neu bwyso a mesur gwybodaeth neu gyfleu eu barn, eu dymuniadau a’u teimladau, yna byddai hynny’n arwydd eu bod angen rhagor  o gymorth i gymryd rhan lawn. Fodd bynnag, rhaid i chi sefydlu a yw sefyllfa bresennol yr unigolyn yn arbennig o anarferol neu’n un sy’n achosi straen neu  a yw’r rhwystr yn ddigon sylweddol i gael effaith ar ei gyfranogiad.  Rhaid i chi sicrhau nad yw’r rhwystr wedi’i achosi gan ffactorau allanol y gellir delio â nhw. Dylech chi wneud hyn drwy ddatrys y rhain lle bynnag posibl. Felly, er enghraifft, dylech sicrhau bod eich dulliau cyfathrebu yn cynnig cyfle da i’r person i gymryd rhan a bod unrhyw wybodaeth y byddwch yn ei rhannu gyda  nhw yn cael ei chyflwyno mewn fformat priodol.  Dylech sicrhau eich bod yn barnu ar sail gwir ymatebion y person. Felly, er enghraifft, rhaid i chi fod yn sicr nad yw’r person hwnnw yn cael ei ddylanwadu’n amhriodol gan bobl eraill neu ei ddehongli’r amhriodol gan bobl eraill ac na fydd ofnau neu fygythiadau yn effeithio ar ei ymatebion. Dull pwysig o gael y wybodaeth sydd angen arnoch chi yw trafod gyda’r person ei hun, ond mae ffynonellau gwybodaeth eraill allai eich helpu i gael darlun cyflawn megis siarad ag aelodau eraill o’r teulu a phobl eraill oedd yn adnabod y person yn dda neu wirio unrhyw gofnodion neu adroddiadau neu ddedfrydau cyfreithiol perthnasol  i’r person. |

## Sleid 22 - Diwallu anghenion unigolion

|  |
| --- |
| Diwallu anghenion unigolion |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r sleid hwn yn dangos diagram o drosolwg o’r broses gynllunio cymhwystra a gofal. Penderfynir a yw’r rhai sydd yn yr ystâd ddiogeledd yn gymwys fel rhan o’r broses asesu yn yr un modd ag i’r rhai yn byw yn y gymuned.
2. O’r cychwyn cyntaf dylai ymarferwyr ystyried a oes angen cymorth eiriolaeth ar yr unigolyn i allu cymryd rhan lawn yn y broses asesu.
3. Rhaid i asesydd riportio unrhyw bryderon a amlygir ynglŷn â chamdriniaeth ac esgeulustod oedolyn yn y ddalfa.
4. Bydd penderfynu ar gymhwystra yn dilyn ac yn deillio o’r broses asesu. Yn dilyn asesiad, rhaid barnu a yw’r angen asesedig yn gymwys ar sail meini prawf cymhwystra cenedlaethol ar gyfer oedolion – gweler y sleid nesaf.
5. Nid yw penderfynu ar gymhwystra yn golygu rhoi hawl i unrhyw un gwasanaeth, ond yn hytrach mae’n ymwneud â gwarantu mynediad i ofal a chymorth lle na fyddai’r unigolyn, hebddo, yn gallu cyflawni ei ganlyniadau personol. Mae model cymhwystra o dan y Ddeddf yn rhoi statws cymhwystra i’r angen nid i’r person, sy’n golygu y gallai rhai anghenion fod yn gymwys ac na fyddai anghenion eraill sydd gan yr unigolyn yn gymwys. Mae gan unigolyn angen cymwys ar gyfer gofal a chymorth os bydd asesiad yn sefydlu mai’r unig ffordd iddo oresgyn rhwystrau yw i’r awdurdod lleol a’r unigolyn weithio ar y cyd i baratoi cynllun gofal a chymorth a sicrhau bod y cynllun yn cael ei gyflenwi.
6. Os na fydd yr anghenion yn gymwys dylid cyfeirio'r unigolyn at y gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chymorth (IAA) a / neu’r gwasanaethau ataliol. Rhaid   
   cofio mai’r awdurdod lleol sy’n gyfrifol am sicrhau bod unigolyn sydd ag angen gwybodaeth a chyngor am ofal a chymorth yn gallu ei gael.
7. Os bydd yr anghenion yn gymwys, rhaid i’r awdurdod lleol ddatblygu (neu adolygu) cynllun gofal a chymorth i fanylu ar y dull gorau o ddiwallu’r anghenion, gan gynnwys cyfeirio unigolion at wasanaethau gwybodaeth, cyngor ac ataliol a rhannu hyn gyda’r unigolyn a’r asiantaethau partner yn yr ystâd ddiogeledd. Tra bydd yr unigolyn yn y carchar dylai’r awdurdod lleol weithio gyda’r ystâd ddiogeledd i gyflenwi gofal a chymorth yn ôl y cynllun.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Os bydd anghenion unigolyn yn gymwys, rhaid i’r awdurdod lleol datblygu (neu adolygu) cynllun gofal a chymorth. |

1. Bydd cynlluniau gofal a chymorth y rhai mewn lleoliadau cystodaeth yn amodol ar yr un broses adolygu, a dylid adolygu cynlluniau bob tro mae unigolyn yn dod i mewn i’r ddalfa, yn cael ei drosglwyddo o un sefydliad i un arall neu’n cael ei ryddhau.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Dylai cynlluniau gofal a chymorth gael eu hadolygu bob tro daw unigolyn i mewn i’r ddalfa, trosglwyddo rhwng sefydliadau neu’n cael ei ryddhau. |

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Owen yn 72 oed ac wedi'i gyhuddo a’i gael yn euog o achosi marwolaeth drwy yrru’n beryglus a chafodd ei ddedfrydu i ddwy flynedd o garchar. Mae Owen wedi derbyn diagnosis ei fod yn dioddef o symptomau cynnar Alzheimer’s. Ar y cyfnod cynnar hwn does dim angen cynllun gofal a chymorth arno gan fod amgylchedd diogel a threfn bendant bywyd carchar yn diwallu ei anghenion. Fodd bynnag, bydd y symptomau’n gwaethygu ac, o ganlyniad, bydd yr angen am ofal a chymorth yn cynyddu.  **Cwestiwn**   1. Pa wybodaeth, cyngor a / neu gymorth a allai fod ar gael i Owen?   **Awgrym o ateb:**   * Bydi o fewn poblogaeth y carchar i gynorthwyo gyda thasgau dyddiol sylfaenol (e.e. gwisgo ac ymolchi) a gyda symud o gwmpas y carchar * Canllawiau ac arwyddion cliriach * Nodi gwaith arall a gweithgareddau hamdden e.e. gweithgareddau sy’n gwneud defnydd o’r bysedd i ysgogi gweithgaredd ymenyddol * Gwneud tasgau dyddiol yn y carchar i gael synnwyr o drefn a chyfrifoldeb * Rhoi Owen mewn cysylltiad â Recoop, elusen sy’n hyrwyddo gofal troseddwyr hŷn. Maen nhw’n cynnal ystod o weithgareddau megis clybiau llesiant wythnosol, fersiwn o’r fenter ‘caffi’r cof’ sy’n cael ei redeg yn y gymuned gan y Gymdeithas Alzheimer's. Gall sesiynau hefyd gynnwys campfa’r ymennydd, ymarfer ysgafn a “Chanu ar gyfer yr Ymennydd”, rhaglen arloesol sy’n helpu pobl â dementia gymdeithasu a mynegi eu hunain. |

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Bryn yn 53 oed ac yn ddiweddar cafodd ei ddedfrydu i bum mlynedd o garchar am dwyll difrifol a chael ei erlyn am sgiâm ar-lein yn ymwneud ag yswiriant.  Mae Bryn yn sengl, does ganddo ddim plant a bu’n byw gyda’i fam, 78 oed, ar adeg y drosedd oherwydd ei anableddau corfforol. Mae Bryn yn dioddef o gyflwr dirywiol y cyhyrau ac felly’n ddibynnol ar gadair olwyn. Tra’n byw adre, roedd Bryn yn derbyn taliadau uniongyrchol i’w gynorthwyo gydag ymolchi, bathio a gwisgo. Defnyddiodd Bryn ei daliadau uniongyrchol i gyflogi cynorthwyydd a fyddai’n ymweld ag e yn y bore a gyda’r nos bum gwaith yr wythnos. Byddai modryb oedd yn byw yn agos yn cynorthwyo Bryn ddau ddiwrnod yr wythnos a hefyd yn darparu help ymarferol i’w fam yng nghartref y teulu. Roedd Bryn yn berson cymdeithasol a byddai’n yfed yn y dafarn leol gyda’i ffrindiau. Byddai’n mwynhau cymryd rhan yng nghwis misol y dafarn.  Doedd Bryn ddim wedi dioddef o broblemau iechyd meddwl yn y gorffennol a bu’n berson cymdeithasol erioed ond ers iddo fod o flaen llys mae wedi bod yn isel ei ysbryd ac wedi encilio a mynd yn unig yn gymdeithasol. Bu ar fechnïaeth cyn ei ddedfryd a bu o dab straen mawr yng nghelloedd y llys. Nodwyd hyn ar y broses sgrinio iechyd wrth iddo gael ei dderbyn i’r carchar. Nododd y broses sgrinio hefyd y feddyginiaeth roedd Bryn yn ei gymryd ar gyfer ei bwysau gwaed uchel ac ar gyfer lleddfu poen.  Nododd adroddiad sefydlu’r carchar ei fod yn bryderus sut y byddai’n ymdopi â’i anabledd tra yn y carchar. Wrth gwblhau’r Adroddiad Cyn y Ddedfryd derbyniodd y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol gopi o gynllun gofal a chymorth Bryn ac maen nhw wedi rhannu hyn gyda’r Llys a’r ystâd ddiogeledd.  **Cwestiwn**   1. A ddylid adolygu cynllun gofal a chymorth Bryn?   **Awgrym o ateb:**   * Dylai, mae ei amgylchiadau personol wedi newid ac ni fydd ganddo hawl bellach i Daliadau Uniongyrchol tra yn yr ystâd ddiogeledd   **Cwestiwn**   1. Pa gamau rhaid i’r awdurdod lleol eu gweithredu nesaf?   **Awgrym o ateb:**   * Gweithio mewn partneriaeth â Bryn i ganfod meysydd llesiant sydd yn bwysig iddo a nodi’r canlyniadau personol yr hoffai ddelio â nhw drwy ei gynllun gofal a chymorth * Ystyried ei gyfeirio at y gwasanaethau gwybodaeth, cyngor, cymorth ac ataliol sydd ar gael yn / ar gyfer yr ystâd ddiogeledd * Darparu gwybodaeth berthnasol ar gyfer cwrs sefydlu Bryn * Gweithio gyda’r ystâd ddiogeledd ac unrhyw bobl broffesiynol maes iechyd i gyflenwi unrhyw wasanaethau gofal a chymorth a nodwyd yng nghynllun gofal a chymorth ail-asesedig Bryn |

### Gweithgaredd – Cwestiynau

1. Pa fath o anghenion gofal a chymorth allai wneud i garcharorion fod angen ymyriadau i’w diogelu?

|  |
| --- |
| **Awgrym o ateb:**  Carcharorion sydd:   * Ag anableddau dysgu * Â diffyg galluedd meddyliol yn ôl diffiniad Deddf Galluedd Meddyliol 2005 * Yn aros yn eu celloedd fel arfer a / neu heb fawr o eiddo * Yn / wedi bod yn prynu eitemau ar gyfer eraill a / neu ffeirio eiddo * Yn torri rheolau carchar yn fynych (oherwydd efallai diffyg galluedd gwybyddol a / neu anallu i ddarllen rhybuddion yn hytrach nag anufudd-dod  – gellir drysu rhwng materion diogelu a phroblem disgyblu) |

1. Pa drefniadau rhaid i lywodraethwr y carchar eu sefydlu er mwyn sicrhau bod carcharorion yn cael eu diogelu rhag cael eu cam-drin a’u hesgeuluso?

|  |
| --- |
| **Awgrym o ateb:**   * Polisïau a gweithdrefnau diogelu y cytunwyd arnyn nhw gyda’r Bwrdd Diogelu Oedolion: * Trefniadau gosodedig ar gyfer codi pryderon bod oedolyn yn cael ei gam-drin neu ei esgeuluso yn y ddalfa * Ymchwilio a ddigwyddodd y cam neu’r esgeuluso ac atal cam-drin ac esgeuluso pellach * Cynorthwyo a diogelu dioddefwyr, tystion a’r rhai sy’n riportio’r cam-drin  a’r esgeuluso (gan gynnwys diogelu achwynwyr / y rhai sy’n riportio rhag cael eu herlid) * Sicrhau bod sancsiynau priodol yn cael eu gweithredu yn erbyn y sawl sy’n cyflawni’r drosedd * Trefniadau gyda’r awdurdod lleol ar gyfer derbyn cyngor a chymorth ar achosion unigol * Trefniadau gyda’r awdurdod lleol ar gyfer rheoli digwyddiadau diogelu sy’n digwydd pan fydd carcharor tu allan i adeilad y carchar ac yn y gymuned * Dulliau rhagweithiol o fynd ati i adolygu diogelu yn gyson yn cynnwys: * Log, a adolygir yn flynyddol at ddiben arferion cofnodi, a allai gyfaddawdu llesiant oedolion tra yn y carchar ac ar ôl iddyn nhw gael eu rhyddhau. Byddai’r log yn cynnwys digwyddiadau o fewn a thu allan i awdurdod uniongyrchol y lleoliad e.e. llety munud olaf, anaddas ar ôl i garcharor gael ei ryddhau, ymyriadau neu drefniadau gofal anaddas ar adeg adsefydlu ar gyfer y rhai sydd mewn perygl o arddangos ymddygiad rhywiol niweidiol neu egin anhwylderau personoliaeth * Dylid cyfeirio pryderon i’r bwrdd diogelu sy’n goruchwylio’r carchar |

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae’r prosiect **‘Story-Time Dads’** yng Ngharchar EM Lowdham Grange wedi ei gychwyn i ddangos sut gall technoleg ansawdd uchel y carchar helpu troseddwyr i gadw cysylltiadau teuluol da. Caiff disgiau DVD o’r tadau yn darllen straeon i’w plant eu paratoi yn yr adeilad a bydd y carcharorion yn talu £4 at y costau cynhyrchu. Mae’r disgiau DVD yn cynnwys straeon yn cael eu hadrodd neu eu darllen gan y troseddwyr ar gyfer eu plant eu hunain neu neiaint a phlant eraill. Maen nhw hefyd yn cael eu defnyddio ar gyfer cyfarchion arbennig megis rhai i’r Nadolig, penblwyddi, dathliadau arbennig a Gŵyl San Ffolant. Rheolir y prosiect gan aelod llawn-amser o’r staff, gyda help pum troseddwr sy’n gweithredu fel golygyddion. Mae gan y golygyddion wahanol brofiadau arbenigol ac wedi gweithio ar y prosiect am amrywiaeth o gyfnodau. Mae’n bosibl ennill cymwysterau lefel 1 a 2 mewn golygu fideo fel bydd gan y troseddwyr sgiliau fydd o help iddyn nhw ailsefydlu’n fwy llwyddiannus. |

## Sleid 23 - Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cymhwystra) (Cymru) 2015 – oedolion

|  |
| --- |
| Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cymhwystra) (Cymru) 2015 – oedolion |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. [Taflen: Meini Prawf Cymhwystra ar gyfer Oedolion](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/asesu-a-diwallu-anghenion).
2. [Taflen: Astudiaeth Achos Cymhwystra](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/asesu-a-diwallu-anghenion).
3. Yn dilyn yr asesiad, rhaid penderfynu a yw’r angen asesedig yn gymwys ar gyfer gofal a chymorth ar sail meini prawf Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cymhwystra) Cymru 2015. Mae pedwar amod gwahanol y mae rhaid eu cyflawni i angen asesedig oedolyn fod yn gymwys.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Yr un yw’r meini prawf cymhwystra yn yr ystâd ddiogeledd ag ydyn nhw yn y gymuned, ond bydd rhaid ystyried effaith amodau carchariad. |

1. Mae’r amod cyntaf yn cyfeirio at amgylchiadau’r oedolyn ac yn cael ei gyflawni os bydd yr angen yn deillio o’r amgylchiadau a nodir yn y rheoliadau ac a welir ar ochr chwith y sleid:

* Afiechyd corfforol neu feddyliol
* Oed
* Anabledd
* Dibyniaeth ar alcohol neu gyffuriau
* Amgylchiadau tebyg eraill

1. Cyflawnir yr ail amod os bydd yr angen yn cyfeirio at un neu ddau o’r canlyniadau a nodir yn y rheoliadau ac a welir ar ochr dde’r sleid:

* Y gallu i gynnal hunan-ofal neu drefniadau domestig
* Y gallu i gyfathrebu
* Amddiffyn rhag camdriniaeth neu esgeulustod
* Ymglymiad mewn gwaith, addysg, dysgu neu weithgareddau hamdden
* Cynnal neu ddatblygu perthnasoedd teuluol neu berthnasoedd personol sylweddol eraill
* Datblygu a chynnal perthnasoedd cymdeithasol ac ymglymiad yn y gymuned, neu
* Cyflawni cyfrifoldebau gofal dros blentyn

1. Cyflawnir y trydydd amod os yw’r angen yn un na all yr oedolyn ei ddiwallu ar ei ben ei hun, gyda gofal a chymorth eraill sy’n gallu neu’n fodlon darparu’r gofal a’r cymorth, neu gyda chynhorthwy gwasanaethau ataliol.
2. Dylai’r asesiad sefydlu a yw anghenion yr unigolyn yn rhai **na ellir** eu diwallu drwy: wasanaethau ataliol hygyrch iddyn nhw heb yr angen am gynllun gofal a chymorth; gofal a chymorth a gydlynir ganddyn nhw eu hunain, eu teulu neu eraill; neu drwy unrhyw ddull arall.
3. Mae’r uchod yn golygu os yw (neu os bydd) angen unigolyn am ofal a chymorth yn cael ei ddiwallu gyda help eraill sydd yn fodlon darparu cymorth hwnnw ac yn gallu, yna nid oes dyletswydd ar yr awdurdod lleol i ddiwallu’r anghenion hynny.
4. Cyflawnir y pedwerydd amod os na fydd yr oedolyn yn debygol o gyflawni un neu fwy o’i ganlyniadau personol oni fydd yr awdurdod lleol yn darparu neu’n trefnu gofal a chymorth i ddiwallu’r angen yn unol â chynllun gofal a chymorth neu’n galluogi i’r angen gael ei ddiwallu drwy wneud taliadau uniongyrchol.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Yr angen, nid y person, sy’n cael ei asesu ac yn derbyn statws cymhwystra. |

1. Sylwer y gall awdurdodau lleol hefyd benderfynu diwallu anghenion sydd ddim   
   yn cwrdd â meini prawf cymhwystra os ydyn nhw’n dewis gwneud hynny. Mae pwerau disgresiwn yn galluogi awdurdod lleol i ddiwallu anghenion gofal a chymorth unigolyn sydd ddim yn cwrdd â’r meini prawf cymhwystra.
2. Mae penderfynu ar gymhwystra yn rhywbeth ar wahân i unrhyw asesiad ariannol y mae gofyn i’r awdurdod lleol ei wneud. Fodd bynnag, gallai’r asesiad ariannol fod yn sail i benderfyniad y carcharor i dderbyn cynllun gofal a chymorth yr awdurdod lleol neu i gymryd llwybr gwahanol er mwyn cyflawni’r canlyniadau a nodwyd.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae gan oedolyn angen cymwys am ofal a chymorth os bydd asesiad yn sefydlu mai dim ond drwy gydweithio gyda’r awdurdod lleol i baratoi cynllun gofal a chymorth ar y cyd, a sicrhau bod y cynllun hwnnw yn cael ei gyflenwi, y gall yr oedolyn dan sylw oresgyn rhwystrau sy’n ei atal rhag cyflawni ei ganlyniadau personol. |

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Mae’r sleid hwn a’r astudiaethau achos cyfatebol yn rhoi cyfle i ddysgwyr gymhwyso’r meini prawf cymhwystra cenedlaethol. Mae dwy astudiaeth achos ar gael fel enghreifftiau o’r dull o fynd ati i benderfynu a yw anghenion pobl yn yr ystâd ddiogeledd yn gymwys. Mae’r astudiaethau achos yn cynnwys dadansoddiad o asesiad er mwyn sefydlu a ellir diwallu canlyniadau personol yr unigolyn, neu eu diwallu’n ddigonol heb gynllun gofal a chymorth. Mae’r astudiaethau achos yn gorffen gydag eglurhad o’r penderfyniad ar gymhwystra a gellir defnyddio hyn i hwyluso trafodaeth grŵp ar ddehongli meini prawf cymhwystra. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Astudiaeth achos**   1. Dwedwch wrtha i ychydig amdanoch chi eich hunan   Hywel dw i. Ar hyn o bryd dw i wedi gwneud dwy flynedd o ddedfryd 20 mlynedd yn y carchar. Dw i’n 55 oed.   1. Dwedwch ychydig am yr hyn sydd wedi bod yn digwydd?  * Chwe mis yn ôl ces i strôc. Collais y defnydd o ochr ucha' dde fy nghorff. Ces ychydig o gymorth adfer oedd yn cynnwys ffisiotherapi. Gwnaeth y ffisiotherapydd fy helpu ychydig ond dw i’n cael trafferth gwneud pethau drosof fy hun.  1. Beth sy’n eich pryderu fwyaf?  * Galla i ddal fynd o gwmpas a dw i’n dysgu defnyddio fy llaw chwith i fwyta ac ymolchi ond mae llawer o bethau na alla i eu gwneud bellach. Dydw i ddim yn gallu ysgrifennu at fy nheulu, na chwarae pŵl gyda’r bechgyn eraill a dw i ddim  yn gallu parhau i weithio yng ngweithdy’r carchar fel peiriannydd trydan.  1. A allwn ni dreulio ychydig o amser yn ystyried yr hyn sy’n bwysig i chi?  |  |  | | --- | --- | | **Canlyniadau llesiant cenedlaethol** | **Beth sy’n bwysig i mi?** | | Llesiant |  | | Iechyd corfforol, iechyd meddwl a llesiant emosiynol | I adennill cymaint â phosibl o ddefnydd o fy ochr dde | | Diogelu rhag camdriniaeth ac esgeulustod |  | | Addysg, hyfforddiant a hamdden | Parhau i weithio fel peiriannydd trydan yng ngweithdy’r carchar | | Perthnasoedd domestig, teuluol a phersonol | Cynnal cysylltiad gyda fy nheulu, yn enwedig fy mhlant | | Y cyfraniad a wnaed i’r gymdeithas |  | | Sicrhau hawliau a hawliadau |  | | Llesiant cymdeithasol ac economaidd |  | | Addasrwydd yr amodau byw |  |  1. Pa bethau sy’n eich rhwystro rhag gallu gwneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Mae methu â defnyddio fy ochr dde yn golygu mod i’n cael trafferth ysgrifennu at fy nheulu. * Mae hefyd yn golygu na alla i barhau i weithio fel peiriannydd trydan.  1. A allai cymorth eich helpu gyda’r pethau sy’n bwysig i chi?  * Dw i ddim yn siŵr.  1. Beth yw'r risgiau os na allwch wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Dw i’n poeni os na fydd fy mhlant yn clywed gen i y bydd yn fwy anodd cynnal fy mherthynas gyda nhw.  1. Pa sgiliau a chryfderau sydd gennych a fydd yn eich helpu i gyflawni’r pethau sy’n bwysig i chi?  |  |  | | --- | --- | | Cryfderau mewnol | Dw i ddim yn rhoi’r gorau i bethau yn hawdd | | Pobl sy’n rhoi nerth i mi | Fy nheulu | | Y pethau dw i’n ymfalchïo ynddyn nhw | Fy mhlant | | Unrhyw gryfderau eraill | Fy sgiliau fel peiriannydd trydan |  1. Yn eich tyb chi, pa sgiliau, galluedd a chymorth sydd gan eich ffrindiau a’ch teulu i’w cynnig a allai fod o help i chi wneud y pethau sy’n bwysig i chi? (E.e. oes gennych chi ddiddordebau sy’n gyffredin?)  * Dw i ddim yn credu y gall fy nheulu wir fy helpu tra dw i mewn yn fan hyn.  1. Yn eich tyb chi, pa sgiliau, galluedd a chymorth sydd gan y gymuned i’w cynnig a allai fod o help i chi wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Mae gweithdy’r carchar wedi gofyn i mi a ydw i am helpu i hyfforddi eraill ym maes peirianneg yn hytrach na gwneud y gwaith fy hun. Dw i ddim yn siŵr a fyddwn yn athro da ond mae’n well na gwneud dim am wn i. * Dw i’n credu bod gan y carchar wasanaeth i helpu gydag ysgrifennu llythyron.  1. A yw’r sgiliau, y cymorth a’r galluedd sydd ar gael yn ddigonol i’ch galluogi i wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Ydyn, mwy na thebyg  1. Penderfynu ar gymhwystra.  * Does gan Hywel ddim anghenion cymwys ar gyfer gofal a chymorth. * Fodd bynnag, dylai fod yn cael gwybodaeth – a chymorth os oes angen – am y gwasanaeth yn y carchar ar gyfer ysgrifennu llythyron a chael ei ystyried am gymorth ychwanegol gan ffisiotherapydd. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Astudiaeth achos**   1. Dwedwch rhywbeth wrtha i amdanoch chi eich hunan  * Colin dw i. Ar hyn o bryd dw i yn y 10fed blwyddyn o ddedfryd 20 mlynedd o garchar. Dw i’n 63 oed.  1. Dwedwch wrtha i beth sydd wedi bod yn digwydd?  * Wyth mlynedd yn ôl fe ges i strôc a cholli’r defnydd o ochr dde uchaf fy nghorff. Erbyn hyn dw i’n gallu defnyddio ychydig ar fy llaw dde ond chwe mis yn ôl ces i strôc arall. Y tro hwn collais i’r defnydd o fy ochr dde yn gyfan gwbl gan gynnwys y defnydd o fy nghoes dde. Dw i’n cael trafferth i fynd i’r toiled ac felly, dw i’n gwlychu fy hunan yn fynych. Mae fy lleferydd hefyd yn araf a bloesg.  1. Beth sy’n eich pryderu fwyaf?  * Alla i ddim gofalu amdana i fy hun bellach.  1. Beth am dreulio ychydig o amser yn ystyried yr hyn sy’n bwysig i chi?  |  |  | | --- | --- | | **Canlyniadau llesiant cenedlaethol** | **Beth sy’n bwysig i mi?** | | Llesiant | Ymolchi a gwisgo fy hun yn ddyddiol  Rheoli fy anghenion toiled yn fwy effeithiol | | Iechyd corfforol, iechyd meddwl a llesiant emosiynol | I adennill cymaint â phosibl o ddefnydd o fy ochr dde | | Diogelu rhag camdriniaeth ac esgeulustod |  | | Addysg, hyfforddiant a hamdden |  | | Perthnasoedd domestig, teuluol a phersonol |  | | Y cyfraniad a wnaed i’r gymdeithas |  | | Sicrhau hawliau a hawliadau |  | | Llesiant cymdeithasol ac economaidd |  | | Addasrwydd yr amodau byw |  |  1. Pa bethau sy’n eich rhwystro rhag gallu gwneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Mae fy niffyg symudedd yn fy rhwystro i rhag ymolchi a gwisgo fy hun a rhag defnyddio’r toiled pan fo angen.  1. A allai cymorth eich helpu gyda’r pethau sy’n bwysig i chi?  * Dw i angen rhywun i fy helpu i ymolchi a gwisgo. Dw i angen offer i wneud cymaint â phosibl drosto i fy hun a dw i angen addasiadau rhesymol i gael mynediad i gyfleusterau toiled yn gyflym pan fo angen.  1. Beth yw'r risgiau os na allwch wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Bydd fy iechyd yn gwaethygu rhagor.  1. Pa sgiliau a chryfderau sydd gennych a fydd yn eich helpu i gyflawni’r pethau  sy’n bwysig i chi?  |  |  | | --- | --- | | Cryfderau mewnol | Dw i ddim yn rhoi’r gorau i bethau yn hawdd | | Pobl sy’n rhoi nerth i mi | Fy nheulu | | Y pethau dw i’n ymfalchïo ynddyn nhw | Fy mhlant | | Unrhyw gryfderau eraill |  |  1. Yn eich tyb chi, pa sgiliau, galluedd a chymorth sydd gan eich ffrindiau a’ch teulu i’w cynnig a allai fod o help i chi wneud y pethau sy’n bwysig i chi? (E.e. oes diddordebau cyffredin gyda chi?)  * All fy nheulu ddim fy helpu i mewn yn fan hyn. Mae gen i rai ffrindiau yma ac maen nhw’n fy helpu i ysgrifennu at fy nheulu a phethau felly ond allan nhw ddim bod o unrhyw help gyda hyn.  1. Yn eich tyb chi, pa sgiliau, galluedd a chymorth sydd gan y gymuned i’w cynnig  a allai fod o help i chi wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Wn i ddim. Mae’r physio yn dod i fy ngweld ac mae dyn yn fy helpu i fynd i’r bath unwaith yr wythnos ond fel arall dim ond y swyddogion carchar sydd ar gael ac maen nhw’n rhy brysur y rhan fwyaf o’r amser.  1. Yw'r sgiliau, y cymorth a’r galluedd sydd ar gael yn ddigonol i’ch galluogi i wneud y pethau sy’n bwysig i chi?  * Nac ydyn.   12. Penderfynu ar gymhwystra.   * Mae gan Colin anghenion cymwys ar gyfer gofal a chymorth. Gallai’r gofal a chymorth gynnwys: * Gwasanaeth Gofal Iechyd y Carchar yn darparu cymorth gydag ymolchi a gwisgo yn y bore a gyda’r nos. * Cloch yn ei gell i alw am help pan fydd angen mynd i’r toiled. * Llai o gwsg fel bod mwy o amser i fynd i’r toiled yn y bore.   + Canllaw neu sedd toiled uchel wrth law (yn ei gwneud hi’n gyflymach ac yn haws i ddefnyddio’r toiled). |

\*\*\*

## Sleid 24 - Fformat a chynnwys cynlluniau

|  |
| --- |
| Fformat a chynnwys cynlluniau |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Rhaid i awdurdodau lleol ddarparu a’u hadolygu’n gyson, gynlluniau gofal a chymorth ar gyfer unigolion sydd ag anghenion gofal a chymorth sy’n cwrdd â meini prawf cymhwystra.
2. Rhaid dilyn dyletswydd hollgyffredinol y Ddeddf wrth ddatblygu cynlluniau a ddylai fod yn berson-canolog, hyrwyddo llesiant ac yn seiliedig ar ganlyniadau. Mae hefyd yn bwysig eu bod yn glir a chryno ac yn defnyddio iaith briodol, dulliau cyfathrebu addas ac mewn fformat hygyrch fel gall yr unigolyn gymryd rhan yn eu cynllunio a deall eu cynllun.
3. Mae diogelu yn thema sy’n rhedeg drwy’r Ddeddf a bydd rhaid i’r holl ymarferwyr fod yn effro i unrhyw risg o niwed i’r unigolyn neu i eraill. Bydd cynllunio gofal a chymorth yn ystyried yr ymatebion posibl i’r risgiau hyn a chytuno ar ddulliau o fynd ati i ddelio â rheoli risg a / neu ei liniaru.
4. Rhaid i’r cynllunio hefyd gael eu hintegreiddio lle bo’n bosibl (ac yn briodol i wneud hynny) a rhaid i ymarferwyr eu cyd-berchnogi a’u cydweithredu. Er enghraifft, wedi’u hintegreiddio ar draws gofal iechyd a chymdeithasol.
5. Rhaid i’r awdurdodau lleol a’r bwrdd iechyd lleol ac ymddiriedolaethau GIG gytuno ar fformat y cynllun ac fel isafswm rhaid iddyn nhw fod yn gyson ar draws ôl troed y bwrdd iechyd lleol rhanbarthol. Rhaid iddyn nhw gydweithio er mwyn sicrhau bod y templedi lleol ac arbenigol ar gyfer cynlluniau cymorth yn cwrdd   
   â set ddata graidd sylfaenol cenedlaethol a’r cynnwys sydd eu hangen.
6. Dylai gwybodaeth fod yn hygyrch naill ai yn Gymraeg neu yn Saesneg i adlewyrchu Strategaeth Llywodraeth Cymru ‘Mwy na Geiriau’. Mae hyn yn golygu y dylai’r awdurdod lleol fod yn rhagweithiol ei dull o fynd ati ac ar gychwyn y broses dylid gofyn i’r unigolyn pa iaith fyddai well ganddyn nhw. Bydd hyn yn sicrhau ei bod yn gallu derbyn gwasanaethau yn eu mamiaith drwy’r broses o nodi a diwallu anghenion gofal a chymorth tra’n eu galluogi i gyfathrebu a chymryd rhan yn eu gofal fel partneriaid cyfartal.
7. Fel isafswm, dylai’r cynlluniau ddelio â’r canlynol:

* Canlyniadau personol sydd wedi cael eu nodi gan yr unigolyn a’r camau i’w gweithredu i’w helpu i’w cyflawni gan yr awdurdod lleol ac eraill
* Yr angen (anghenion) am ofal a chymorth a fydd yn cael eu cyflawni, a
* Threfniadau’r adolygiad a sut caiff cynnydd ei fesur

1. Lle bo’n briodol dylai cynlluniau hefyd osod allan:

* Rolau a chyfrifoldebau’r unigolyn, carcharorion eraill neu aelodau teulu, a’r
* Adnoddau (yn cynnwys adnoddau ariannol) sy’n ofynnol gan bob parti

1. Rhaid i gynlluniau gofal a chymorth gynnwys dyddiad clir y dylai’r unigolyn a / neu’r teulu gytuno arno pan fydd y cynllun yn cael ei adolygu – fel isafswm yn blynyddol.
2. Gallai cynllun gofal a chymorth fod yn berthnasol i un gwasanaeth sy’n cwrdd   
   ag un neu fwy o’r anghenion gofal a chymorth neu fod yn fwy cymhleth ac yn cynnwys mapio allan nifer o wahanol wasanaethau sy’n cwrdd ag un neu fwy o anghenion.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Rhaid dilyn dyletswyddau hollgyffredinol y Ddeddf wrth ddatblygu cynlluniau a ddylai fod yn berson-canolog, hyrwyddo llesiant ac yn seiliedig ar ganlyniadau. |

## Sleid 25

|  |
| --- |
| Llwybr gofal a chymorth:  Cyn ac ar ôl rhyddhau |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Diwedd yr adran. Byddwch ni nawr yn ystyried rhan cyn ac ar ôl rhyddhau o’r llwybr gofal a chymorth cenedlaethol ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd.

## Sleid 26 - Paratoi cyn-rhyddhau

|  |
| --- |
| Paratoi cyn-rhyddhau |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Ddeuddeg wythnos cyn ei ryddhau bydd trefniadau ‘*Through the Gate’* yn golygu y bydd oedolyn yn trosglwyddo i’w garchar adsefydlu (carchar o fewn ardal yr awdurdod lleol lle bydd yn setlo ar ôl cael ei ryddhau neu cyn agosed â phosibl i’r dyddiad hwnnw). Bydd Cwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru (CRCW) yn adolygu cynllun adsefydlu’r oedolyn. Bydd hwn yn gyfle i CRCW ystyried anghenion yr oedolyn am ofal a chymorth pan gaiff ei ryddhau, ac yn enwedig o debygol os oedd gan yr oedolyn gynllun gofal a chymorth tra roedd yn y carchar.
2. Dylai’r cyfarfod paratoi at ryddhau ystyried:

* Anghenion gofal a chymorth
* Llety – gweler y sleid nesaf
* Anghenion iechyd

1. Os oedd gan oedolyn gynllun gofal a chymorth pan oedd yn y ddalfa, yna bydd   
   yr ystâd ddiogeledd yn cysylltu ag awdurdod lleol y carchar a fydd, yn eu tro, yn cysylltu ag awdurdod lleol cartref yr oedolyn i drefnu cyflawni’r cynllun gofal a chymorth pan fydd yn cael ei ryddhau ac hyd nes y gellir cwblhau ail-asesiad –   
   yn unol â threfniadau cludadwyedd a thrawsffiniol, gweler sleid 12.
2. Os nad oedd gan oedolyn gynllun gofal a chymorth tra roedd yn y ddalfa, yna bydd adolygiad o’r cynllun adsefydlu yn darparu cyfle i CRCW atgyfeirio ar gyfer asesiad gan awdurdod lleol cartref yr oedolyn dan sylw pan gaiff ei ryddhau.
3. Os bydd yr oedolyn yn debygol o fod yn ofalwr, neu’n ail-gydio yn ei ddyletswyddau fel gofalwr pan gaiff ei ryddhau o’r ddalfa, bydd angen i’r awdurdod lleol cartref ystyried anghenion am gymorth.
4. Os oedd yr oedolyn o dan Dîm Mewngymorth Iechyd Meddyliol Cymunedol (CMHT), byddai’r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / CRCW yn gwneud trefniadau i drosglwyddo’r oedolyn i’r CMHT sy’n gweithio yn y gymuned.
5. Os nodir problemau o ran iechyd a thai, yna bydd angen i’r Gwasanaeth Prawf   
   a CRCW atgyfeirio i’r awdurdod iechyd ac adran dai yr awdurdod lleol.
6. Mae’r llwybr yn ei gwneud hi’n glir pa mor hanfodol bydd gweithio mewn partneriaeth. Sylwer ar rôl y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol a Chwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru a bydd rhaid iddyn nhw lunio adolygiad critigol o lety ac os nad yw hynny wedi cael ei ddatrys byddan nhw’n gwneud yr atgyfeirio perthnasol i’r awdurdod lleol perthnasol i sbarduno asesiad tai o dan S62 Deddf Tai (Cymru). Bydd yr atgyfeirio hwn yn defnyddio Ffurflen Gyfeirio Anghenion Tai Carcharorion. Yna, bydd y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / CRCW yn adolygu cynllun adsefydlu carcharorion unigol 12 wythnos cyn cael ei ryddhau.

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Gan ddefnyddio’r llwybr, nodwch a thrafodwch y cyfle allweddol ar gyfer rhannu   
   a gweithio mewn partneriaeth sydd yn ofynnol ar bob cam i wneud y broses weithio’n effeithiol.
2. Nodwch y partneriaid ac yna rhestru disgwyliadau pob partner. Beth fydd o help? Beth yw’r prif rwystrau ar bob cam a beth yw’ch syniadau ar gyfer eu goresgyn?

## Sleid 27 - Llwybr digartrefedd

|  |
| --- |
| Llwybr digartrefedd |
| 1. Cyn mynd i’r ddalfa  * Atal colli llety os yn bosibl  1. Derbyn i’r ddalfa  * Offeryn Sgrinio Cystodaeth Sylfaenol yn cynnwys risg tai  1. 12 wythnos cyn y rhyddhau  * Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / CRCW yn adolygu’r cynllun adsefydlu  1. 66 diwrnod cyn dydd y rhyddhau  * Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / CRCW yn llunio adolygiad  o lety  1. 7 diwrnod cyn dydd y rhyddhau  * Cynnig llety addas  1. Dydd y rhyddhau  * Awdurdod lleol cartref yn gallu darparu dyletswyddau rhyddhad |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae’r sleid hwn yn dangos cerrig milltir llwybr cenedlaethol gwasanaethau digartrefedd ar gyfer oedolion yn yr ystâd ddiogeledd. Lluniwyd y llwybr i ffitio i mewn i’r prif lwybr sydd wedi cael ei drafod eisoes. Sylwch fod llwybr tebyg wedi cael ei ddatblygu ar gyfer plant a phobl ifanc.
2. Newidiodd Deddf Tai (Cymru) 2014 y meini prawf blaenoriaeth am dai ar gyfer y rhai hynny oedd yn dod allan o’r ddalfa. Y prif ofynion yw cysylltiad lleol gydag awdurdod tai ac yn agored i niwed o ganlyniad i un o’r canlynol:

* Wedi bod yn y carchar
* Wedi bod ar remand yn y ddalfa
* Wedi bod ar remand mewn lle cadw ieuenctid

1. Y Ddeddf Tai oedd un o brif yrwyr y llwybr cenedlaethol diweddar ar gyfer pobl yn yr ystâd ddiogeledd, gan sicrhau mynediad i’r rhai yn y carchar i wasanaethau ystyrlon atal digartrefedd. Efallai nad oedd hyn yn wir lle roedd llety dros dro wedi’i warantu ar gyfer person oedd yn cael ei ryddhau o’r carchar.
2. Nid yw’r ffocws ar angen blaenoriaeth am lety mor bwysig bellach. Mae hawl gan bob person i gael help ac y mae’r gofyniad bod awdurdod lleol yn fodlon a oes anghenion blaenoriaeth yn bodoli yn dod ar y diwedd yn deg ar ôl i’r holl waith arall gael ei gwblhau.
3. Mae llety argyfwng (Gweler Adran 68 o Ddeddf Tai (Cymru) 2014) yn dal ar gael ar gyfer pobl heb lety petai gan yr awdurdod lleol le i gredu y gallai’r person fod yn gymwys, yn ddigartref neu ag angen sydd â blaenoriaeth.
4. Bydd llety a digartrefedd yn broblem fawr i lawer yn y carchar a gallai gwahardd diogelu tai waethygu pethau. I droseddwyr ifanc sy’n trosglwyddo i’r ystâd ddiogeledd mae’r broblem yn debygol o fod yn waeth. Am y rhesymau hyn, mae’n bwysig iawn bod yn ymwybodol o’r llwybr tai a’i gysylltiad â dyletswyddau eraill.

|  |
| --- |
| **Pwynt dysgu allweddol**  Mae tystiolaeth yn awgrymu y bydd llety yn broblem fawr i nifer fawr o bobl sy’n cael eu rhyddhau, a goblygiadau gwahardd diogelu eiddo yn golygu y bydd defnyddio llwybrau digartrefedd a gofal a chymorth yn allweddol. |

|  |
| --- |
| Awgrymiadau ar gyfer Hwyluswyr  Pa mor ddifrifol yw problem llety i’r rhai sy’n cael eu rhyddhau o’r ddalfa? Mae’r data canlynol sy’n dod o Astudiaeth Ymchwil y Weinyddiaeth Gyfiawnder 3 / 12 yn dangos bod:   * 15% o garcharorion yn sampl yr ymchwil yn nodi eu bod yn ddigartref cyn cael eu carcharu, o’i gymharu â 3.5% o’r boblogaeth gyffredinol sy’n datgan iddyn nhw fod rhywdro yn ddigartref. * Dywedodd dros ddau o bob pump carcharor (44%) eu bod wedi byw yn eu llety am lai na blwyddyn cyn cael eu carcharu. Dywedodd 28% o’r sampl iddyn fod yn eu llety am lai na chwe mis. * Nododd bron i ddau o bob pump carcharor (37%) y bydden nhw angen help i ddod o hyd i le i fyw pan fydden nhw’n cael eu rhyddhau. O’r rhain, nododd 84% y byddai angen llawer o help arnyn nhw. * Roedd carcharorion oedd wedi cael dedfryd o garchar, prawf neu orchmynion cymunedol o’r blaen yn fwy tebygol o ddweud bod angen help arnyn nhw i gael llety pan fydden nhw’n cael eu rhyddhau na’r rhai oedd heb eu dedfrydu o’r blaen. Roedden nhw hefyd yn fwy tebygol o fod yn ddigartref cyn cael eu carcharu. * Roedd carcharorion a nododd bod angen help arnyn nhw gyda phroblem alcohol neu gyffuriau hefyd yn fwy tebygol o ddweud bod angen help arnyn nhw i ddod o hyd i le i fyw wrth gael eu rhyddhau o’r carchar, o’i gymharu â’r rhai heb nodi bod angen help gyda chyffuriau neu alcohol. * Roedd tair rhan o bump (60%) o garcharorion yn credu bod cael lle i fyw yn bwysig i’w hatal rhag ail-droseddu yn y dyfodol. * Cafodd dros dri chwarter o garcharorion (79%) a nododd eu bod yn ddigartref cyn cael eu carcharu eu hail ddyfarnu’n euog o drosedd yn ystod y flwyddyn gyntaf ar ôl cael eu rhyddhau o’i gymharu â llai na hanner (47%) y rhai a nododd nad oedden nhw’n ddigartref cyn cael eu carcharu.   Mae’r risg o fod yn ddigartref ar ôl cael eu rhyddhau hefyd yn effeithio ar rai grwpiau yn fwy nag eraill: roedd adroddiad rhif 29 IRISS ar y Rhai sy’n Gadael Carchar a Digartrefedd (Mai 2015) yn cyfeirio’n benodol at yr Alban ond hefyd yn defnyddio data ymchwil o Loegr a Chymru. Canfu fod:   * Pedwar grŵp o bobl sy’n gadael carchar yn wynebu rhwystrau arbennig: carcharorion ar remand; y rhai ar ddedfrydau byr; merched; pobl ifanc; y rhai sy’n ddigartref wrth fynd i mewn i’r carchar. * Y sialensiau allweddol sy’n wynebu’r rhai sy’n gadael carchar yw: opsiynau cyfyng am lety, lleoliad y llety a chymhlethdod eu hanghenion.   Ymhlith y dulliau effeithiol o fynd ati i gynorthwyo’r rhai sy’n gadael carchar mae rhagweithio i ddarparu cyngor a gwybodaeth ar anghenion tai ymhell cyn iddyn gael eu rhyddhau; cymorth ar ôl iddyn nhw gael eu rhyddhau i’w helpu i gynnal eu tenantiaeth; gweithio gydag asiantaethau eraill a chynnig cymorth ymarferol yn gyntaf. |

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Emyr yn 29 oed ac yn y carchar am dair blynedd am ymosod yn ddifrifol ar aelod o’r cyhoedd yn ystod helynt ar stad cyngor lleol. Cyn cael ei ddedfrydu, roedd Emyr yn byw mewn fflat un ystafell wely’r Cyngor yn Abertawe. Wrth gael ei dderbyn i’r ystâd ddiogeledd cwblhaodd y carchar Rhan 1 o Offeryn Sgrinio Sylfaenol y Ddalfa o fewn 72 awr i dderbyn Emyr i’r carchar a nodwyd y byddai Emyr mewn perygl o golli ei lety gan nad oes hawl ganddo i’w eiddo gael ei amddiffyn tra yn y ddalfa ac na allai’r awdurdod lleol gynnal a chadw ei eiddo am y cyfnod y mae yn y ddalfa gan fod galw mawr am lety a rhestr aros faith am fflatiau un ystafell wely yn yr ardal.  **Cwestiwn**   1. Beth yw'r ddwy garreg filltir nesaf ar gyfer adolygu gofynion llety Emyr a phwy sy’n gyfrifol?   **Awgrym o ateb:**   * Carreg Filltir 2(ii) – Rhan 2 Offeryn Sgrinio Cystodaeth Sylfaenol (o fewn pum diwrnod) – cwblhawyd gan y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / Cwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru * Carreg Filltir 3 – Adolygu cynllun adsefydlu Emyr i gynnwys adolygiad o anghenion y carcharor am lety (12 wythnos cyn ei ryddhau) – cwblhawyd gan y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol / Cwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru   Bydd Emyr yn cael ei ryddhau ymhen 11 wythnos ac yn y cyfarfod paratoi at ryddhau, mae Emyr wedi nodi yn ei gynllun adsefydlu yr hoffai ddychwelyd i’w dref enedigol gan fod ganddo gysylltiadau yno, yn ffrindiau a theulu, ac mae’n awyddus  i adnewyddu’r rhain ar ôl cael ei ryddhau. Mae’r cynllun risg a baratowyd gan y Gwasanaeth Prawf yn nodi bod pryder sylweddol o hyd ar ran y dioddefwr bod Emyr yn dychwelyd i’r ardal a’r bwriad yw sefydlu amod na fydd yn byw o fewn dwy filltir i’r ardal, yn ogystal â’r amod na fydd dim cyswllt rhyngddo a’r dioddefwr na theulu’r dioddefwr. Gallai hyn effeithio ar yr opsiynau tai sydd ganddo gan fod nifer o aelodau teulu Emyr yn dal i fyw yn yr ardal dan sylw. Gan fod Emyr yn flaenorol yn derbyn budd-dal tai’r awdurdod lleol a heb ddigon o incwm i sicrhau a chynnal llety preifat ar rent, cyfeiriwyd yr achos at yr awdurdod lleol er mwyn iddyn nhw gynnal asesiad tai yn ôl gofyn Deddf Tai (Cymru) 2014 (Carreg Filltir 4).  **Cwestiwn**   1. Yn ogystal â’r asesiad tai, pa gamau ychwanegol sydd angen eu gweithredu cyn i Emyr gael ei ryddhau ac, ar ôl iddo gael ei ryddhau, o fewn pa raddfa amser?   **Awgrym o ateb:**   * Carreg Filltir 5 – saith diwrnod cyn y rhyddhau – cynnig llety addas, gwneud trefniadau teithio pan gaiff ei ryddhau ac ystyried ei angen â blaenoriaeth  (os oes angen) er mwyn asesu’r angen am lety interim pan gaiff ei ryddhau * Carreg Filltir 6 – diwrnod y rhyddhau – cynorthwyo Emyr i deithio a setlo i mewn i lety newydd.   Sylwer y gall yr awdurdod lleol sy’n gyfrifol barhau i ddarparu dyletswyddau atal a dyletswyddau rhyddhad o dan y Ddeddf Tai os nad oes llety wedi’i ddarparu cyn y rhyddhau.  **Cwestiwn**   1. Pa wybodaeth, cyngor a / neu gymorth, neu gymorth ataliol allai gael eu darparu i’w baratoi ar gyfer adsefydlu a gwella ei gyfleoedd i sicrhau a chynnal llety?   **Awgrym o ateb:**   * Hyrwyddo a chynorthwyo sgiliau a chyfleoedd i wella cyflogadwyedd  e.e. hyfforddiant, cyflogaeth o fewn y carchar; cymorth i ddatblygu CV a pharatoi ar gyfer cyfweliadau; gwneud cysylltiadau gyda diwydiannau lleol * Gweithredu aml-asiantaethol / cynllun cymorth sy’n dod â’r holl asiantaethau  a fydd yn cynorthwyo Emyr pan gaiff ei ryddhau at ei gilydd * Cyflwyno Emyr i asiantaethau lleol yn y gymuned y bydd eu hangen arno: rhifau rhadffôn iddo siarad â’r asiantaethau cyn cael ei ryddhau; annog a hyrwyddo ymweliadau gan yr asiantaethau i ddod i weld Emyr yn y carchar fel y gall ddatblygu perthynas / cysylltiadau. Dylid yn bendant sefydlu cysylltiad gyda’r awdurdod lleol * Nodi person pwrpasol yn y carchar i rannu gwybodaeth am adsefydlu a pharatoi at y rhyddhau (cynnal sesiynau galw heibio / syrjeri) h.y. mwy na  dim ond bod taflenni ar gael * Datblygu fideos / astudiaethau achos o garcharorion sydd wedi llwyddo i adsefydlu a sicrhau llety * Manteisio i’r eithaf ar y gallu i ‘ryddhau ar drwydded dros dro’ i fynd i’r afael â’r problemau uchod |

## Sleid 28

|  |
| --- |
| Crynodeb |
|  |

## Sleid 29 - Crynodeb o’r cyfrifoldebau dros oedolion ag anghenion am ofal a chymorth

|  |
| --- |
| Crynodeb o’r cyfrifoldebau dros oedolion ag anghenion am ofal a chymorth |
|  |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1. Mae gan yr awdurdod sy’n gyfrifol ddyletswydd o dan y Ddeddf i asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth unigolyn ar unrhyw adeg yn ystod ei garchariad. Fodd bynnag, os yw unigolyn yn yr ystâd ddiogeledd, mae ystyriaethau oherwydd y lleoliad, a chyfrifoldebau eraill tra yn y carchar a phan gaiff ei ryddhau. Ceir crynodeb o’r cyfrifoldebau yn y tabl hwn sy’n seiliedig ar lwybr gofal a chymorth cenedlaethol oedolion yn yr ystâd ddiogeledd.
2. Yn ystod **cyfnod gwrandawiad llys neu cyn y ddedfryd**, bydd y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol neu Swyddog y Llys yn llunio Adroddiad Cyn y Ddedfryd sy’n gyfle i nodi a oes gan yr oedolyn sy’n aros i gael ei ddedfrydu unrhyw anghenion am ofal a chymorth. Bydd angen i’r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol gysylltu â’r awdurdod lleol lle bu’r oedolyn yn byw i wybod am ei sefyllfa bresennol. Mae hefyd yn gyfle i gofnodi a yw person 18-24 oed yn unigolyn sy’n gadael gofal. Dylai’r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol rybuddio’r awdurdod lleol perthnasol os yw’n ymddangos bod gan yr unigolyn anghenion am ofal a chymorth os caiff yr unigolyn dan sylw ei garcharu neu ei ryddhau.
3. Ar **dderbyn unigolyn i’r ddalfa**, bydd staff yr ystâd ddiogeledd yn cynnal sgrinio noson gyntaf a sgrinio cystodaeth sylfaenol (o fewn 72 awr). Bydd staff gofal iechyd yn cynnal asesiad cychwynnol gofal iechyd (o fewn 72 awr). Mae’r   
   sgrinio hwn yn darparu cyfle i wirio a oes gan oedolyn sy’n dod i mewn i’r ddalfa anghenion am ofal a chymorth eisoes neu’n ymddangos bod ganddo anghenion am ofal a chymorth. Dylai staff yr ystâd ddiogeledd drafod a chytuno a ddylid atgyfeirio am asesiad gan yr awdurdod lleol a phwy fydd yn ei weithredu.
4. Tra **yn y ddalfa**, mae pob carcharor yn cymryd rhan mewn cwrs sefydlu o fewn   
   yr wythnos gyntaf a rheolir hyn gan staff yn yr ystâd ddiogeledd, ond dylai’r awdurdod lleol ddarparu gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chymorth a’r dull o hunan-gyfeirio. Os hysbysir yr awdurdod lleol y credir bod gan unigolyn yn yr ystâd ddiogeledd anghenion am ofal a chymorth neu bod ganddo gynllun gofal   
   a chymorth, rhaid i’r awdurdod lleol; hwnnw gynnal asesiad (ailasesiad).
5. **Cyn y rhyddhau**, bydd y CRCW yn adolygu cynllun adsefydlu’r oedolyn, gan gynnwys unrhyw anghenion am lety a fydd yn gyfle i ystyried ei anghenion am ofal a chymorth ar ôl iddo gael eu ryddhau a gofyn am asesiad pan gaiff ei ryddhau. Bydd staff gofal iechyd yn cynnal asesiad o anghenion iechyd a fydd yn gyfle arall i ystyried anghenion yr oedolyn am ofal a chymorth. Os bydd angen rhaid i CRCW hefyd atgyfeirio at yr awdurdod lleol i gael asesiad tai o dan Ddeddf Tai (Cymru). Yn ychwanegol at gyfrifoldebau CRCW, staff yr ystâd ddiogeledd sydd â’r cyfrifoldeb o hysbysu’r awdurdod lleol sy’n anfon ac y dylai awdurdod lleol wedi hynny, gysylltu â’r awdurdod lleol sy’n derbyn.

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Rhannu’r cyfranogwyr yn grwpiau bach. Gofynnwch iddyn nhw nodi ac ystyried y camau allweddol wrth fynd i’r ddalfa hyd at y rhyddhau a’r adleoli:

* Y cyfnod cyn y ddedfryd
* Y derbyn i’r carchar a’r sefydlu
* Y newid yn amgylchiadau carcharor yn y carchar er enghraifft egin broblemau iechyd meddwl
* Y rhyddhau a’r adleoli

1. Nodwch y gwahanol asiantaethau y bydd rhaid iddyn nhw gyfrannu ar bob cam a pham, er enghraifft:

* Adrannau’r awdurdod lleol – sylwch y bydd hyn yn ehangach na’r asiantaethau ‘amlwg’ sef addysg, tai a gofal cymdeithasol
* Rhannau o’r GIG
* Asiantaethau cyfiawnder troseddol
* Unrhyw randdeiliaid sefydliadol – e.e. asiantaethau’r trydydd sector

1. Rhannu adborth a chynnig trafodaeth gyda’r grŵp cyfan am oblygiadau’r cynllunio a newid.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth achos**  Mae Doug yn ddyn canol oed a gafodd drawiad ar y galon tra yn y ddalfa. Mae rhan o’r ffordd drwy ei ddedfryd o garchar am saith mlynedd. Ar hyn o bryd mae Doug yn derbyn gofal mewn ysbyty yn agos at y carchar ac wedi derbyn digon o gymorth i wella ac mae staff nawr yn dechrau ystyried pa drefniadau sydd eu hangen arno ar ôl dychwelyd i’r carchar.  **Cwestiwn:**   1. Pa asiantaethau sydd angen cydweithio i ddatblygu cynllun gofal a chymorth integredig ar gyfer Doug a pha broblemau sydd angen eu hystyried?   **Awgrym o ateb:**   * Mae angen dull aml-asiantaethol o fynd ati gan staff iechyd, yr awdurdod  lleol, y carchar a’r gwasanaeth prawf i ystyried anghenion Doug a sut orau  i’w diwallu. * Rhaid rhoi ystyriaeth i’r risg i staff yn ogystal â’i anghenion ei hun. * O safbwynt yr awdurdod lleol, rhaid i’r awdurdod lleol sy’n gysylltiedig â’r carchar lle roedd Doug ynddo cyn iddo gael trawiad, gynnal asesiad gofal  a chymorth a thrafod gyda staff y carchar pa addasiadau sydd eu hangen i hwyluso pethau i Doug pan fydd yn dychwelyd i’r carchar ar ôl gwella. * Bydd angen cymorth amrywiaeth o bobl broffesiynol arno i wella’n raddol a dod yn ffit unwaith eto i ail-gydio mewn gweithgareddau arferol. Efallai bydd rhaid addasu ei ddiet, ei gynorthwyo i ymarfer yn rheolaidd a’i helpu i gymdeithasu ac integreiddio ym mywyd y carchar er mwyn lleihau’r potensial iddo fynd yn isel ei ysbryd a chael ei ynysu’n gymdeithasol. |

## Sleid 30 - Crynodeb

|  |
| --- |
| Crynodeb |
| * Efallai bydd y lleoliadau a’r gweithdrefnau’n bur wahanol, ond bydd y cyfan o’r egwyddorion a’r dyletswyddau o fewn y Ddeddf yn berthnasol * Mae bod yn berson-ganolog, hyrwyddo llesiant a chymryd dull ataliol yn egwyddorion allweddol * Defnyddio meini prawf i sicrhau cysondeb y broses * Mae’n hanfodol cael cydweithrediad rhwng yr asiantaethau ac i weithio mewn partneriaeth * Cynllunio a pharatoad effeithiol ar gyfer y rhyddhau |

### Nodiadau ar gyfer Hwyluswyr

1 Wrth weithredu’r Ddeddf, bydd angen rhoi ystyriaeth lawn i’r dyletswyddau hynny i’r rhai yn yr ystâd ddiogeledd, a sicrhau bod awdurdodau lleol a sefydliadau diogel yn gallu ymateb yn briodol ac mewn dull sydd wedi’i reoli.

2 Oes angen unrhyw newidiadau, yn strategol yn eich sefydliad ac yn weithredol yn eich ymarfer, er mwyn cydymffurfio’n llwyr â’r Ddeddf?

3 Er mwyn cymhwyso’r dysgu i ymarfer ac i ledaenu’r newid, mae’n bwysig eich bod yn:

* Ystyried eich gwybodaeth a’ch sgiliau cyfredol
* Nodi eich amcanion dysgu a datblygiad
* Ystyried sut mae gwybodaeth newydd yn berthnasol i’ch ymarfer
* Ystyried y rhwystrau a'r galluogwyr sydd yna wrth drosglwyddo dysgu yn ymarfer
* Ceisio rhoi dulliau newydd o weithio ar waith mewn amgylchedd diogel a chefnogol
* Nodi cynllun gweithredu yn dangos sut y byddwch yn rhoi’r dysgu ar waith gyda chymorth a chefnogaeth rheolwyr a chydweithwyr

### Gweithgaredd – Ymarfer

1. Cwblhewch y cynllun gweithredu gan ddynodi’ch tair prif flaenoriaeth, sut byddwch yn adolygu’ch cynnydd, ac unrhyw gefnogaeth bellach fyddwch chi ei hangen.

# Dolenni i Adnoddau Allweddol

## Dolenni i Reoliadau a Chodau Ymarfer neu Ganllawiau Statudol

[Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014](http://www.legislation.gov.uk/cy/anaw/2014/4/enacted/welsh). Dyma un o Ddeddfau Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy’n diwygio deddf gwasanaethau cymdeithasol. Digwyddodd y deddfu ym Mai 2014. Ei nod cyffredinol yw gwneud darpariaeth i wella canlyniadau llesiant pobl sydd angen gofal a chymorth, yn ogystal â’r gofalwyr. Ceir gwybodaeth fwy manwl yn y codau ymarfer ar [Rhan 3](http://gov.wales/docs/dhss/publications/151218part3cy.pdf) a Rhan 4 (Asesu Anghenion Unigolion a Diwallu Anghenion) a [Rhan 11](http://gov.wales/docs/dhss/publications/151218part11cy.pdf) (Amrywiol a Chyffredinol) o'r Ddeddf a’r [Canllawiau Atodol](https://gofalcymdeithasol.cymru/hub/hub-resource-sub-categories/ystad-ddiogeledd-asesu-anghenion) i gynorthwyo’r cod ymarfer Rhan 11 Diwallu anghenion y rhai yn yr Ystâd Ddiogeledd.

[Llwybr Gofal a Chymorth Cenedlaethol ar gyfer oedolion yn yr Ystâd Ddiogeledd.](http://gov.wales/docs/phhs/publications/160218pathwayadultcy.pdf) Mae’r llwybr yn rhoi’r camau allweddol (a phwy sy’n gyfrifol ar bob cam) ar gyfer nodi, cyfeirio, asesu a diwallu anghenion gofal a chymorth oedolion yn yr ystâd ddiogeledd ac wrth gynllunio ar gyfer eu rhyddhau ac ar ôl eu rhyddhau i’r gymuned.

Mae’r rheoliadau canlynol o’r Ddeddf hefyd yn berthnasol:

[Rheoliadau Gofal a Chymorth (Asesu) (Cymru) 2015](http://www.legislation.gov.uk/wsi/2015/1305/pdfs/wsi_20151305_mi.pdf)

[Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cynllunio Gofal) (Cymru) 2015](http://www.legislation.gov.uk/wsi/2015/1335/pdfs/wsi_20151335_mi.pdf)

[Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cymhwystra) (Cymru) 2015](http://www.legislation.gov.uk/wsi/2015/1578/pdfs/wsi_20151578_mi.pdf)

[Rheoliadau Gofal a Chymorth (Preswylfa Arferol) (Llety Penodedig) (Cymru) 2015](http://www.legislation.gov.uk/wsi/2015/1499/pdfs/wsi_20151499_mi.pdf)

Mae [Deddf Tai (Cymru) 2014](http://www.legislation.gov.uk/anaw/2014/7/contents/enacted/welsh) yn rhoi manylion y dyletswyddau newydd sydd ar awdurdodau lleol o ran darparu gwasanaethau sy’n canolbwyntio ar rwystro digartrefedd, gofynion newydd ar gofrestru a thrwyddedu sydd ar landlordiaid y sector preifat, pwerau i awdurdodau lleol gynyddu treth y cyngor ar ail-gartrefi, a gofynion i gwrdd ag anghenion sipsiwn a theithwyr.

Mae'r [Cod Canllawiau i Awdurdodau Lleol ar Ddyrannu Llety a Digartrefedd 2016](http://gov.wales/topics/housing-and-regeneration/services-and-support/managing-social-housing/allocate/?skip=1&lang=cy) wedi ei fwriadu’n benodol i dywys aelodau a staff awdurdodau lleol ac mae’n berthnasol i’w dyletswyddau o ran tai a gwasanaethau cymdeithasol yr awdurdodau hynny. Wrth weithredu eu dyletswyddau dan Ran 6 (Dosbarthiad) o’r Ddeddf Tai 1996 a Rhan 2 (Digartrefedd) o Ddeddf Tai (Cymru) 2014, rhaid i awdurdodau lleol roi sylw i’r canllawiau hyn.

[Deddf Gofal (Lloegr) 2014](http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2014/23/contents/enacted). Mae Adran 76 ar garcharorion mewn mangreoedd cymeradwy yn olrhain y ddarpariaeth yn y Ddeddf Gofal sy’n darparu gofal a chymorth i oedolion o garcharorion yn yr ystâd ddiogeledd yn Lloegr (mae hyn yn cynnwys oedolion mewn mangreoedd cymeradwy a llety mechnïaeth arall, yn ogystal â phobl dros 18 mlwydd oed mewn sefydliadau troseddwyr ifanc, cartrefi diogel plant a chanolfannau hyfforddi diogel).

Mae [Legal Aid, Sentencing and Punishment of Offenders 2012](http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2012/10/contents/enacted) yn olrhain y ddarpariaeth ynglŷn â chymorth cyfreithiol, darparu ar gyfer mechnïaeth ac ar   
gyfer remand heb fod ar fechnïaeth; sut i ddarparu ar gyfer cyflogaeth, taliadau a throsglwyddo personau wedi eu cadw mewn carchar neu sefydliadau eraill;   
yn egluro’r ddarpariaeth am rybuddion cosbau yn dilyn ymddygiad afreolus a rhybuddion; ac ymhlith y dyletswyddau eraill mae’n diwygio Adran 76 o’r Ddeddf Cyfiawnder Troseddol a Mewnfudo 2008 (hunanamddiffyniad). Mae Adran 104 yn dynodi y dylai plentyn sydd wedi ei roi ar remand mewn llety cadw ieuenctid gael ei drin gan yr awdurdod dynodedig fel plentyn sy’n derbyn gofal.

Mae [Deddf Cyfiawnder Troseddol a Mewnfudo 2008](http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2008/4/contents) yn egluro’r ddarpariaeth bellach ar gyfiawnder troseddol (yn cynnwys darpariaeth am yr heddlu) a delio â throseddwyr a diffygdalwyr; yn cynnig darpariaeth bellach ar reoli troseddwyr; yn cynnig gwelliannau i gyfraith trosedd; ac ymhlith dyletswyddau eraill, yn darparu rhagor ar gyfer taclo trosedd ac anhrefn.

Mae’r [Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr 2014](http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2014/11/contents/enacted) yn ymestyn goruchwyliaeth statudol yn Lloegr a Chymru dros tua 50,000 o droseddwyr sydd â dedfrydau llai na 12 mis. Bydd y troseddwyr hyn yn treulio’u holl ddedfryd mewn carchar ailsefydlu.

Mae [Deddf Plismona a Throsedd 2009](http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2009/26/contents) yn ymestyn y mandad i ffurfio a gweithredu strategaeth i ostwng aildroseddu fel ei fod yn ymestyn i gyrraedd yr awdurdodau lleol fel yr ‘awdurdod sy’n gyfrifol’ o fewn y Partneriaethau Diogelwch Cymunedol (CSPs). Mae’r ddyletswydd hon yn mynnu bod ardaloedd lleol yn llawn ddeall proffiliau troseddwyr, y modd y gall y gwasanaethau ateb gofynion troseddwyr ac, yn gritigol, ble dylid targedu adnoddau fel gellir llwyddo i ostwng yr aildroseddu.

## Dolenni Buddiol i Ddeunyddiau Eraill

Mae’r arweinlyfr ‘[Access to Justice](http://www.wales.nhs.uk/sitesplus/documents/888/Published%20version%20-%20Access%20to%20Justice.pdf)’ yn waith aml-asiantaethol gyhoeddwyd yn 2013 sy’n cynnig cefnogaeth ymatebol a phriodol ar gyfer rheoli oedolion ag anawsterau dysgu o fewn y system cyfiawnder troseddol yng Nghymru. Ei fwriad yw cefnogi comisiynwyr, cynllunwyr ac ymarferwyr ar draws y gwasanaethau iechyd, gofal cymdeithasol a chyfiawnder troseddol yng Nghymru i wella darpariaeth y gwasanaethau.

Mae’r adnodd hwn gan Age UK (2011) ‘[Supporting older people in prison: ideas for practice](http://www.ageuk.org.uk/Documents/EN-GB/For-professionals/Government-and-society/Older%20Prisoners%20Guide_pro.pdf?dtrk=true)’ yn darparu adnoddau buddiol i gomisiynwyr sy’n ceisio cwrdd ag anghenion pobl hŷn sydd yn y carchar, yn arbennig eu hanghenion cymdeithasol ac wrth iddyn nhw gael eu paratoi ar gyfer eu rhyddhau.

Mae [Ymddiriedolaeth Butler](http://www.butlertrust.org.uk/) yn cydnabod, dathlu, datblygu a rhannu arferion da gan bobl sy’n gweithio mewn carchardai, y gwasanaeth prawf, y gymuned a chyfiawnder ieuenctid, ar hyd a lled y DU. Mae eu gwefan yn darparu llwyfan ar-lein i gyfnewid arferion da, gan gynnwys cyfeirlyfr y gellir ei chwilota am gyhoeddiadau am arferion da a phynciau perthynol, o amrediad eang o ffynonellau.

Criminal Justice Together (2015) [A Common Sense Approach to Working with Defendants and Offenders with Mental Health and Well-being Needs](http://www.good-practice.net/wp-content/uploads/2015/12/Together-Mental-Health-report.pdf). Mae hwn yn ganllaw i gefnogi gweithwyr proffesiynol maes cyfiawnder troseddol i chwarae eu rhan yn adnabod unigolion agored i niwed ac ymateb iddyn nhw – yn arbennig i gefnogi eu dargyfeirio o sefyllfaoedd cystodaeth pan fo hynny’n addas.

Mudiad Cydgynhyrchu Cymru [Putting Co-production at the Heart of Public Services in Wales](https://allinthistogetherwales.wordpress.com/). Dyma gymdeithas seiliedig ar werthoedd, yn gweithredu fel cynghrair wirfoddol o unigolion a mudiadau gyda chyd-genhadaeth i adeiladu ar seiliau’r traddodiadau Cymreig gorau o gydweithio a rhwydweithio cymunedol. Maen nhw’n cynnig hyfforddiant ac ymgynghoriaeth i sefydliadau sy’n trawsnewid i weithio mewn dull cydgynhyrchiol.

Dewis Cymru [Yr hyn sy’n bwysig i chi?](https://www.dewis.cymru/) Mae gwefan Dewis Cymru yn anelu i helpu pobl leol drwy ddarparu gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chymorth o ansawdd oddi wrth rwydwaith o fudiadau gofal cymdeithasol, iechyd a ‘r trydydd sector yng Nghymru.

Hyb Gwybodaeth a Dysgu *Gweithio â phobl yn yr Ystâd Ddiogeledd -*  ar gael ar http://www.ccwales.org.uk/learning-resources-1/the-act/working-with-people-in-the-secure-estate/ (cyrchwyd 16 Chwef 2017). Adnoddau wedi eu cynllunio i gefnogi eich dealltwriaeth o'r ystâd ddiogeledd a'r cyfrifoldebau osodwyd ar awdurdodau lleol dan y Ddeddf ynglŷn ag oedolion a phlant.

IRISS (2012) [Strengths-based Approaches for Working with Individuals](http://www.iriss.org.uk/resources/strengths-based-approaches-working-individuals). Mae hwn   
yn rhoi trosolwg o’r dystiolaeth ymchwil am ddulliau seiliedig ar gryfderau effeithiol   
i weithio gydag unigolion ac mae’n cynnwys nifer o enghreifftiau eglurhaol.

IRISS (2015) [Prison Leavers and Homelessness](http://www.iriss.org.uk/resources/prison-leavers-and-homelessness). Mae hwn yn edrych ar y berthynas rhwng digartrefedd a throseddu, effeithiau mynd i garchar ac yn cynnwys negeseuon am arferion.

Y Sefydliad Iechyd Meddwl (2013) [Losing Track of Time: Dementia and the Ageing Prison Population](https://www.mentalhealth.org.uk/publications/losing-track-time). Mae’r adroddiad yn herio arferion da ac yn cynnwys esiamplau ac yn trafod ymchwil sy’n bodoli ar drin a rheoli troseddwyr gwrywaidd â nam gwybyddol er mwyn nodi a rhannu enghreifftiau o arferion da a ddefnyddir mewn dyrnaid o garchardai o gwmpas y byd.

Nacro (2010) [Resettling Prisoners with Mental Health Needs or a Learning Disability](http://socialwelfare.bl.uk/subject-areas/services-activity/criminal-justice/nacro/138070resettling-prisoners-mh-needs-10-948.pdf). Dyma ganllaw wedi ei anelu at amrediad o ymarferwyr sy’n gweithio â throseddwyr ag anghenion iechyd meddwl neu anabledd dysgu sydd naill ai wedi eu rhyddhau o garchar neu’n paratoi i gael eu rhyddhau. Ei fwriad yw cynnig cyngor a chanllawiau ar faterion ailsefydlu, nid yn unig ar gyfer ymarferwyr ailsefydlu, ond hefyd i’r timau amlddisgyblaethol ehangach sy’n gweithio gyda’r grŵp hwn sy’n aml yn gallu bod yn un cymhleth.

Prison Reform Trust (2008) [Doing Time: Experiences of Older People in Prison](http://www.prisonreformtrust.org.uk/Portals/0/Documents/Doing%20Time%20the%20experiences%20and%20needs%20of%20older%20people%20in%20prison.pdf). Dyma ddogfen briffio ar brofiad pobl hŷn yn y carchar ac mae’n ystyried gofal   
iechyd, gofal cymdeithasol, dilyniant dedfrydau, cyfundrefnau, amgylchedd carchar, perthnasau ac ailsefydlu.

Asiantaeth Gwella’r Gwasanaethau Cymdeithasol (2015) [Creu Newid: Canllawiau am y Newidiadau sy’n Ofynnol yn ôl y Ddeddf](http://www.ssiacymru.org.uk/home.php?page_id=8596&langSwitch=cym). Adnodd fydd yn datblygu gydag amser i fynegi’r weledigaeth tu ôl i’r Ddeddf ac yn disgrifio’r ymddygiadau fydd eu hangen ar draws yr holl system i wireddu’r weledigaeth.

Think Local Act Personal [Personalised Care and Support Planning](http://www.thinklocalactpersonal.org.uk/personalised-care-and-support-planning-tool/). Arf ar-lein wedi   
ei gynllunio i hysbysu a chyfeirio arweinyddion, comisiynwyr, cynllunwyr, clinigwyr   
ac ymarferwyr drwy gynllunio a chyflenwi gofal a chymorth personol i bobl ag amrywiaeth o anghenion iechyd a gofal cymdeithasol. Gwneir hyn drwy gyfres o senarios astudiaethau achos.

Cafodd [Egwyddorion Y Cenhedloedd Unedig ar gyfer Personau Hŷn](http://www.olderpeoplewales.com/wl/about/un-principles.aspx) eu mabwysiadu gan Gynulliad Cyffredinol y Cenhedloedd Unedig (Penderfyniad 46/91) ar 16 Rhagfyr 1991. Cymhellwyd llywodraethau i'w hymgorffori yn eu rhaglenni cenedlaethol lle bynnag bo'n bosibl. Mae yna 18 egwyddor, y gellir eu cyplysu dan bum pennawd: annibyniaeth, cymryd rhan, gofal, hunangyflawniad ac urddas.

[Confensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau Pobl Anabl](http://www.equalityhumanrights.com/about-us/our-work/human-rights/international-framework/un-convention-rights-persons-disabilities) (UNCRPD) ydyw'r cytuniad hawliau dynol cyntaf yn yr 21ain ganrif. Mae'n ail gadarnhau hawliau dynol pobl anabl ac yn cyfeirio at gamau pellach pwysig ar daith pobl anabl i fod yn ddinasyddion cyflawn a chyfartal.

Mae llawlyfr Swyddfa y Cenhedloedd Unedig ar Gyffuriau a Throsedd (2009)  [Prisoners with Special Needs](https://www.unodc.org/pdf/criminal_justice/Handbook_on_Prisoners_with_Special_Needs.pdf) yn ymdrin ag anghenion arbennig wyth grŵp o garcharorion sydd â’r statws o fod yn arbennig o agored i niwed yn y carchardai. Dyma’r wyth: carcharorion ag anghenion gofal iechyd meddwl; carcharorion ag anableddau; lleiafrifoedd ethnig a hil, a phobloedd frodorol; carcharorion o genhedloedd tramor; carcharorion lesbiaidd, hoyw, deurywiol a thrawsrywiol (LGBT); carcharorion hŷn; carcharorion â salwch terfynol; a charcharorion wedi eu dedfrydu   
i farwolaeth. Cynlluniwyd y llawlyfr i’w ddefnyddio gan bawb sy’n rhan o’r system cyfiawnder troseddol a gellir ei ddefnyddio mewn amrywiaeth o gyd-destunau, naill ai fel cyfeirlyfr neu fel arf hyfforddi.

Mae [Strategaeth Cymru Rhag Ail-droseddu: 2014-16](https://www.gov.uk/government/publications/wales-reducing-reoffending-strategy-2014-2016) yn offeryn sy’n caniatáu gwella’r gweithio ar y cyd, ac felly’n sicrhau gellir targedu adnoddau i fod o’r gwerth mwyaf. Nod allweddol o fewn y strategaeth yw sefydlu mesurau fel bydd gan bob troseddwr fynediad i wasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol sy’n briodol i’w anghenion.

Llywodraeth Cymru (2014) [Canllawiau ar Weithredu Polisi: Gwasanaethau Iechyd Meddwl i Garcharorion](http://gov.wales/docs/dhss/publications/140516PrisonMentalHealth-policy-guidanceen.pdf). Mae hwn yn egluro’r weledigaeth i gael gwasanaethau iechyd meddwl i garcharorion ac yn dynodi rhai o’r meysydd y bydd angen eu taclo   
i gyrraedd y nod.

Y Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid [Egwyddorion a Chanllawiau Trosglwyddo o Wasanaethau Ieuenctid i Wasanaethau Oedolion](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/445077/Youth_to_Adult_Transition_Principles__Wales__Welsh_version.pdf). Mae’r canllawiau ac egwyddorion hyn wedi eu creu i adlewyrchu’r angen i ffocysu ar bobl ifanc ac oedolion fel grŵp penodol ac i wella’r trosglwyddiad rhwng y Timau Troseddau Ieuenctid (YOTs) a’r Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol (NPS).

**Manylion Cyswllt**

Gofal Cymdeithasol Cymru

South Gate House

Wood Street

Caerdydd

CF10 1EW

Ffôn: 0300 3033 444

Ffacs: 029 2038 4764

Minicom: 029 2078 0680

E-bost: [hyb@gofalcymdeithasol.cymru](mailto:hyb@gofalcymdeithasol.cymru)

<gofalcymdeithasol.cymru>

© 2017 Gofal Cymdeithasol Cymru

Gwaherddir yn llwyr i chi ddefnyddio’r adnoddau hyfforddi hyn, yn gyfan neu’n rhannol, er elw masnachol.

Copïau ychwanegol a fformatau eraill:

Mae’r cyhoeddiad hwn ar gael mewn fformatau eraill, gan gynnwys pdf. Gallwch lawrlwytho rhagor o gopïau o’r ddogfen hon a rhai eraill Gofal Cymdeithasol Cymru am Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) o’r fan hyn: [Hyb Gwybodaeth a Dysgu](https://gofalcymdeithasol.cymru/hyb/adnoddau)

1. Ymddiriedaeth Diwygio Carchardai (2004) [Alcohol and Reoffending – Who Cares?](http://www.prisonreformtrust.org.uk/Portals/0/Documents/Alcohol%20briefing.pdf) [↑](#footnote-ref-1)
2. Adam Moll (2013) ‘Losing Track of Time – Dementia and the Ageing Prison Population: Treatment Challenges and Examples of Good Practice’. Sefydliad Iechyd Meddwl. [↑](#footnote-ref-2)
3. Ymddiriedaeth Diwygio Carchardai (2007) [No One Knows: Troseddwyr ag Anawsterau Dysgu ac Anableddau Dysgu](http://socialwelfare.bl.uk/subject-areas/services-client-groups/adult-offenders/prisonreformtrust/1508352007_no_one_knows.pdf). [↑](#footnote-ref-3)